

KOBRA CYCLONE

Distruggidocumenti Multiuso Industriale
Multipurpose High Volume Industrial Shredder
Industrieller Vielzweck-Aktenvernichter
Destructeur Industriel
Индустриальный Шредер
Víceúčelová velkoobjemová průmyslová skartovačka



LIBRETTO D'ISTRUZIONI (I)
OPERATING INSTRUCTIONS (GB)
BETRIEBSANLEITUNG (D)
MODE D'EMPLOI (F)
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)
NÁVOD K POUŽITÍ (CZ)

I ATTENZIONE

KOBRA CYCLONE VIENE CONTROLLATO E TESTATO IN FABBRICA PRIMA DELLA SPEDIZIONE. DOPO IL COLLAUDO POTREBBERO RIMANERE NELLA CAMERA DI DISTRUZIONE ALCUNI FRAMMENTI DI CARTA CHE DERIVANO DA QUESTE PROVE OPERATIVE.

GB ATTENTION

KOBRA CYCLONE IS CHECKED AND TESTED AT THE FACTORY BEFORE SHIPMENT. PAPER SHREDS YOU MAY FIND IN THE SHREDDING CHAMBER OR IN THE CYCLONE ARE LEFT OVER FROM THESE OPERATIONAL TESTS.

D BEACHTUNG

KOBRA CYCLONE WIRD VOR DEM VERSAND IM WERK GEPRÜFT UND GETESTET. BEI DIESEN FUNKTIONSTESTS BLEIBEN PAPIERSCHNITZEL, DIE SIE MÖGLICHERWEISE IN DER ZERKLEINERUNGSKAMMER ODER IM ZYKLON FINDEN KÖNNEN.

F AVANT-PROPOS

LE CYCLONE EST VÉRIFIÉ ET TESTÉ EN USINE AVANT LIVRAISON. LES DÉCHETS QUE VOUS POURRIEZ TROUVER DANS LA CHAMBRE DE DESTRUCTION SONT INHÉRENTS AUX TESTS.

RU ВНИМАНИЕ

KOBRA CYCLONE ТЕСТИРУЕТСЯ ПЕРЕД ОТГРУЗКОЙ НА ЗАВОДЕ, ПОЭТОМУ ВЫ МОЖЕТЕ ОБНАРУЖИТЬ ФРАГМЕНТЫ БУМАГИ В УНИЧТОЖИТЕЛЕ ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

CZ POZOR

SKARTOVAČKA KOBRA CYCLONE JE PŘED ODESLÁNÍM KONTROLOVÁNA A TESTOVÁNA V TOVÁRNĚ. Z TĚCHTO PROVOZNÍCH ZKOUŠEK ZBÝVÁ SKARTOVANÝ PAPIR, KTERÝ MŮŽETE NAJÍT VE SKATOVACÍ KOMOŘE NEBO VE SKARTOVAČCE.

I AVVERTENZE – IMPORTANTE – PERICOLO

PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA DELL' APPARECCHIO BISOGNA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LE SEGUENTI AVVERTENZE:

- Prima di collegare l'apparecchio fare attenzione che il voltaggio e la frequenza di rete corrispondano ai dati di targa posta sulla macchina.
- Per l'utilizzo della macchina si consiglia l'uso di protezioni individuali: cuffie anti-rumore, guanti e occhiali protettivi.
- Far funzionare la macchina solo con sacco raccolta carta e sacco raccolta polvere correttamente inseriti.
- Non fare funzionare la macchina con sacco raccolta carta completamente pieno.
- Controllare periodicamente lo stato di riempimento del sacchetto raccolta polvere.

TOGLIERE TENSIONE ALLA MACCHINA NEI SEGUENTI CASI:

- Prima di sostituire il sacco raccolta carta
- Prima di sostituire il sacchetto raccolta polvere
- Prima di accedere al pannello elettrico
- Prima di accedere ai motori elettrici
- Prima di accedere alla camera di distruzione e di effettuare la sostituzione delle lame di taglio
- Prima di effettuare la sostituzione della griglia

LE PARETI INTERNE DELLA CAMERA DI DISTRUZIONE DEVONO ESSERE REGOLARMENTE ISPEZIONATE E PIU' FREQUENTEMENTE IN CASO DI DISTRUZIONI PESANTI, CONTINUATIVE O DI MATERIALE DIVERSO DALLA CARTA. SE DURANTE L'ISPEZIONE VENGONO RILEVATE ZONE USURATE O IRREGOLARITA' DELLE SUPERFICI AVVISARE IL VOSTRO RIVENDITORE KOBRA PER UN'ULTERIORE ISPEZIONE. LE PARETI INTERNE DELLA CAMERA DI DISTRUZIONE DEVONO ESSERE MANTENUTE PULITE DA OGNI TIPO DI MATERIALE DISTRUTTO E IN BUONE CONDIZIONI.

GB WARNING – IMPORTANT

READ CAREFULLY THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THE MACHINE:

- Check if the electrical voltage and frequency indicated on the data label placed on the machine are the same of your electrical supply.
- To operate the machine is suggested to wear earmuffs, gloves and goggles.
- The machine must be operated only when plastic waste bag is installed and when paper bag for dust collection is installed.
- Do not operate the machine when plastic waste bag is full.
- Check regularly If paper bag for dust collection is full.

DISCONNECT THE ELECTRICAL MAIN POWER SUPPLY FROM THE MACHINE:

- Before changing the waste plastic bag
- Before changing the filter bag for dust collection
- Before each maintenance or service operation
- Before opening the electrical panel board cover
- Before opening the shredding chamber panel and chamber door
- Before changing the cutting blades or the shredding screen

PLEASE BE SURE TO CHECK THE INTERNAL WALLS OF THE CYCLONE SHREDDING CHAMBER ON A REGULAR SCHEDULE, MORE OFTEN IN HEAVY APPLICATIONS AND IF YOUR APPLICATION REQUIRES SHREDDING OF MATERIALS OTHER THAN PAPER. PLEASE DO NOT OPERATE THE CYCLONE AND HAVE YOUR KOBRA RETAILER CHECK YOUR MACHINE BEFORE OPERATION IF YOU DISCOVER ANY UNUSUAL WARE OR IRREGULARITIES DURING YOUR INSPECTION. SHREDDER CHAMBER WALLS MUST BE KEPT CLEAR OF ALL SHREDDING MATERIALS AND IN GOOD CONDITION.

D HINWEISE – WICHTIG – GEFAHR

VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES SIND DIE BEDIENTUNGSANLEITUNGEN UND DIE NACHSTEHENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCHZULESEN:

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die auf dem Typenschild der Maschine angegebene Spannung und Frequenz mit denen des Versorgungsnetzes übereinstimmen.
- Zum Bedienen der Maschine wird das Tragen von Gehörschutz, Handschuhen und Schutzbrille empfohlen.
- Die Maschine nur mit richtig eingesetztem Papiersammelbeutel und Staubsammelbeutel in Betrieb nehmen.
- Die Maschine nicht bei vollständig gefülltem Papiersammelbeutel in Betrieb nehmen.
- In regelmäßigen Abständen den Füllstand des Staubsammelbeutels überprüfen.

IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN IST DIE MASCHINE AUSZUSCHALTEN:

- Bevor der Papiersammelbeutel ausgetauscht wird
- Bevor der Staubsammelbeutel ausgetauscht wird
- Bevor das elektrische Bedienfeld geöffnet wird
- Vor jedem Eingriff an den Elektromotoren
- Vor jedem Zugang zu der Zerkleinerungskammer oder dem Austausch der Schneidklingen
- Bevor der Rost ausgetauscht wird

DIE INNENWÄNDE DER SCHNEIDEKAMMER MÜSSEN REGELMÄSSIG ÜBERPRÜFT WERDEN. BEI SCHWERER SOWIE KONTINUIERLICHER ZERKLEINERUNG ODER BEI ZERKLEINERUNG VON ANDEREN MATERIALIEN ALS PAPIER IST EINE NOCH HÄUFIGERE ÜBERPRÜFUNG

NOTWENDIG. FALLS IM ZUGE EINER INSPEKTION ABNUTZUNGEN ODER UNREGELMÄSSIGKEITEN DER OBERFLÄCHE FESTGESTELLT WERDEN, VERSTÄNDIGEN SIE IHREN KOBRA-EINZELHÄNDLER FÜR EINE ZUSÄTZLICHE INSPEKTION. DIE INNENWÄNDE DER SCHNEIDEKAMMER MÜSSEN VON JEGLICHEM MATERIAL, OB BESCHÄDIGT ODER UNBESCHÄDIGT, FREIHALTEN WERDEN.

F AVERTISSEMENT – IMPORTANT

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LA MACHINE:

- Concordance entre le voltage et la fréquence indiqués sur la machine et votre réseau électrique.
- Placez un sac plastique avant toute utilisation.
- N'utilisez pas le Cyclone si le sac est rempli.
- Vérifiez régulièrement le niveau de remplissage du sac à déchets.

DÉCONNECTEZ LE CYCLONE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE:

- Avant de changer le sac plastique
- Avant de changer le filtre à poussière
- Avant toutes interventions de réparation ou d'entretien
- Avant d'ouvrir le panneau du boîtier électrique
- Avant d'ouvrir le panneau de la chambre de destruction
- Avant de changer les couteaux ou la grille

Equipements de Protection Individuelle nécessaires:

- Protection auditive => Casque anti-bruit (volume sonore 75 à 85 db),
- Protection coupure => Une paire de gants anti-coupure (protection intégrale paume et dessus de la main),
- Protection oculaire => Lunette de protection.

RU ВНИМАНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НИЖЕ ПРИВЕДЕННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ:

- Проверьте, чтобы напряжение и частота Вашей электрической сети соответствовали значениям, указанным на наклейке на аппарате.
- Используйте шредер только тогда, когда установлены пластиковые мешки и бумажные мешки для сбора пыли.
- Не используйте шредер, когда пластиковые мешки заполнены.
- Регулярно проверяйте, не заполнены ли бумажные пакеты.

ОТКЛЮЧАЙТЕ УНИЧТОЖИТЕЛЬ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ:

- Перед заменой пластикового мусорного мешка;
- Перед заменой фильтра;
- Перед проведением любых сервисных операций;
- Перед открытием крышки панели управления,
- Перед тем как открыть дверь корпуса
- Перед заменой ножи или решетки уровня секретности

CZ VAROVÁNÍ - DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM STROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

- Zkontrolujte, zda jsou elektrické napětí a frekvence uvedené na datovém štítku umístěném na stroji stejné jako vaše elektrické napájení.
- Pro obsluhu stroje se doporučuje nosit chrániče sluchu, rukavice a brýle.
- Stroj smí být provozován pouze s nainstalovaným plastovým odpadním vakem a s papírovým vakem na sběr prachu.
- Neproužívajte stroj, když je plastový odpadní vak plný.
- Pravidelně kontrolujte, zda je papírový vak na sběr prachu plný.

ODPOJTE HLAVNÍ ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ OD STROJE:

- Před výměnou odpadního plastového vaku
- Před výměnou filtračního vaku pro zachycení prachu
- Před každou údržbou nebo servisní činností
- Před otevřením krytu desky elektrického panelu
- Před otevřením panelu skartovací komory a dvířek komory
- Před výměnou řezných nožů nebo skartovací sítě

NEZAPOMEŇTE PRAVIDELNĚ KONTROLOVAT VNITŘNÍ STĚNY SKARTOVACÍ KOMORY, ČASTĚJI PŘI TĚŽKÝCH POUŽITÍCH A POKUD VAŠE POUŽITÍ VYŽADUJE SKARTOVÁNÍ JINÝCH MATERIÁLŮ NEŽ PAPIRU. NEPROVOZUJTE PROŠÍM SKARTOVAČKU A NECHTE SVÉHO PRODEJCE KOBRA ZKONTROLOVAT VÁŠ STROJ PŘED PROVOZEM, JESTLIŽE BĚHEM KONTROLY ZJISTÍTE NĚJAKÉ NEOBVYKLÉ PŘEDMĚTY NEBO NESROVNALNOSTI. STĚNY KOMORY SKARTOVAČKY MUSÍ BÝT UDRŽOVÁNY ČISTÉ OD VŠECH DROBNÝCH MATERIÁLŮ A V DOBRÉM STAVU.

I **SOMMARIO**

1. INSTALLAZIONE: collegamento elettrico, sacco in plastica, sacco aspiratore	Pag. 15
2. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO	Pag. 18
3. CARATTERISTICHE TECNICHE: scelta delle griglie, livelli di sicurezza, capacità orarie	Pag. 18
4. USO DELL'APPARECCHIO	Pag. 18
5. FUNZIONI AUTOMATICHE	Pag. 21
6. PANNELLO DI CONTROLLO	Pag. 21
7. CURA E MANUTENZIONE	Pag. 22
8. SOSTITUZIONE GRIGLIE E LAME	Pag. 22
9. ACCESSORI: griglie di diversi livelli (cod. 51.201/205), sacco raccolta frammenti (cod. 51.222) sacco raccolta aspirapolvere (cod. 51.225)	Pag. 24
10. ANOMALIE	Pag. 25-26
11. SCHEMI ELETTRICI	Pag. 95-102

GB **SUMMARY**

1. INSTALLATION: electrical installation and wiring, plastic bag, vacuum system bag	Pag. 27
2. HOW THE CYCLONE WORKS	Pag. 30
3. TECHNICAL FEATURES: screens availability, security level, capacity per hour	Pag. 30
4. OPERATION	Pag. 30
5. AUTOMATIC FUNCTION	Pag. 33
6. CONTROL PANEL BOARD	Pag. 33
7. MAINTENANCE	Pag. 34
8. HOW TO CHANGE THE CUTTING BLADES AND SECURITY LEVEL	Pag. 34
9. ACCESSORIES: standard available security levels (cod. 51.201/205) - plastic waste bag (cod. 51.222) - filter bag (cod. 51.225)	Pag. 36
10. TROUBLESHOOTING	Pag. 37-38
11. WIRING DIAGRAM, ELECTRICAL SET-UP AND TUNING	Pag. 95-102

D **INHALTSVERZEICHNIS**

1. AUFSTELLUNG: ELEKTRISCHER ANSCHLUSS , PLASTIKSACK, ABSAUGSACK	Seite 39
2. FUNKTIONSPRINZIP	Seite 42
3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: AUSWAHL DER ROSTE, SICHERHEITSSTUFE, STUNDENLEISTUNGEN	Seite 42
4. EINSATZ DES GERÄTES	Seite 42
5. AUTOMATIKFUNKTIONEN	Seite 45
6. STEUERTAFEL	Seite 45
7. PFLEGE UND WARTUNG	Seite 46
8. AUSTAUSCH VON ROSTEN UND KLINGEN	Seite 46
9. ZUBEHÖRE: ROSTE VERSCHIEDENER STUFEN (cod. 51.201/205), SCHNIPSELSAMMELSACK (cod. 51.222), ABSAUGSTAUB-SAMMELSACK (cod. 51.225)	Seite 48
10. BETRIEBSSTÖRUNGEN	Seite 49-50
11. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE	Seite 95-102

F SOMMAIRE

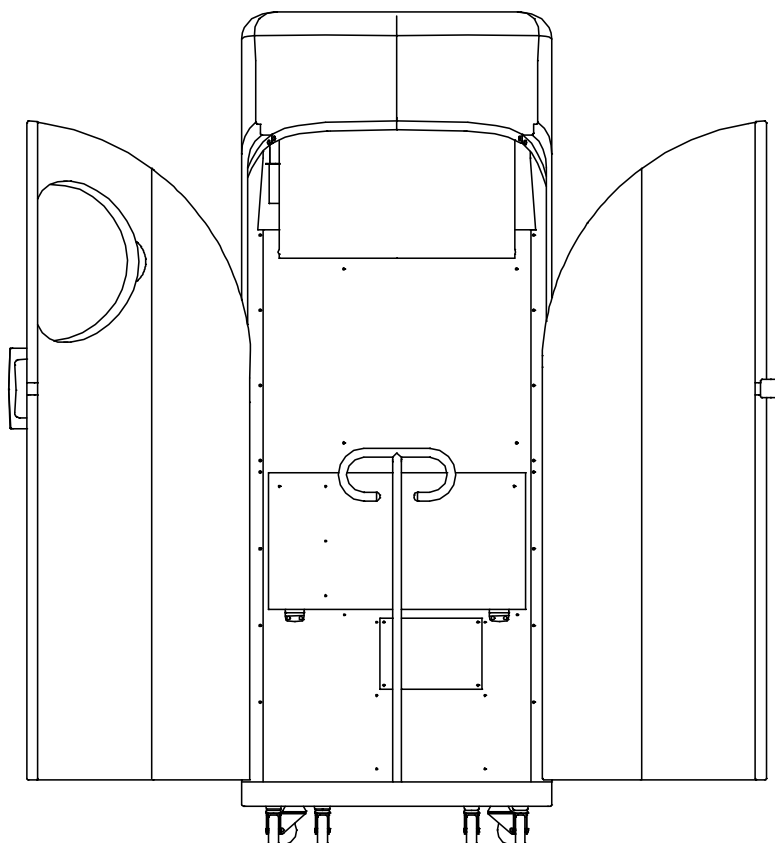
1.	INSTALLATION: installation électrique et grille, système de filtration	Pag. 51
2.	COMMENT FONCTIONNE LE CYCLONE	Pag. 55
3.	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	Pag. 55
4.	OPERATIONS	Pag. 55
	QUE FAIRE EN CAS DE BOURRAGE PAPIER	Pag. 56
5.	LES FONCTIONS AUTOMATIQUES	Pag. 57
6.	LE PANNEAU DE CONTROLE	Pag. 57
7.	MAINTENANCE	Pag. 58
8.	REMPLACEMENT DE PIECES ET MAINTENANCE PRINCIPALE: comment changer les lames de coupe - comment changer le niveau de sécurité - comment remplacer la turbine du moteur principal - comment remplacer le moteur du système d'aspiration	Pag. 58-59
9.	ACCESSOIRES: grilles (cod. 51.201/205) - sac plastique (cod. 51.222) - sac à filtre (cod. 51.225)	Pag. 60
10.	GUIDES DES PANNES	Pag. 61-62
11.	INSTALLATION ELECTRIQUE ET REGLAGES	Pag. 63-70

RU СОДЕРЖАНИЕ

1.	УСТАНОВКА КОБРА CYCLONE: Электрическое установка и подключение - Пластиковый мешок для мусора - Фильтр для вакуумной системы	Стр. 71
2.	ПРИНЦИП РАБОТЫ CYCLONE	Стр. 75
3.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Стр. 75
4.	УПРАВЛЕНИЕ	Стр. 75
5.	АВТОМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ	Стр. 77
6.	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	Стр. 77
7.	ОБСЛУЖИВАНИЕ	Стр. 78
8.	ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ И ГЛАВНЫЕ СЕРВИСНЫЕ ОПЕРАЦИИ: Замена ножей - Замена экранов - Замена мотора турбины - Замена мотора вакуумной системы	Стр. 78-79
9.	АКСЕССУАРЫ: Решетки секретности (Номер 51.201/205) - Пластиковые мешки для мусора (Номер 51.222) - Фильтр. (Номер 51.225)	Стр. 80
10.	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	Стр. 81-82
11.	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ	Стр. 95-102

CZ SOUHRN

1.	INSTALACE: elektroinstalace a zapojení, plastový sáček, vakuový systémový sáček	Str. 83
2.	JAK SKARTOVAČKA CYCLON FUNGUJE	Str. 87
3.	TECHNICKÉ VLASTNOSTI: dostupnost obrazovek, úroveň zabezpečení, kapacita za hodinu	Str. 87
4.	OBSLUHA	Str. 87
5.	AUTOMATICKÁ FUNKCE	Str. 89
6.	DESKA OVLÁDACÍHO PANELU	Str. 89
7.	ÚDRŽBA	Str. 90
8.	JAK VYMĚNIT ŘEZNÉ NOŽE A STUPEŇ ZABEZPEČENÍ	Str. 90-91
9.	PŘÍSLUŠENSTVÍ: standardně dostupné úrovně zabezpečení (kód 51.201/205) - plastový odpadní vak (kód 51.222) - filtrační vak (kód 51.225)	Str. 92
10.	ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	Str. 93-94
11.	SCHÉMA ZAPOJENÍ, ELEKTRICKÉ NASTAVENÍ A LADĚNÍ	Str. 95-102



(I) IMPORTANTE

LE PORTE POSTERIORI DEVONO ESSERE TENUTE APERTE DURANTE
DISTRUZIONI CONTINUE.

(GB) IMPORTANT

BACK DOORS MUST BE OPEN WHEN SHREDDING CONTINUOUSLY.

(D) WICHTIG

DIE HITERTÜREN MÜSSEN WÄHREND DER ANDAUERNDEN VERNICHTUNG
OFFEN GEHALTEN WERDEN.

(F) IMPORTANT

LES PORTES ARRIÈRES DOIVENT RESTER OUVERTES EN CAS DE DESTRUCTION
CONTINUE.

(RU) ВАЖНО

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ УНИЧТОЖИТЕЛЯ ЗАДНЯЯ ДВЕРЬ ДОЛЖНА БЫТЬ
ОТКРЫТА

(CZ) DŮLEŽITÉ

PŘI NEPŘETRŽITÉM SKARTOVÁNÍ MUSÍ BÝT ZADNÍ DVÍŘKA OTEVŘENÁ

Fig. 1
Abb. 1
Рис. 1
Obr. 1

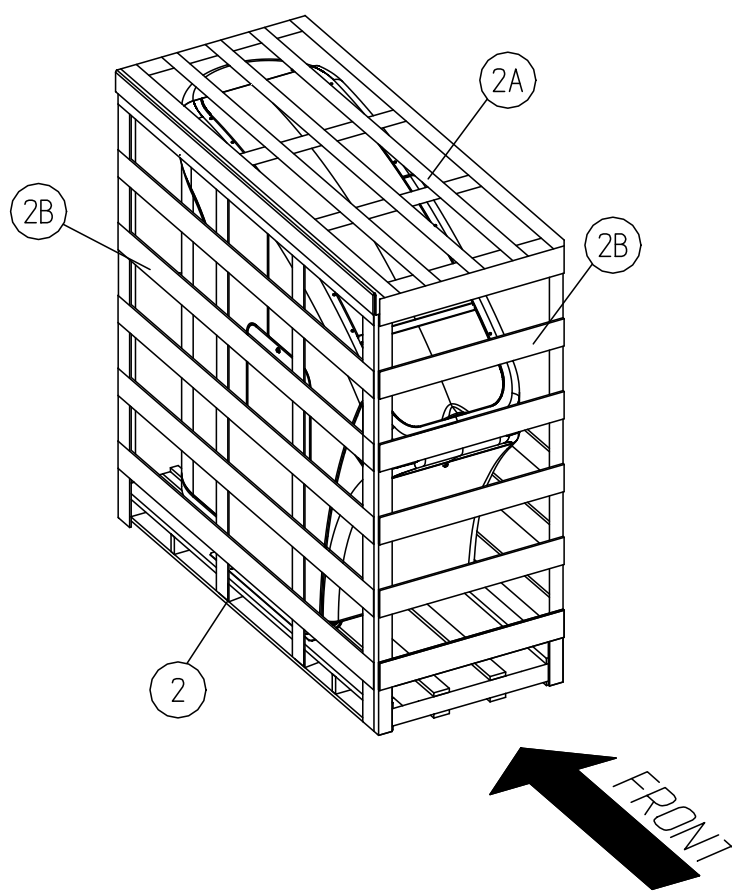


Fig. 2
Abb. 2
Рис. 2
Obr. 2

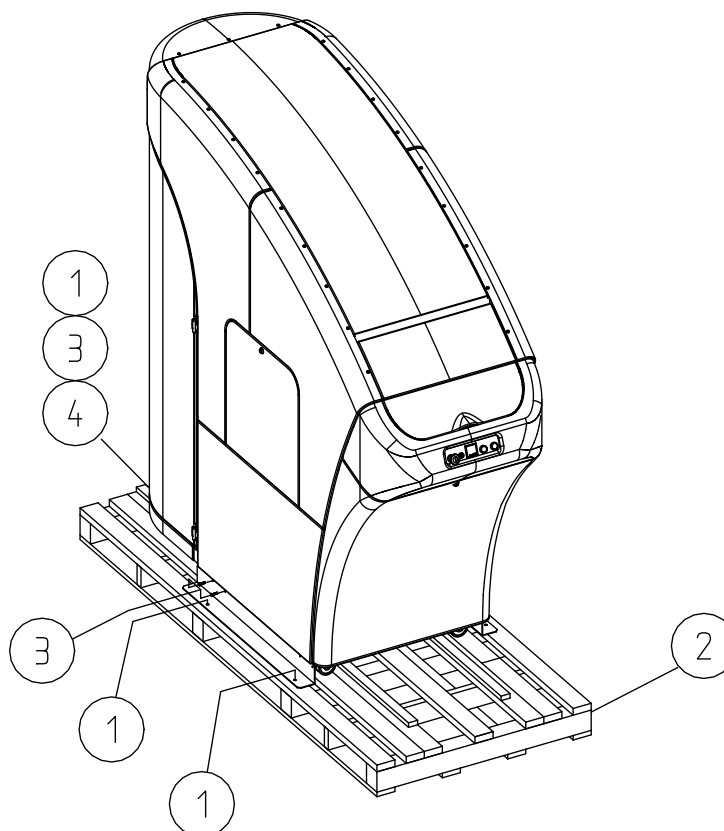


Fig. 3
Abb. 3
Рис. 3
Obr. 3

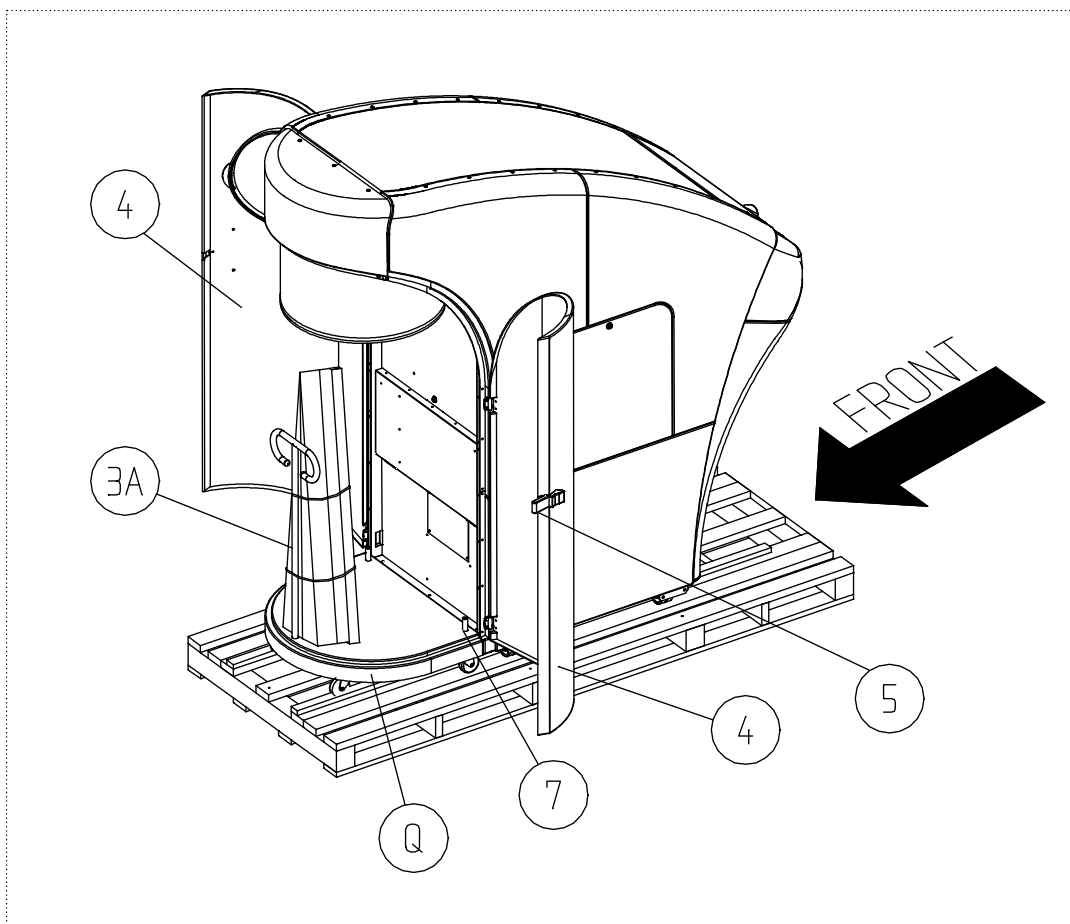


Fig. 4
Abb. 4
Рис. 4
Obr. 4

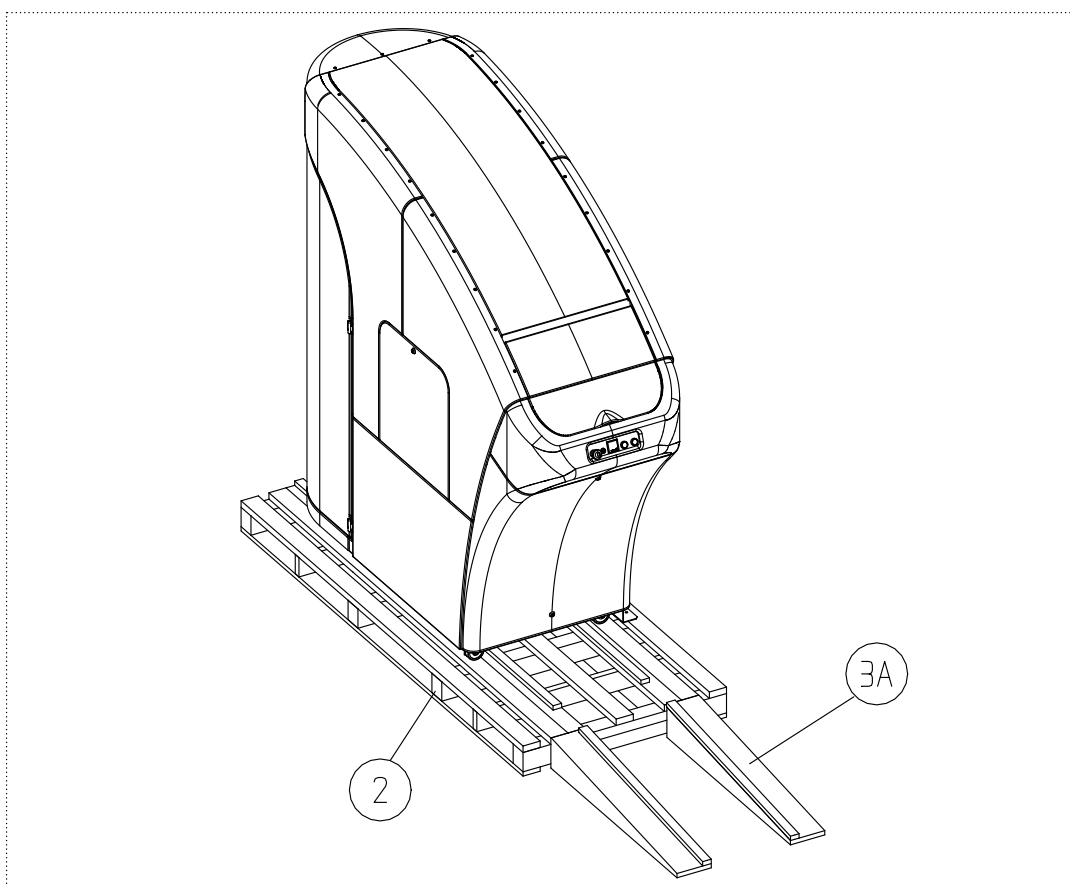


Fig. 5
Abb. 5
Рис. 5
Obr. 5

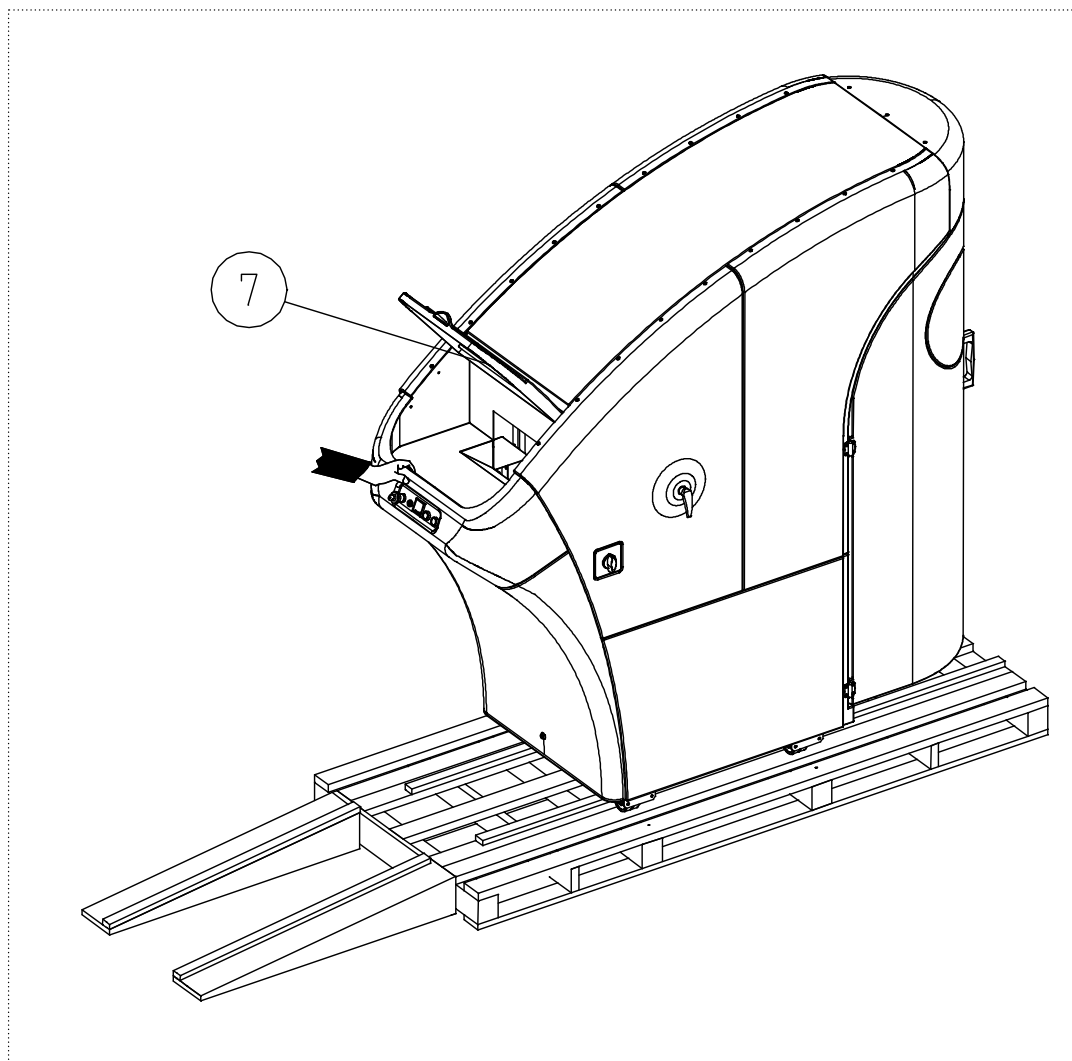


Fig. 6
Abb. 6
Рис. 6
Obr. 6

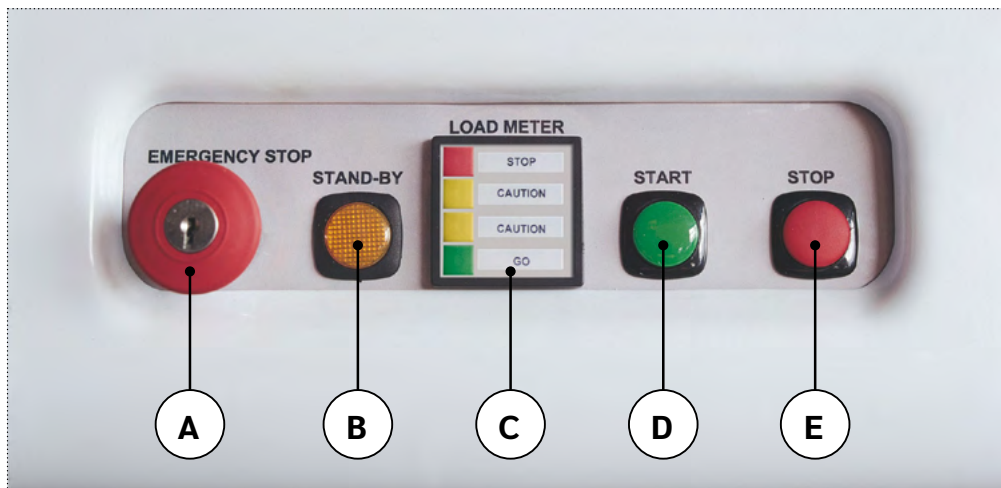


Fig. 6Bis
Abb. 6Bis
Рис. 6Bis
Obr. 6Bis

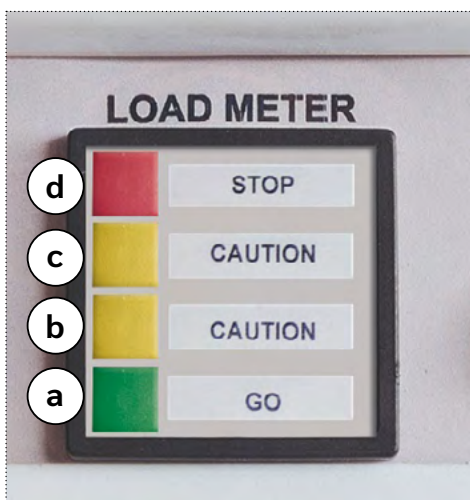


Fig. 7
Abb. 7
Рис. 7
Obr. 7

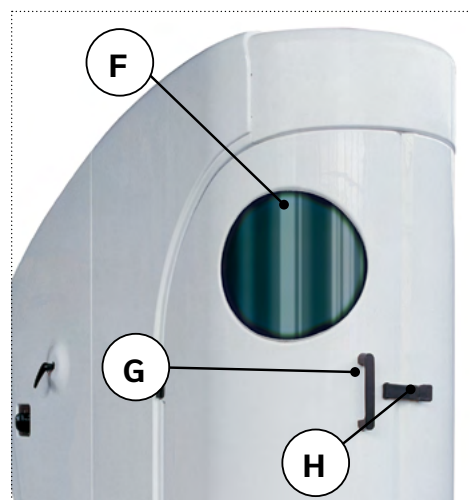


Fig. 8
Abb. 8
Рис. 8
Obr. 8



Fig. 9
Abb. 9
Рис. 9
Obr. 9

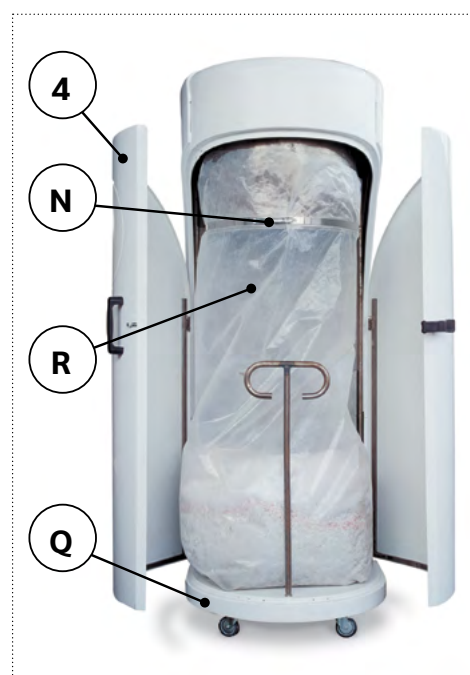


Fig. 10
Abb. 10
Рис. 10
Obr. 10

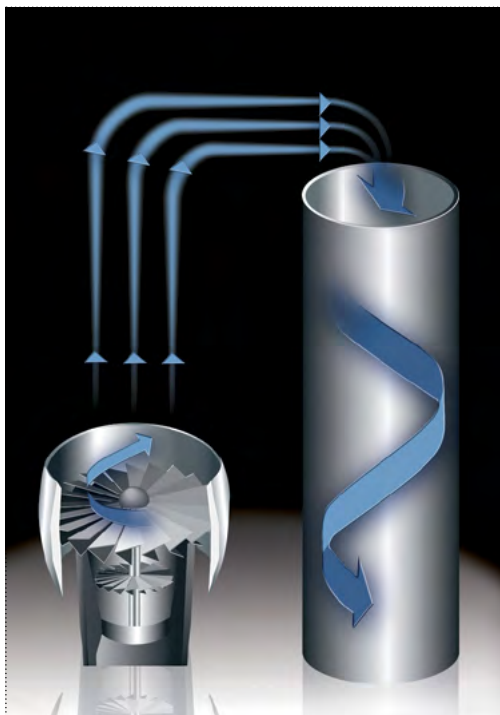


Fig. 11
Abb. 11
Рис. 11
Obr. 11

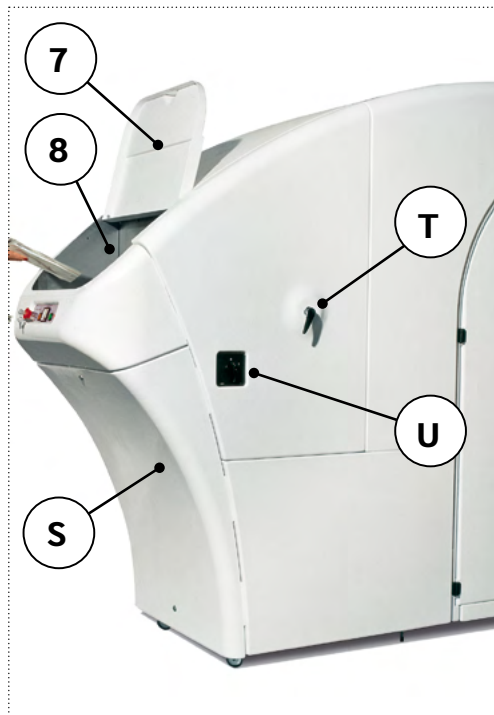


Fig. 12
Abb. 12
Рис. 12
Obr. 12

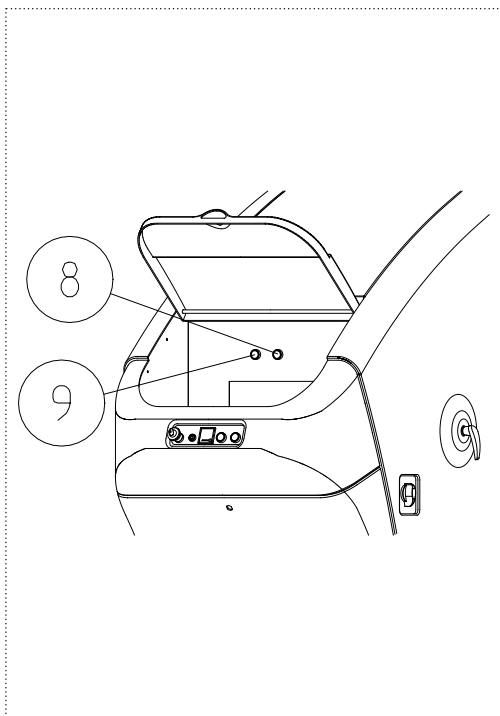


Fig. 13
Abb. 13
Рис. 13
Obr. 13

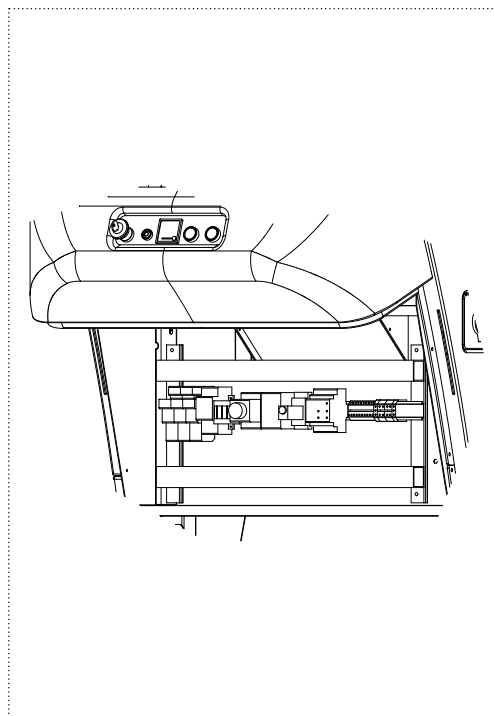


Fig. 14
Abb. 14
Рис. 14
Obr. 1

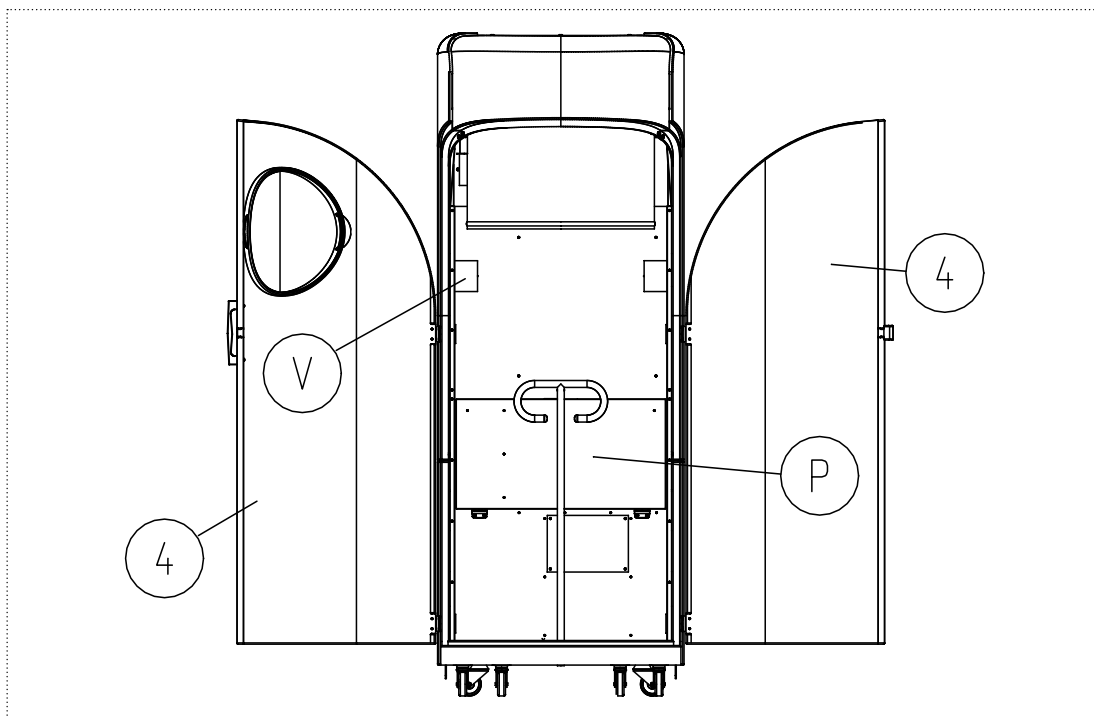


Fig. 15
Abb. 15
Рис. 15
Obr. 15

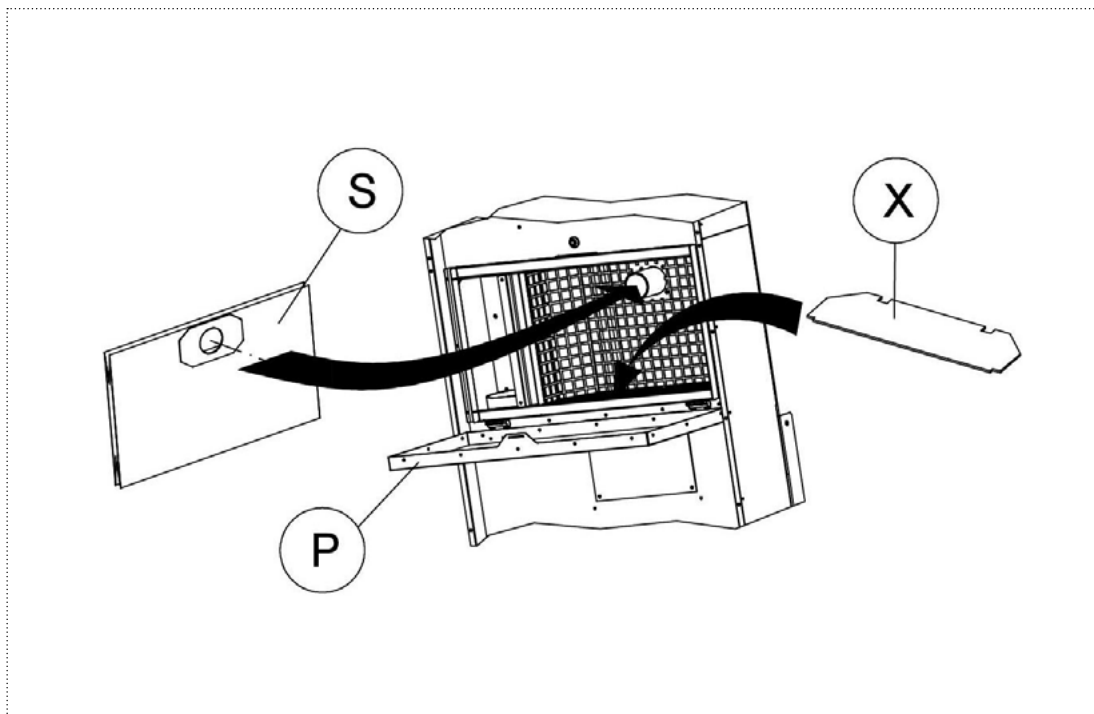
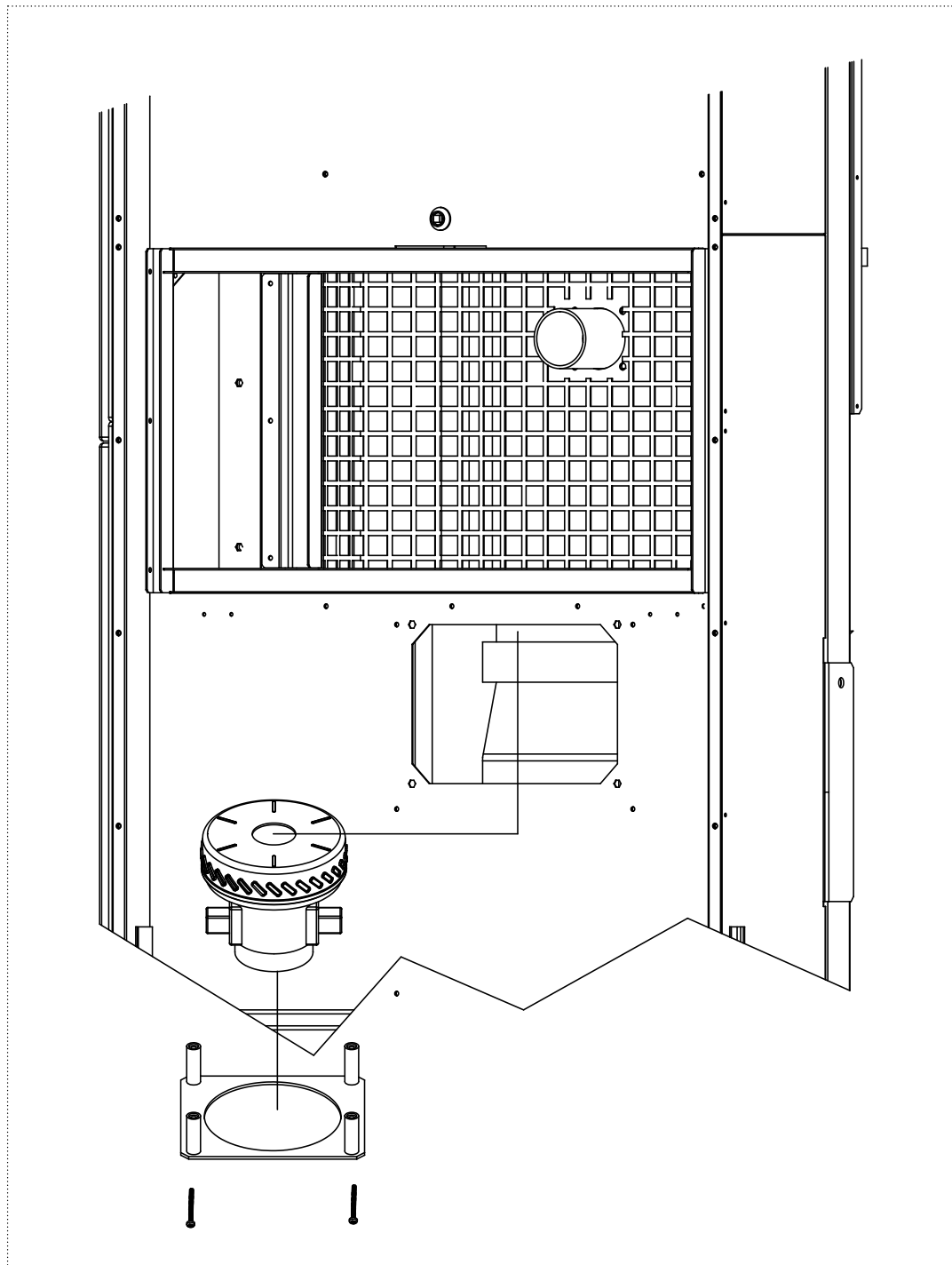


Fig. 16
Abb.16
Рис.16
Obr. 16



I

1. INSTALLAZIONE (TAB. A, B, C, pag. 8-10)

BENVENUTI NEL MONDO DEL CYCLONE

La lettura di questo manuale Vi permetterà di ottenere le migliori prestazioni dal Vs. distruttore KOBRA CYCLONE.

PREMESSA

La macchina Kobra Cyclone si compone di due parti scindibili tra loro:

- Unità Cyclone + camera di distruzione
- Carrello sostegno sacco raccolta materiale macinato, montato su ruote piroettanti per facilitare l'utente durante il cambio del sacco.

La macchina viene fornita imballata in una cassa di legno per garantirne l'integrità durante il trasporto e l'eventuale sollevamento al piano dove si è deciso la sua installazione [fig. 1].

Munirsi di:

- Martello
- Tenaglia
- Chiave fissa Es. 13
- Chiave Brugola 4 mm

Col martello e la tenaglia liberare la macchina dalla cassa, schiodando il coperchio (2A) e le pareti laterali della cassa stessa (2B).

Ora il vostro KOBRA Cyclone vi si presenta solidale al bancale (2) [Fig.2] tramite le staffe di sicurezza (3 e 4) per il trasporto.

Eliminare le staffe di sicurezza laterali (3) e posteriore carrello (4), svitando le viti (1) e (3) utilizzando la chiave Es. 13 e chiave Es. 4 mm. [Fig.2]

Ora il Vostro Cyclone è libero di scorrere sul bancale. Prima di iniziare la manovra di discesa del Cyclone dal bancale [Fig.3]:

- o Aprire le due porte posteriori (4), sganciando la chiusura centrale porte (5);
- o Liberare lo scivolo (3A) dal carrello portasacco (Q) e riposizionare lo stesso allineato al bancale, sul fronte del ciclone [Fig.4] per far scendere il Cyclone dal bancale in maniera agevole senza l'ausilio di paranchi e/o muletti.
- o Togliere il carrello portasacco (Q), tirando verso l'alto i due fermi (7) che lo rendono solidale all'Unità Cyclone [fig. 3];
- o Richiudere le porte posteriori (4) e riagganciare la chiusura centrale delle stesse (5).

Ora è possibile iniziare la fase di discesa del Cyclone dal bancale.

La manovra di discesa del ciclone dal bancale è consigliabile venga effettuata almeno da due persone.

Aprire completamente lo sportello vano entrata materiale (7), per garantire un solido appiglio per le mani della persona che deve tirare il Cyclone [Fig.5]. Infatti il vano ingresso materiale è metallico e solidale alla intera struttura del Cyclone.

La seconda persona, se presente, può affiancare la prima persona nel tirare il Cyclone, oppure posizionarsi posteriormente al Cyclone stesso mantenendolo allineato al bancale durante la discesa.

Il Cyclone, montato su ruote piroettanti scenderà agevolmente dal bancale.

Ora il Cyclone va trainato/spinto nel locale dove avete deciso di installarlo.

Le dimensioni del Cyclone sono:

(PxLxH) 2120x800x2100 mm e il locale deve avere una dimensione minima di (PxLxH) 4000x2800x2500 mm necessaria per la gestione e le eventuali manutenzioni ordinarie e straordinarie.

Individuate una posizione dove il Cyclone risulti in piano con tutte le ruote piroettanti ben appoggiate al pavimento.

Per la sua installazione e messa in funzione è necessaria la presenza di un elettricista qualificato, che partendo da una linea elettrica trifase presente nella Vostra azienda, esegua il collegamento elettrico.

Il Cyclone viene fornito completamente cablatο e corredato di cavo quadripolare + terra di lunghezza pari a 3 metri, per le versioni 380-400 V, mentre viene fornito con cavo tripolare + terra, per la versioni 200-208V (USA – CANADA – GIAPPONE).

A tale cavo occorre collegare una spina a norme e normalmente in uso nel paese dove verrà installato l'apparecchio.

Se il cavo dovesse risultare di lunghezza insufficiente, occorre SOSTITUIRLO con cavo di lunghezza necessaria collegandolo alla morsettiera del pannello elettrico (vedi schema elettrico).

ATTENZIONE: NON REALIZZARE GIUNTE AL CAVO IN DOTAZIONE DI SERIE PER AUMENTARNE LA LUNGHEZZA MA SOSTITUIRLO CON CAVO A NORME E DI LUNGHEZZA IDONEA.

NOTE

- 1- Le prese di corrente devono essere installate vicino all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibili, RISPETTANDO LE NORME DI SICUREZZA IN VIGORE NEL VOSTRO PAESE.
- 2- L'impianto elettrico a cui il Cyclone deve essere collegato, deve essere fornito di interruttore differenziale per la protezione contro i guasti di terra per i circuiti primari.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

IMPORTANTE!

Dopo aver effettuato il collegamento del Cyclone, effettuare la regolazione dell' "ALARM C" riportata nella sezione "Electrical Set-up and Tuning" (vedi pag. 77-82).

La regolazione dell' "ALARM C" permette di regolare alla tensione del luogo lo spegnimento automatico del Cyclone a fine distruzione.

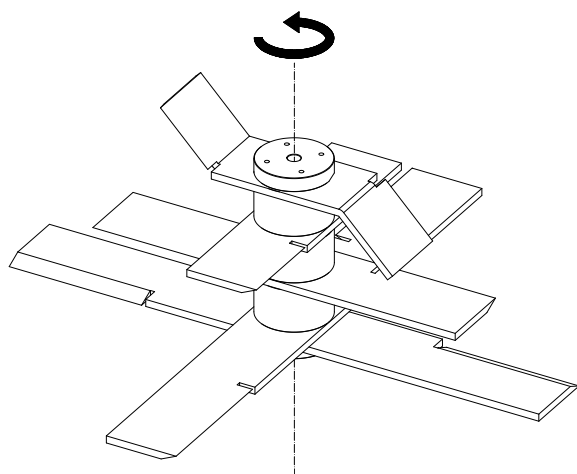
1.1 COLLEGAMENTO ELETTRICO (TAV. D, E, pag. 11-12)

IMPORTANTE!

Dopo aver eseguito il collegamento elettrico VERIFICARE, senza distruggere alcun tipo di materiale, che tutte le funzioni del Cyclone si svolgano correttamente e nella sequenza giusta e CHE LE LAME, DURANTE IL FUNZIONAMENTO, RUOTINO IN SENSO ANTIORARIO (viste dall'alto).

Attenzione! Questa operazione può presentare una condizione di PERICOLO, se non correttamente eseguita, pertanto seguire attentamente la sequenza qui di seguito descritta.

- Dare tensione al Cyclone ruotando l'interruttore (U) [Fig.11] in posizione "I".
- Accendere il Cyclone, dal pannello di controllo, premendo il pulsante di START (D) [Fig.6] e, dopo qualche secondo, premere il pulsante di STOP (E) [Fig.6].
- Premere l'INTERRUTTORE A FUNGO di emergenza (A) [Fig.6] ed estrarre la chiave di sicurezza per garantirne il blocco e IMMEDIATAMENTE togliere lo sportello laterale (M) [Fig.8] con la chiave in dotazione e aprire lo sportello di ispezione della camera di taglio.



ASSOLUTAMENTE NON INTRODURRE LE MANI ALL'INTERNO DELLA CAMERA, ma verificare visivamente dall'esterno il senso di rotazione delle lame, che per inerzia staranno ancora ruotando.

Se la rotazione risulta in senso ORARIO, far modificare dall'elettricista specializzato la sequenza dei cavi R-S-T di alimentazione sulla presa esterna installata. Infatti con senso di rotazione ORARIA il sistema turbina/cyclone NON FUNZIONA e la triturazione del materiale non è possibile.

LA ROTAZIONE DELLE LAME DEVE AVVENIRE IN SENSO ANTIORARIO, ASSICURANDOSI che l'interruttore generale dell'impianto elettrico a cui viene collegato il Cyclone abbia una portata di corrente sufficiente ad alimentare i due motori del Cyclone (Potenza = 6 Kw.)

1.2 SACCO IN PLASTICA (TAV. D, pag. 11)

Il sacco in plastica (R) [Fig.9] è indispensabile sia per la raccolta del materiale macinato, sia per completare il sistema principio del TURBINA / CYCLONE.

- E' posto nella parte posteriore del Cyclone;
- E' accessibile aprendo le due porte posteriori (4) [Fig.9];
- E' fissato a tenuta stagna alla parte terminale cilindrica del Cyclone, tramite fascia metallica con chiusura a scatto (N) [Fig.9];
- E' appoggiato su un carrello munito di ruote piroettanti e maniglia (Q) [Fig.9], per un suo più agevole spostamento fino al punto di raccolta del materiale macinato da smaltire, viste le dimensioni voluminose quando completamente pieno e il suo peso non indifferente.
- Il peso del sacco dipende dal tipo di griglia che si è deciso di utilizzare e dal tipo di materiale che state distruggendo.

1.3 SACCO ASPIRATORE (Tav. B, D, F, pag. 9, 11, 13)

Il sacco aspiratore (S) [Fig.15] è necessario per garantire la raccolta della polvere che si crea inevitabilmente durante la distruzione di materiali, specialmente se carta/cartone, che altrimenti si depositerebbe sulle varie parti del Cyclone stesso e nell'aria del locale dove è installato il Cyclone, disturbando l'operatore durante le operazioni di distruzione.

- E' posto nella parte posteriore della macchina, in un suo vano predisposto e dedicato;
- [Fig.9] E' accessibile aprendo le due porte posteriori (4) e per agevolarne le manovre, scollegare il sacco di raccolta frammenti (R) dal suo imbocco, tramite la fascia metallica (N) e rimuovere il carrello portasacco (Q), togliendo i fermi (7) di interblocco con la struttura [Fig.3];
- Tramite la chiave in dotazione, aprire lo sportello (P) [Fig.14,15] del vano aspiratore. Ora potete verificare lo stato di riempimento del sacchetto di raccolta (S) [Fig.15].

Se pieno va sostituito. Il sacchetto è semplicemente calzato leggermente forzato su un bocchettone metallico. E' sufficiente sfilarlo. Afferrare la rosetta di cartoncino rigido del nuovo sacchetto con le mani e calzarlo semplicemente a fondo sul proprio bocchettone metallico.

- Richiudere lo sportello (P) [Fig.15];
- Riposizionare il carrello portasacco;
- Ricollegare il sacco al suo imbocco;
- Il filtro (X) [Fig.15] ogni 10 ore di funzionamento va rimosso, inserito in un sacchetto di plastica scuoterlo per rimuovere la polvere, dopo di che riposizionarlo nella posizione originale.
- Richiudere le porte posteriori.

2. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO (Tav. E, pag. 12)

[Fig.10] KOBRA CYCLONE abbina una camera di taglio ad un sistema turbina/cyclone.

La camera di taglio ha la funzione di tritare il materiale da smaltire.

La turbina deve garantire un flusso d'aria costante ad alta pressione in grado di trascinare lungo il suo circuito anche i frammenti del materiale tritato.

Il Cyclone riceve dalla turbina il composto (aria/materiale), al quale imprime una forza centrifuga che separa il materiale macinato dall'aria e deposita nel sacco il materiale stesso, riconvolgendo l'aria nel circuito di ritorno alla turbina.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Il Kobra Cyclone ha a disposizione 6 livelli di sicurezza che possono essere variati in qualsiasi momento intervenendo come descritto al paragrafo 8.2. Scegliendo il livello di sicurezza più elevato si ottiene la massima sicurezza distruttiva, la massima riduzione del materiale distrutto e la minima produzione oraria. Contrariamente, il più basso livello di sicurezza permette altissime produzioni orarie in termini di kilogrammi/ora di materiali distrutti.

La capacità distruttiva del Cyclone rimane comunque di 500 fogli per volta qualsiasi sia il livello di sicurezza scelto.

Di seguito sono elencati i vari livelli di sicurezza con i relativi utilizzi suggeriti:

- **Livello: 006**
Alta sicurezza. Usi molto specifici. Enti Militari e Governativi. Paragonabile al livello P-7 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Produzione oraria: 70/80 Kg.
- **Livello: 005**
Alta sicurezza. Adatto a Enti Militari e Governativi ma con maggior produttività oraria. Paragonabile al Livello P-5/P-6 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Produzione oraria: 100/120 Kg.
- **Livello: 004**
Ottimo compromesso per mantenere una elevata sicurezza con un alta riduzione di volume del materiale distrutto. Paragonabile al Livello P-4 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Produzione oraria: 200/230 Kg.
- **Livello: 003**
Livello di Sicurezza suggerito per la maggior parte degli utilizzi di aziende, banche, Enti etc. sicurezza distruttiva, riduzione del volume del materiale distrutto e produzione oraria ottimale. Paragonabile al Livello P-2/P-3 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Produzione oraria: 300/320 Kg.
- **Livello: 002**
Livello di sicurezza che privilegia la produzione oraria. Grado medio basso di riduzione del volume del materiale distrutto. Paragonabile al Livello P/2 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Produzione oraria: 400/420 Kg.

4. USO DELL'APPARECCHIO (Tav. D, E, F, pag. 11-12-13)

Prima di mettere in funzione il KOBRA Cyclone, verificare che:

- Il sacchetto di raccolta polveri (S) [Fig.15] sia presente e correttamente alloggiato;
- il sacco raccolta del macinato (R) [Fig.9], sia presente e correttamente agganciato al tubo del Cyclone con la fascia metallica;
- il carrello portasacco (Q) [Fig.9] sia alloggiato correttamente e fissato alla macchina tramite i fermi;
- il Cyclone sia correttamente allacciato alla rete elettrica trifase.

L'uso della macchina è molto semplice ed intuitivo.

- Ruotare l'interruttore generale (U) posto sul fianco del Cyclone [Fig.11] dalla posizione "0" alla posizione "I", sul pannello di comando, si accenderà la spia luminosa (B) di STAND-BY [Fig.6];
- Far partire il motore turbina e il motore aspiratore, semplicemente premendo il pulsante (D) START [Fig.6];
- Aprire lo sportello (7) [Fig.11] e iniziare a inserire manualmente il materiale da distruggere all'interno della tramoggia, indirizzandolo verso lo scivolo centrale della tramoggia stessa. Se il materiale inserito è molto leggero o di scarso volume, agevolare l'ingresso del materiale stesso in camera, aprendo manualmente la paratia di accesso tramite la leva (T) [Fig.11] posta sul lato del Cyclone.

La distruzione del materiale è continua senza che l'operatore esegua delle manovre particolari o dedicate. Tramite lo strumento LOAD METER (C) [Fig.6 e Fig.6Bis] potete tenere costantemente sotto controllo la capacità distruttiva del Vostro Cyclone, infatti misura il carico presente sulle lame e sulla turbina indicando all'operatore in ogni istante quanta carta può essere introdotta.

- LOAD METER zona verde (a) = 100% di capacità disponibile, equivalente a circa 500 fogli ciclo.
- LOAD METER zona gialla (b, c) = 50% di capacità disponibile, equivalente a circa 200 fogli ciclo.
- LOAD METER zona rossa (d) = Nessuna capacità distruttiva. Attendere che l'indicatore LOAD METER si riporti nella zona gialla o verde, prima di iniziare a reintrodurre materiale da distruggere.

ATTENZIONE!

Sovraccaricare il Cyclone con materiale, quando il LOAD METER è in zona gialla o introdurre materiale quando il LOAD METER è in zona rossa può portare al blocco della macchina, per intervento della termica a protezione del motore elettrico turbina.

Esaurito il materiale da distruggere, richiudere lo sportello (7) [Fig.11] senza spegnere il Cyclone, in quanto lo spegnimento è ritardato e autogestito automaticamente elettricamente per permettere al vostro Cyclone di ultimare la frantumazione del materiale ancora presente in camera, per circa 1 minuto, e di eliminare le polveri residue ancora presenti in circolo, per altri 30 secondi.

USO DELL'APPARECCHIO

IMPORTANTE !!!

Prima di inserire materiale da distruggere verificare che:

- premendo il pulsante "START" il sacco raccolta venga gonfiato dall'aria della turbina;
- la macchina si spenga automaticamente dopo circa 30-40 secondi (regolare se necessario "ALARM C" sul pannello elettrico, vedi "Electrical Set-up and Tuning", pag.77-82).

IMPORTANTE!

COSA FARE IN CASO DI INTASAMENTO

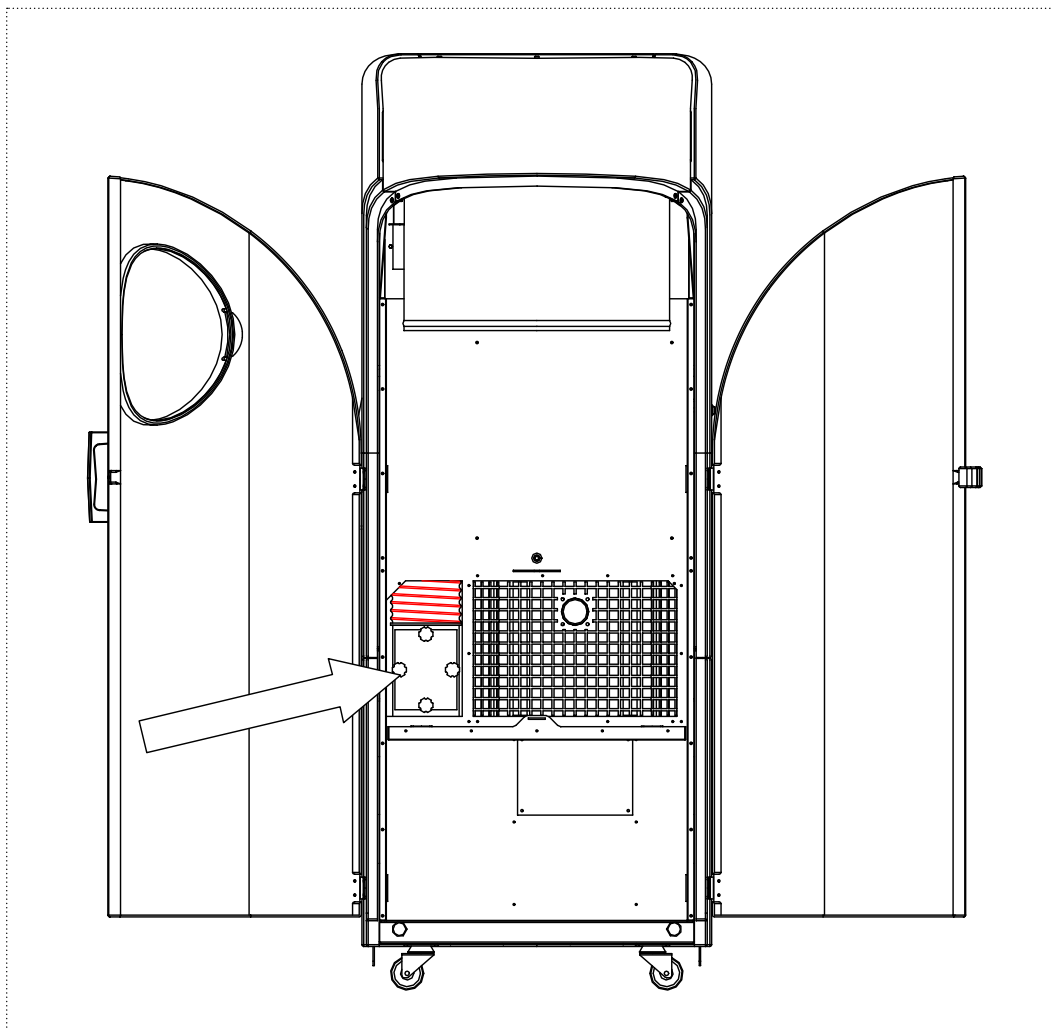
(IL SACCO DI RACCOLTA DEL MACINATO NON SI GONFIA
E IL MATERIALE NON VIENE TRASPORTATO NEL SACCO)

Nel caso in cui la macchina si spenga improvvisamente mentre è in corso la distruzione o se viene introdotta una quantità eccessiva di carta, l'uscita turbina potrebbe intasarsi ed il materiale non venire trasportato nel sacco di raccolta (la macchina è in genere intasata se il sacco non si gonfia e/o le lame sono bloccate).

Per liberare la macchina:

1. Rimuovere la carta dalla camera di distruzione e assicurarsi che le lame siano libere di ruotare;
2. Aprire lo sportello di ispezione (Fig.17) e rimuovere la carta che ostruisce l' uscita aria dalla turbina;
3. Premere il pulsante di Start senza introdurre materiale da distruggere e verificare che il sacco di raccolta venga gonfiato.

Fig.17



IMPORTANTE:

QUANDO LA SPIA ROSSA SACCO PIENO (8) INIZIA A LAMPEGGIARE, SMETTERE IMMEDIATAMENTE DI INTRODURRE MATERIALE NEL CYCLONE E LASCIARE CHE LO STESSO TERMINI IL CICLO DISTRUTTIVO ARRESTANDOSI AUTOMATICAMENTE.

5. FUNZIONI AUTOMATICHE (Tav. D, pag. 11)

Per una facilità di utilizzo del vostro Cyclone, l'impianto elettrico e il pannello di comando sono stati ideati per gestire in automatico tutto il ciclo di distruzione.

Infatti, premendo il pulsante di START si dà il consenso alla partenza simultanea sia del motore turbina che del motore aspiratore e vengono abilitati i componenti elettrici che tengono sotto controllo [Fig.6]:

- il flusso di materiale distrutto in camera se: presente/assente/eccessivo.
Se il Cyclone rileva presenza di materiale da distruggere, mantiene alimentato il sistema.
Se il Cyclone rileva assenza di materiale da distruggere in camera, interrompe il ciclo, rispettando la seguente sequenza:
 - dopo circa 1 minuto spegne automaticamente il motore turbina;
 - dopo circa 30 secondi dallo spegnimento del motore turbina, spegne anche il motore aspiratore.
 Se il Cyclone rileva quantità eccessive in camera da distruggere, lo segnala tramite lo strumento (C).
- Interblocco elettrico sull'apertura della portina di accesso alla camera di distruzione, che disabilita qualsiasi funzione elettrica, ponendo il Cyclone in una condizione di stand-by.
- Oltre ad un oblò trasparente, per un controllo visivo del livello del sacco posto all'interno delle portine posteriori, esiste un sistema elettronico di rilevazione sacco pieno che funziona come qui di seguito descritto:
 - non appena la luce rossa (8) [Fig.12] inizia a lampeggiare, bisogna immediatamente sospendere l'introduzione di materiale da distruggere nel Cyclone;
 - lasciare che il Cyclone termini il ciclo distruttivo e si ponga automaticamente in posizione di Stand-by;
 - rimuovere il sacco pieno e sostituirlo con un nuovo sacco originale vuoto.
 Quando il nuovo sacco è stato correttamente inserito la spia (8) [Fig.12] di segnalazione si spegne ed è sufficiente premere sul pannello di comando il pulsante (D) [Fig.6] di START per riprendere la distruzione.

NOTA: OGNI QUALVOLTA LA SPIA ROSSA (8) [Fig.12] DI SACCO PIENO LAMPEGGIA, INIZIA UN CICLO AUTOMATICO CHE COMPLETA LA DISTRUZIONE DEL MATERIALE IN CAMERA E DI SEGUITO INIBISCE LA PARTENZA DELLA TURBINA PER CIRCA 3 MINUTI (NECESSARI ALLA SOSTITUZIONE DEL SACCO PIENO).

6. PANNELLO DI COMANDO (Tav. D, E, F, pag. 11-12-13)

Il pannello di comando è stato pensato per un facile ed intuitivo utilizzo del Cyclone, da parte dell'operatore. Si compone di:

- **INTERRUTTORE A FUNGO** con riarmo a chiave (A) [Fig.6] per l'arresto immediato di tutte le funzioni in caso di emergenza.
L'arresto avviene per pressione esercitata sul fungo. Il riarmo è a chiave, in quanto prima di ridare tensione alla macchina, è necessario rimuovere o risolvere la causa che ha portato l'operatore ad agire con lo spegnimento immediato.
L'interruttore a fungo permette anche un utilizzo esclusivo della macchina alle sole persone in possesso della chiave di avviamento.
- **SPIA LUMINOSA STAND-BY (B)** [Fig.6]
Segnala presenza tensione a bordo macchina. Si illumina quando si ruota l'interruttore generale (U) [Fig.11] dalla posizione "0" alla posizione "I".
- **SPIA LUMINOSA GIALLA (9)** [Fig.12]
Si illumina quando il sacco raccolto aspirapolvere (S) [Fig.15] è pieno.
- **LOAD METER**
Tramite lo strumento LOAD METER (C) [Fig.6 e Fig.6bis] potete tenere costantemente sotto controllo la capacità distruttiva del Vostro Cyclone, infatti misura il carico presente sulle lame e sulla turbina indicando all'operatore in ogni istante quanta carta può essere introdotta.
 - LOAD METER zona verde = 100% di capacità disponibile, equivalente a circa 500 fogli/ciclo.
 - LOAD METER zona gialla = 50% di capacità disponibile, equivalente a circa 200 fogli/ciclo.
 - LOAD METER zona rossa = Nessuna capacità distruttiva.
- **PULSANTE DI START (VERDE) (D)** [Fig.6]
Con spia stand-by accesa, premendo il pulsante di START si dà l'avviamento al processo di distruzione, si ha quindi la partenza contemporanea sia del motore turbina, sia del motore aspiratore.
- **PULSANTE DI STOP (ROSSO) (E)** [Fig.6]
Mentre il vostro Cyclone sta distruggendo se viene premuto il pulsante di STOP, il motore turbina si arresta e parte la temporizzazione dei 30 secondi per l'arresto anche del motore aspiratore.
- **SISTEMA FOTOCELLULE** di rilevamento sacco pieno (V) [Fig.14]
E' un sistema, utile all'operatore, che segnala e arresta il motore turbina quando il sacco di raccolta del macinato è pieno.
- **APPARECCHIATURA ELETTRICA** [Fig.13]
Posta nel vano (S) [Fig.11] sotto al pannello di controllo, è accessibile solo togliendo il pannello in plastica tramite la chiave in dotazione. L'apparecchiatura elettrica e la macchine vengono fornite dalla ELCOMAN testate, collaudate ed eseguite già le tarature necessarie.

7. CURA E MANUTENZIONE

Il Cyclone è una macchina robusta e semplice nel suo utilizzo.

Assolutamente non necessita di lubrificazioni.

Non ha organi e/o parti che debbano essere sottoposti periodicamente a cure particolari; tuttavia è buona norma verificare periodicamente:

- Lo stato di riempimento del sacchetto aspiratore,
- Lo stato di riempimento, tramite l'oblò, del sacco di raccolta materiale macinato, anche se automaticamente gestito,
- Lo stato di affilatura delle lame di taglio.

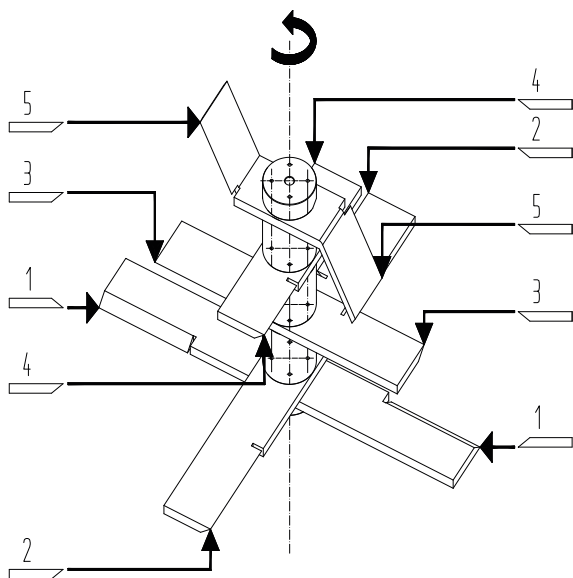
Tenere le lame affilate, oltre a garantire un'efficacia superiore durante la distruzione, accorciandone i tempi necessari alla distruzione stessa, riduce le sollecitazioni trasmesse al motore turbina.

Per la sostituzione delle lame, vedi paragrafo: 8.1

8. SOSTITUZIONI

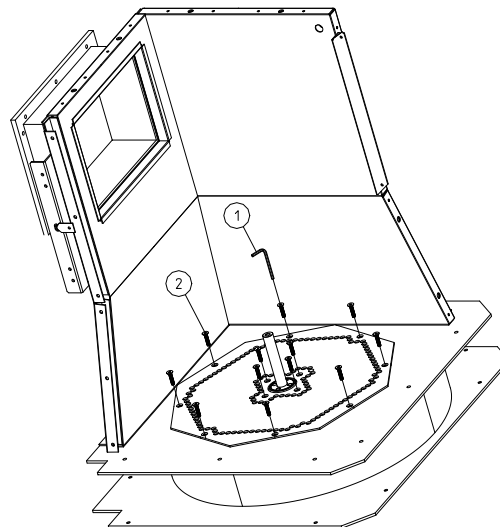
8.1 SOSTITUZIONE LAME DI TAGLIO

- TOGLIERE TENSIONE portando in posizione "0" la leva dell' interruttore (U) [Fig.11] e sconnettere la presa del cavo di alimentazione.
- Togliere il pannello laterale (M) [Fig.8] utilizzando la chiave in dotazione.
- Aprire lo sportello di accesso alla camera di distruzione e muniti di torcia elettrica, per illuminare la camera, procedere alla sostituzione delle lame, rispettando la sequenza e l'orientamento affilatura come da schema allegato.



Le lame devono essere riaffilate da operatori qualificati.

8.2 SOSTITUZIONE GRIGLIE

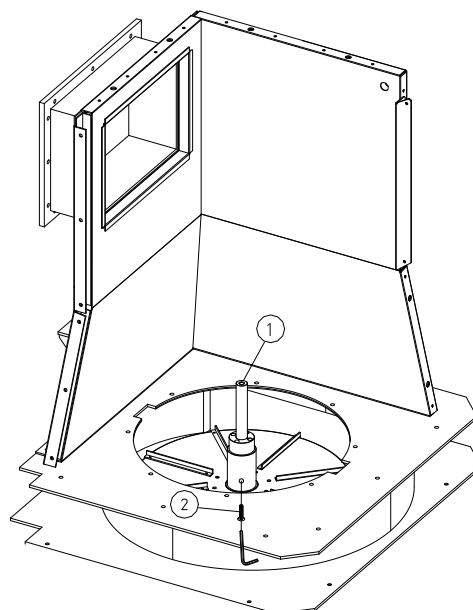


- TOGLIERE TENSIONE e procedere con la medesima sequenza descritta al punto 8.1
- Dopo aver sfilato tutte le lame, muniti di chiave Es. 4 mm (1), svitare tutte le viti (2) presenti sia sul mozzo centrale motore che quelle perimetrali griglia.
- Sfilare la griglia e a ritroso introdurre la nuova griglia, fissarla alla struttura e al mozzo motore e ripristinare il set di lame seguendo rigorosamente lo schema di sequenza posizionamento e orientamento affilatura.

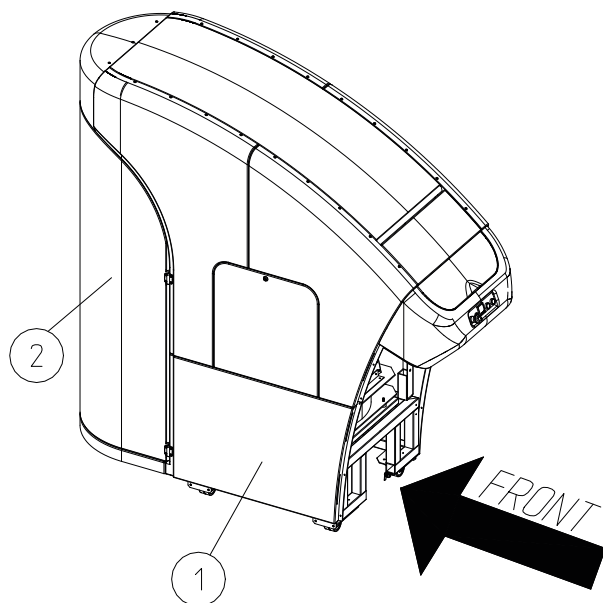
8.3 SOSTITUZIONE MOTORE TURBINA

Questo è un intervento straordinario che richiede specializzazione e competenza che solo un centro assistenza autorizzato può garantire.

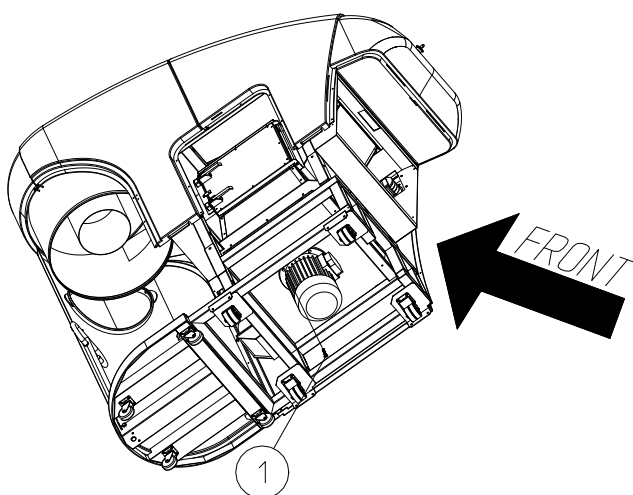
- TOGLIERE TENSIONE e procedere con la medesima sequenza descritta sia al punto 8.1 che al punto 8.2.
- Al termine della sequenza di smontaggio descritta al punto 8.2, procedere con lo scalettamento del mozzo completo di turbina dall'albero motore (1), allentando il grano inferiore (2) presente sul mozzo.



- Ora portatevi all'esterno nella parte frontale del Cyclone.
- Tramite la chiave in dotazione rimuovete il pannello inferiore di protezione apparecchiatura elettrica (S) [Fig.11].
- L'accesso per lo scollegamento elettrico e meccanico del motore è possibile dalla parte inferiore struttura portante e dal lato sinistro, rimuovendo il pannello inferiore in plastica (1) e la porta posteriore destra (2).



- Scollegare meccanicamente il motore elettrico dal corpo turbina allentando i 4 bulloni (1) utilizzando una chiave Es. 19.



- Per lo scollegamento elettrico del motore togliere il coperchio morsettiera, presente sulla carcassa del motore stesso, e prima di scollegare i fili elettrici verificare e prendere nota: del collegamento interno del motore che state sostituendo se a (stella) Y o a (triangolo) Δ , inoltre prendere nota della sequenza di collegamento dei cavi elettrici R-S-T sulla morsettiera motore.
- Ora prendere il nuovo motore, procedere al suo collegamento elettrico, rispettando lo stesso collegamento interno, che di collegamento cavi in morsettiera del motore sostituito.
- Con sequenza a ritroso rimontare completamente tutti i componenti smontati.

8.4 SOSTITUZIONE MOTORE ASPIRATORE (Tav. G, pag. 14)

Questo è un intervento straordinario che richiede specializzazione e competenza che può essere effettuato anche da personale diverso da un centro assistenza autorizzato.

- TOGLIERE TENSIONE.
- Si accede al vano motore elettrico aspiratore dal retro del Cyclone.
- Aprite le porte posteriori.
- Sganciare il sacco dal suo imbocco.
- Togliere i chiavistelli di sicurezza del carrello ed estrarre il carrello stesso dalla sua sede completo di sacco.
- Togliere lo sportellino metallico allentando le viti, con chiave Es. 4 mm.

Ora avete accesso al vano motore elettrico aspiratore, pertanto potete procedere con lo:

- Scollegare elettricamente il motore, dal morsetto mammut di supporto.
- Svitare le 4 viti che rendono solidale il motore alla struttura vano aspiratore, sempre utilizzando la chiave Es. 4 mm.
- Estrarre il motore aspiratore dal vano e recuperando la flangia di posizionamento e sostegno alla struttura, con sequenza a ritroso.
- Montare il nuovo motore elettrico e riposizionare sia il carrello che il sacco di raccolta del macinato.

9. ACCESSORI

9.1 GRIGLIE

Il Kobra Cyclone standard viene fornito con griglia fori Dia. 30 mm equivalente a livello 003 (cod. 51.204).

E' possibile equipaggiare la macchina con griglie diverse dalla standard scegliendo tra 5 diversi livelli.

Dipende se volete privilegiarne la produzione oraria oppure la segretezza/sicurezza.

Per una corretta scelta, leggere il paragrafo (3): CARATTERISTICHE TECNICHE.

- Livello: 006
GRIGLIA: Codice di acquisto: 51.201
Produzione oraria: 70/80 Kg.teorica (meno 25/30% reale).
- Livello: 005
GRIGLIA: Codice di acquisto: 51.202
Produzione oraria: 100/120 Kg.teorica (meno 25/30% reale).
- Livello: 004
GRIGLIA: Codice di acquisto: 51.203
Produzione oraria: 200/230 Kg.teorica (meno 25/30% reale).
- Livello: 003
GRIGLIA: Codice di acquisto: 51.204
Produzione oraria: 300/320 Kg.teorica (meno 25/30% reale).
- Livello: 002
GRIGLIA: Codice di acquisto: 51.205
Produzione oraria: 400/420 Kg.teorica (meno 25/30% reale)

Ulteriori griglie sono disponibili a richiesta.

9.2 SACCO RACCOLTA FRAMMENTI (Codice 51.221)

Il Kobra Cyclone viene fornito con n°10 sacchi raccolta frammenti a corredo con la macchina stessa .

E' possibile acquistare confezioni di n°10 sacchi per confezione, per una Vostra maggiore autonomia di utilizzo.

Si consiglia di utilizzare solo sacchi originali.

Il sacco speciale è stato studiato e realizzato per dare il massimo della capacità e resistere alle sollecitazioni di pressione e abrasive del materiale macinato.

9.3 SACCO RACCOLTA ASPIRAPOLVERE (Codice 51.225)

Il Kobra Cyclone viene fornito con n°3 sacchetti raccolta aspirapolvere.

Per i ricambi vengono gestite confezioni da n°10 sacchetti per confezione.

Il sacchetto è studiato per garantire un volume di polveri molto alto, per ridurre gli interventi per la sua sostituzione.

Il sacco raccolta polvere, dovrebbe essere sostituito dopo circa 20/25 sacchi di materiale macinato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Conformemente a: - direttiva LVD 2014/35/UE
- direttiva RoHS 2011/65/UE
- direttiva 2014/30/UE

Il costruttore: ELCOMAN SRL
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY

dichiara con la presente che i distruttori di documenti KOBRA sotto descritti sono conformi alle norme della direttiva LVD 2014/35/UE

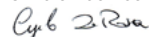
- KOBRA serie: Kobra Cyclone

Le norme applicate sono:
EN IEC 62368-1:2020 +A11:2020
EN 55014-1 :2021
EN 55014-2 :2021

EN 61000-3-2 +A1 :2021
EN 61000-3-3 +A1 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A. De Rosa
Ufficio Tecnico



10. ANOMALIE



PERICOLO: IMPORTANTE. TOGLIERE TENSIONE, prima di risolvere qualsiasi anomalia sotto descritta.

PROBLEMA	COME SI MANIFESTA	CAUSA	AZIONE
LA TURBINA E' INTASATA	- Non arriva più carta nel sacco di raccolta. - Il sacco non viene gonfiato dalla pressione della turbina.	Ristagno di materiale macinato in turbina.	(Vedi Tav.F) - Aprire lo sportello di accesso al vano sacchetto aspirapolvere (P); - Scollegare il tubo flessibile trasparente dall'imbocco turbina, allentando fascetta metallica; - Eliminare manualmente tutto il residuo del materiale macinato presente in uscita dalla turbina; - Riposizionare lo sportellino e riavviare la macchina seguendo la sequenza descritta al capitolo 4.
		- Sacchetto di raccolta polveri pieno.	- Sostituire sacchetto
IL CIRCUITO ASPIRAPOLVERE NON FUNZIONA	- Presenza polvere sulla precamera ingresso carta. - Esce polvere dalla precamera durante la distruzione.	- Foglio di carta che ostruisce accidentalmente la bocca di aspirazione nella precamera ingresso carta.	- Eliminare foglio di carta e liberare bocca aspirazione polvere.
		Motore aspiratore non funziona più.	- Verificare integrità fusibili e aspiratore. - Verificare se presenza tensione al motore aspiratore. - Sostituzione motore se risulta in c.c.



PERICOLO: IMPORTANTE. TOGLIERE TENSIONE, prima di risolvere qualsiasi anomalia sotto descritta.

PROBLEMA	COME SI MANIFESTA	CAUSA	AZIONE
LA MACCHINA NON PARTE	Non si accende la spia di Stand-by	- Assenza di tensione. - Interruttore generale in posizione "O".	- Verificare presenza tensione. - Verificare che l'interruttore generale sia in posizione "I".
	Assenza tensione	Fusibili interrotti	Sostituire uno o più fusibili motore turbina.
	Intervento termica motore turbina	Uso della macchina per periodi prolungati con LOAD METER in zona GIALLA o ROSSA	Attendere almeno 5 minuti prima di riprendere la distruzione del materiale.
	Motore turbina non funziona e il motore aspiratore funziona.	- Interruzione fusibili - Motore in c.c. - Lame bloccate	- Sostituire fusibili motore turbina - Sostituire motore turbina - Sbloccare lame di taglio
	Il motore aspiratore non funziona	- Interruzione fusibili - Motore in c.c.	- Sostituire fusibili motore aspiratore - Sostituire motore aspiratore
	Fotocellule interrotte o disallineate (led giallo fotocellule spento)	- Rottura della scheda elettronica - Rottura del ricevitore - Rottura dell'emettitore - Fotocellule disallineate	Sostituzione dei componenti del sistema elettronico fotocellule. - Allineare fotocellule
	Sia il motore turbina che il motore aspiratore non funzionano con spia STAND-BY accesa.	Interruttore a fungo con riarmo a chiave premuto.	Riarmare interruttore a fungo tramite la propria chiave.
	Motore turbina fermo con motore aspiratore funzionante e spia STAND-BY accesa.	Portina accesso camera lame di taglio non correttamente chiusa.	Chiudere correttamente la portina.
		Sacco di raccolta del macinato pieno (spia sacco pieno, accesa).	Sostituire sacco

GB

1. INSTALLATION (Tab. A, B, C, pag. 8-10)

WELCOME TO THE CYCLONE WORLD.

Please read carefully this operating instruction manual to get the best performances from your KOBRA Cyclone high volume shredder.

INTRODUCTION

KOBRA CYCLONE is basically made by two single parts:

- The Cyclone + the shredding chamber
- The trolley, designed to move away the waste plastic bag when full.

The machine is delivered packed in a sturdy wooden case which protects the unit during transportation up to its final destination [Fig.1].

The following tools are needed to unpack and install the machine:

- Hammer
- Pliers
- 13 mm Wrench
- 4 mm Hexagon key

Open up the wooden case by removing the wooden cover (2A) and wooden side walls (2B) by using your hammer and pliers.

The Cyclone is now fixed and screwed to the wooden pallet (2) [Fig.2] through the fixing plates (3-4).

Remove lateral (3) and rear (4) transportation plates by loosening screws (1) and (3) [Fig.2].

Your Cyclone is now ready to move on the pallet. Before sliding down the Cyclone off the pallet follow these steps [Fig.3]:

- o Open back doors (4) by opening the door lock (5).
- o Release wooden ramps (3A) from the rear trolley (Q). Align the ramps to the front of the pallet [Fig.4].
- o Remove waste plastic bag trolley (Q) by pulling out the two trolley fixing pins (7) [Fig. 3].
- o Close back doors (4) and lock doors with door lock (5).

The Cyclone is now ready to leave the pallet. It is suggested that at least two people take care of this operation.

Open up completely the entry opening cover (7).

Grab the front of the machine as shown in [Fig.5] and pull the Cyclone down off the pallet.

The second person should help the first operator from the rear of the machine in pushing and keeping the Cyclone aligned while it slides down off the pallet.

The Cyclone is caster mounted and once it has reached the floor level can be easily moved into its final destination.

The Cyclone dimensions are (LxWxH) 2120x800x2100 mm (85X32X84 inch) and the minimum dimensions of the room for the Cyclone which allow a comfortable operation of the machine are (LxWxH) 4000x2800x2500 mm (155X110x98inch).

The Cyclone should be positioned on a flat floor with the four wheels firmly touching the floor.

The electrical installation of the Cyclone must be performed by experienced electrical people which should connect the electrical three phase line of your power supply to the machine by complying to the electrical safety standards required by the law in your country.

The Cyclone is delivered completely wired and including the main power supply cord.

The power supply cord is 3 meters (10 Ft) in length with 3 wires + neutral wire + ground wire for 380-400Volts connection or 3 wires + grounding conductor for 200-208Volts connection (USA-CANADA-JAPAN).

It is required to connect the main power cord wire to an electrical terminal which is approved and complies with the safety standards required by the law in the country of installation.

If a longer wire is needed, replace the standard power cord wire with a longer wire by disconnecting and reconnecting the longer wire directly to the connector in the panel board (see enclosed electrical diagram).

WARNING: DO NOT MAKE ANY ELECTRICAL CONJUNCTION TO EXTEND THE LENGTH OF THE STANDARD POWER SUPPLY CORD DELIVERED WITH THE MACHINE. REPLACE THE WHOLE POWER CORD WIRE.

NOTE

- 1 - Electrical plugs or junction boxes must be located near the equipment and must be of easy access.
- 2 - To protect against excessive current, short circuit and earth faults in PRIMARY CIRCUITS protective devices must be integral part of the building installation.

ELECTRICAL INSTALLATION AND WIRING

IMPORTANT!

After the Cyclone has been connected to the power supply it may be necessary to check the auto-shut off time by adjusting the “ALARM C” knob as shown in the “Electrical Set-up and Tuning” section attached to this operating instruction book (pag.77-82).

The adjustment of the “ALARM C” knob allows to adapt the shut-off time of the Cyclone to the local voltage.

The “ALARM C” knob is already set at the factory but small differences in the local voltage may require the adjustment of the shut off time after shredding is completed.

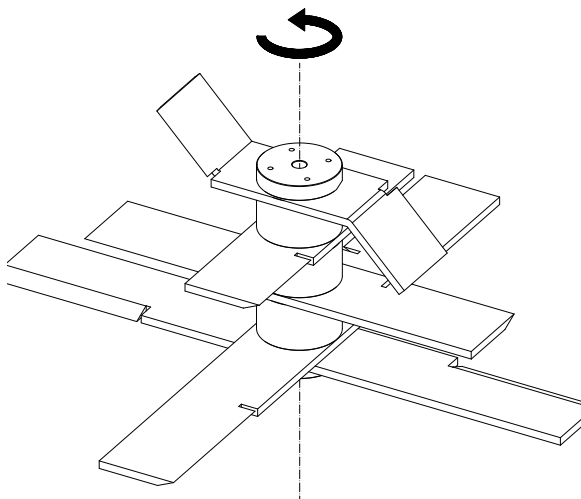
1.1 ELECTRICAL INSTALLATION AND WIRING (Tab. D, E, pag. 11-12)

IMPORTANT!

After the machine is connected to the main power supply it is required to check If blades are moving with a COUNTER-CLOCK-WISE ROTATION (when looking from the top of the blades).

WARNING- DANGER! This operation must be performed by following carefully these procedures:

- Turn the main switch (U) [Fig.11] into "I" position
- Press the START button (D) [Fig.6] and after few seconds press the STOP button (E) [Fig.6]
- Press the emergency button (A) [Fig.6] and lock it by taking its key out.
- Remove immediately the plastic side cover (M) [Fig.8] by opening its lock with the standard key delivered with the Cyclone.
- Open the shredding chamber and check sense of rotation of the blades.



DO NOT ENTER THE SHREDDING CHAMBER WITH YOUR HANDS OR ANY PART OF THE BODY. DO NOT TOUCH THE BLADES !

From outside the shredding chamber it is now possible to check the rotation of the blades of the Cyclone (which should still be rotating due to the starting momentum).

If rotation of the blades is clock-wise the electrical connection to the main power supply must be changed by switching the position of the three phase wires R-S-T.

The Turbine/Cyclone system cannot operate if rotation is clock-wise and no material can be shredded.

Make sure that ROTATION OF THE BLADES IS COUNTER-CLOCK-WISE and make sure that THE MAIN POWER SUPPLY SWITCH OF THE BUILDING ALLOWS THE SUPPLY OF THE MAXIMUM ELECTRICAL POWER TO THE TWO MOTORS OF THE CYCLONE (POWER=6KW or 8HP).

1.2 PLASTIC WASTE BAG (Tab. D, pag. 11)

The plastic waste bag is a key component of the Cyclone. The plastic bag is directly integrated in the Turbine/ Cyclone air closed circuit with the main function to collect the shredded material.

- The plastic bag is manufactured to withstand the air pressure of the turbine.
- The Plastic bag is located in the rear side of the machine.
- Open rear doors (4) [Fig.9] to access to the plastic bag.
- The plastic bag is sealed mounted on the terminal of the Cyclone through a metal ring with a hinge (N) [Fig.9].
- The plastic bag can be removed from the machine through the integrated trolley (Q) [Fig.9].
- The weight of the plastic bag when full depends on the security level (screen) installed in the machine and on the type of material which is being shredded.
- Plastic waste bag level is monitored by an electronic control system (electronic eyes).

1.3 VACUUM SYSTEM FILTER BAG (Tab. B, D, F, pag. 9, 11, 13)

The Cyclone is equipped with a dedicated motor which provides the machine with a vacuum system designed to maintain clean shredding operations. The vacuum system collects the dust that may spread out from the shredding chamber when shredding of paper or carton is performed.

- The dust is collected in the bag filter located in a dedicated housing in the rear of the machine;
- [Fig.9] To access the filter bag open rear doors (4), remove plastic waste bag (R) through the integrated trolley (Q), remove blocking pins (7) [Fig.3] before moving the trolley with the plastic bag on it.
- [Fig.14,15] Open lock of the of the filter bag panel (P) with the standard Cyclone key and open filter bag panel. It is now possible to check if filter bag is full and needs to be replaced.

To replace filter bag:

- Remove filter by pulling the carton fixing flange of the filter off the vacuum tube;
- Position the new filter bag into its housing and gently insert and push the carton flange completely into the vacuum tube.
- Close filter bag panel (P) [Fig.15]. Move back plastic bag trolley in its position and fix it with its blocking pins (7) [Fig.3].
- Put plastic waste bag in place around the cyclone.
- Filter (X) [Fig. 15] should be removed every ten hours of operation. Place filter in a plastic bag. Close the bag and shake it to remove the paper dust from the filter. Put back filter in its original position.
- Close back doors of the Cyclone.

2 HOW THE CYCLONE WORKS (Tab. E – pag. 12)

[Fig.10] KOBRA Cyclone is equipped with a turbine generating a high pressure air-flow and sets of high speed rotating blades. By making the air stream spin, particles of shredded material are subjected to centrifugal forces and deposited from the air-flow into the disposal bag.

3 TECHNICAL FEATURES

5 different Security Levels are available with the Kobra Cyclone. It is possible to switch the machine to any of the available Security Levels by following the instructions in the following 8.2 paragraph. This unique feature allows the Cyclone to produce the output particles which meet the requirements of the most demanding applications in terms of bulk reduction, shredding speed and security. The highest Security Level (Level 6) sets the machine for high security shredding, maximum bulk reduction of shredded material and minimum shredding output per hour. At the other end of the spectrum the lowest Security Level sets the machine for minimum bulk reduction of shredded material and maximum shredding output per hour.

Shredding capacity of the Cyclone will remain at 500 sheets of A4 paper (70 gr/sqm) regardless of the Security Level installed.

The following is a helpful guide for choosing the correct set up of the KOBRA Cyclone:

- **Level 006**
High Security shredding for very classified shredding. Military and Government use. Similar to Level P-7 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Maximum bulk reduction. Only shredding of paper is suggested. Shredding output 70/80 Kg (155-180 lbs) per hour.
- **Level 005**
High Security, suitable for Embassies, Military and Government offices. Similar to Level P-5/P-6 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Very high bulk reduction of shredded material. Only shredding of paper is suggested. Shredding output 100/120 Kg (225-265 lbs) per hour.
- **Level 004**
Suitable for destruction of classified documents. Similar to Level P-4 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Increased bulk reduction of shredded material. Shredding output 200-230Kg (445-500 lbs) per hour.
- **Level 003**
Suggested for most common commercial shredding jobs. Similar to Level P-2/P-3 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Combines an excellent degree of security, bulk reduction of shredded material and shredding output. Shredding output 300-320Kg (670-715 lbs) per hour.
- **Level 002**
Low degree of bulk reduction of shredded paper. Similar to Level P/2 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Shredding output 400-420Kg (900-940lbs) per hour.

4 OPERATION (Tab. D, E, F – pag. 11-12-13)

Before the KOBRA Cyclone is turned on check if:

- Filter bag (S) [Fig.15] has been installed;
- Plastic waste bag (R) [Fig.9] has been correctly installed and fixed to the Cyclone terminal with its metal ring;
- Trolley (Q) [Fig.9] is regularly in place and fixed to the machine with its metal pins;
- The machine is correctly connected to the main three phases power supply.

The KOBRA Cyclone can be easily operated.

- Turn main switch (U) [Fig.11] from position “0” into position “I”. Stand-by light (B) [Fig.6] located on panel board will lit up;
- Press the “Start” button (D) on panel board [Fig.6]. Turbine motor and vacuum system motor will start;
- Open entry cover (7) [Fig.11] and drop the material to shred into the entry opening of the Cyclone. If the quantity of material inserted is small or the weight is very light, the material itself cannot open the second entry flap to the shredding chamber. By rotating the handle (T) [Fig.11] located on the right side of the machine the entry flap can be opened and have the material directed into the shredding chamber.

Continuous shredding operations can be effectively performed by following the indications of the “LOAD METER” (C) [Fig.6 and Fig.6Bis]. The LOAD METER detects the actual load on the Turbine/blades system and it shows the operator how much paper or quantity of material can be inserted into the machine.

- LOAD METER green area (a) = 100% capacity available
- LOAD METER yellow area (b, c) = 50% capacity available
- LOAD METER red area (d) = No capacity available. Do not insert any material!

The Cyclone can be loaded with material to shred only when the load meter is on the green area or yellow area (50% only or 100%).

In case the Cyclone is overloaded the automatic thermal protection of the main relay can activate. If this automatic protection has been activated by an overload of material, it is required to leave the machine off for few minutes and then re-start the machine with the START button.

The KOBRA Cyclone is equipped with an automatic system which turns the machine in its Stand-By position when the shredding of the material has been completed.

It is not therefore required to stay next to the machine to wait for the end of the shredding of the material inserted.

OPERATION

IMPORTANT!

Before starting any shredding operation and before any material is introduced into the Cyclone the following points must be carefully checked:

1. When the "START" button is pressed the Cyclone main motor starts and the plastic bag must be inflated by the turbine airflow.
2. The Cyclone must shut itself off after approximately 30-40 seconds (in case adjust the "ALARM C" knob located in the electrical panel board, see "Electrical Set-up and Tuning" section attached to this manual, pag.77-82).

IMPORTANT!

WHAT TO DO IN CASE OF A PAPER JAM

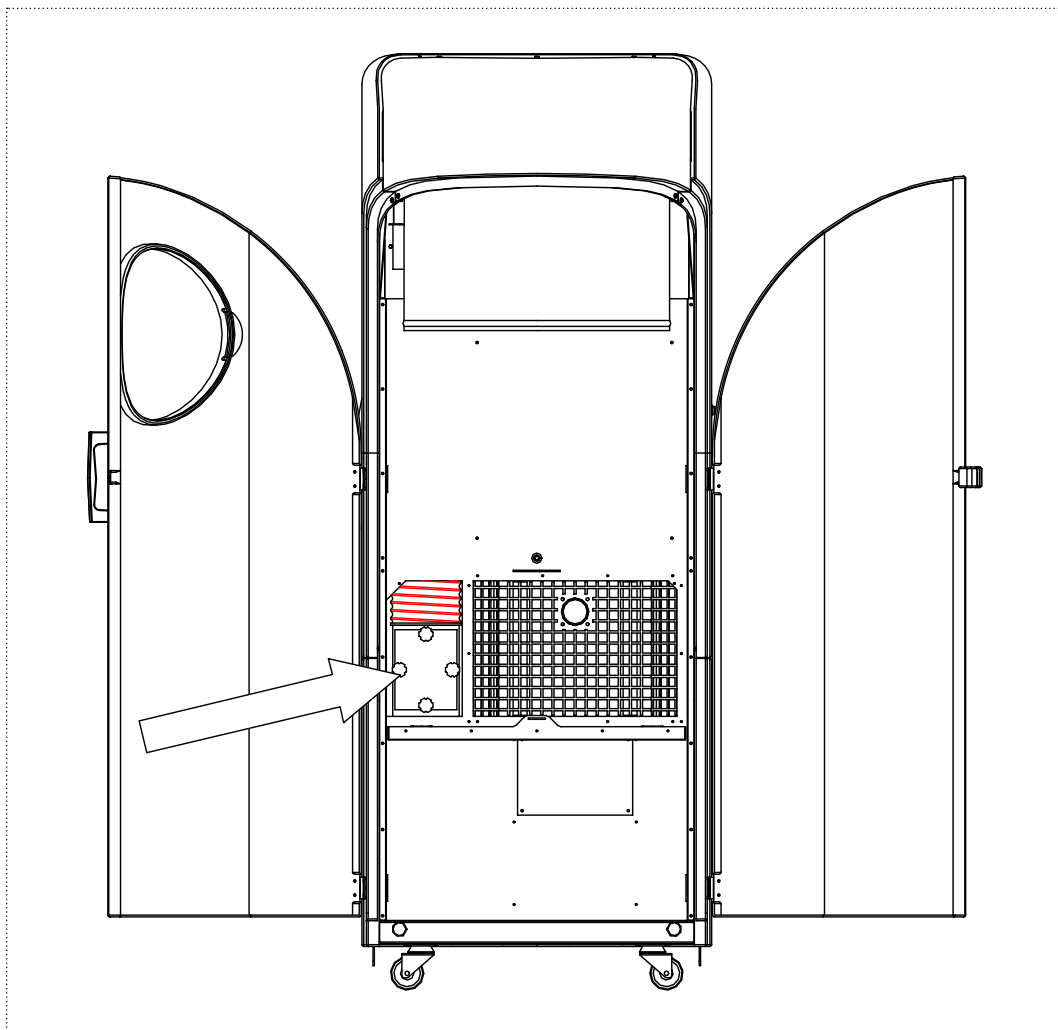
(PLASTIC WASTE BAG IS NOT INFLATED BY THE TURBINE AIRFLOW AND THE SHREDDED MATERIAL DOES NOT GET INTO THE PLASTIC WASTE BAG).

If the machine is overloaded with too much paper (or other material) or in case the operation of the machine is terminated while the machine is still shredding, the machine could run into a jam. Usually a paper jam is due to some paper blocking the rotating blades (jammed paper between the first blade and the screen) or shredded paper clogging the turbine exit. The machine is basically jammed when the plastic waste bag does not inflate or the blades do not rotate.

In order to clear the paper jam follow these steps:

1. Remove the paper from the shredding chamber and make sure that the blades are free to rotate
2. Open turbin cover (Fig.17) and remove the shredded paper clogging the turbine exit.
3. Press the START button without introducing any material into the machine and check If the plastic waste bag inflates.

Fig. 17



IMPORTANT:

WHEN BAG FULL RED LIGHT SIGNAL (8) FLASHES, STOP IMMEDIATELY THE LOADING OF THE CYCLONE. THE MACHINE WILL COMPLETE THE SHREDDING OF THE MATERIAL IN THE CHAMBER AND THEN WILL TURN ITSELF OFF FOR APPROXIMATELY 3 MINUTES TO AVOID ANY FURTHER INSERTION OF PAPER AND TO ALLOW THE CHANGE OF THE PLASTIC WASTE BAG.

5 AUTOMATIC FUNCTIONS (Tav. D, pag. 11)

The KOBRA Cyclone has been equipped with an electrical panel board which automatically controls the complete shredding cycle.

By pressing the START button (D) [Fig.6] the turbine and the motor of the vacuum system are turned on. Simultaneously, are also activated the electrical and electronic components which control:

- THE QUANTITY OF MATERIAL IN THE SHREDDING CHAMBER. If material is in the shredding chamber, the Cyclone will continue to operate. If the Cyclone detects that all material has been shredded and the shredding chamber is empty automatically the turbine will be turned off after one minute and after 30 more seconds also the motor of the vacuum system will turn off.
- THE AUTOMATIC SAFETY STOP IN CASE OF OPENING OF THE SHREDDING CHAMBER which turns the Cyclone into its stand-by position until the shredding chamber door is closed.
- THE AUTOMATIC ELECTRONIC BAG FULL SENSORS which operates as following:
 - When red light (8) [Fig.12] flashes, stop immediately the loading of the machine with the material to shred.
 - Let the Cyclone complete the shredding cycle and wait until it switches automatically into its stand-by position.
 - The Cyclone now cannot be activated for approximately 3 minutes in order to allow the time necessary to change the plastic waste bag.
 - When plastic waste bag is replaced, the red light (8) [Fig.12] turns off and the Cyclone can be started again by pressing the START button (D) [Fig.6].

IMPORTANT: EVERYTIME THE RED LIGHT (8) [Fig.12] BLIMPS A COMPLETE BAG FULL SEQUENCE IS ACTIVATED (FIRST: COMPLETE THE SHREDDING OF MATERIAL - SECOND: STAND BY POSITION FOR THREE MINUTES).

6 CONTROL PANEL BOARD (Tav. D, E, F, pag. 11-12-13)

The panel board, conveniently located in the front of the Cyclone, includes:

- AN EMERGENCY SWITCH (A) [Fig.6] which is equipped with a lock. In case of any emergency just press the red button (A) and immediately the turbine and the vacuum system motor will turn off.
The emergency button can be re-set with its special key. The lock of the emergency button allows also the use of the Cyclone only to selected people through its special key.
- STAND-BY SIGNAL (B) [Fig.6] indicates when the Cyclone is ready to be started and connected to the main power supply (Main switch (U) [Fig.11] in position "I").
- YELLOW LIGHT (9) [Fig.12]
Lits up when filter bag (s) is full and needs to be changed.
- LOAD METER (C) [Fig.6] indicates the actual load on the turbine and on the blades of the Cyclone and shows the available shredding capacity of the machine during continuous shredding operations.
 - LOAD METER green area = 100% capacity (500 sheets)
 - LOAD METER yellow area = 50% capacity (200 sheets)
 - LOAD METER red area = no shredding capacity, no loading of material.
- START BUTTON (GREEN) (D) [Fig.6]
When stand by light signal is on, pressing the start button activates the turbine and the vacuum system motors.
- STOP BUTTON (RED) (E) [Fig.6]
Pressing the stop button turns immediately off the turbine motor while the vacuum system motor will stop after 30 seconds.
- BAG FULL SENSOR (V) [Fig.14]
This system has been designed to stop the machine when the plastic waste bag is full (a light signal shows the operator when the bag is full).
- CONTROL PANEL BOARD [Fig.13]
The control panel board is directly wired to the main electrical board located behind the front plastic enclosure (S) of the Cyclone [Fig.11]. The components of the main electrical panel board are tuned and set at the factory to meet the a.m. operating sequences.

7 MAINTENANCE

KOBRA CYCLONE is a simple and easy to use machine. The Cyclone does not need any oiling or lubrication of the cutting blades. The Cyclone does not need any service or maintenance except that:

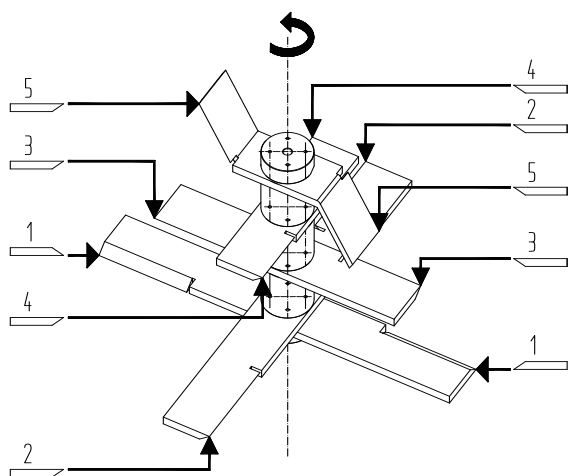
- filter bag should be checked regularly and replaced when full;
- the plastic waste bag level should be checked regularly even if an automatic sensor controls its level;
- sharpening of the cutting blades should be checked regularly.

Maintaining cutting blades sharpened allows a more efficient shredding action and reduces the time required to complete the shredding of the material. To change cutting blades see paragraph 8.1.

8 REPLACEMENT OF PARTS AND MAIN SERVICE OPERATIONS

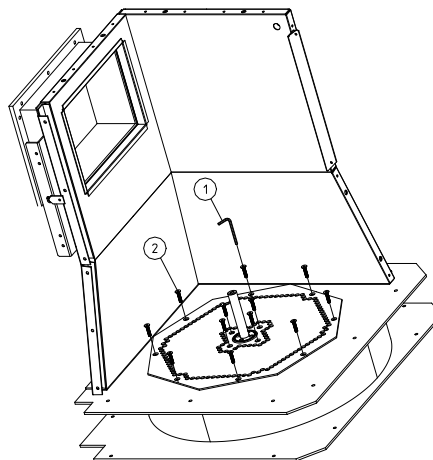
8.1 HOW TO CHANGE THE CUTTING BLADES

- DISCONNECT the Cyclone from main power supply by turning the main switch (U) [Fig.11] into "0" position and disconnect the plug of the power cord from main power supply.
- Open lock with the standard key and remove plastic side cover (M) [Fig.8].
- Open door of the shredding chamber and make sure that the inside of the chamber is well illuminated (a battery operated lamp can be inserted into the shredding chamber).
- Loose and remove the nut on top of the blades and start removing each blade from its housing.
- Replace blades by following the correct mounting sequence and the position of the sharpened edges as shown in the following picture.



BLADES CAN BE RE-SHARPENED BY QUALIFIED SERVICE PEOPLE.

8.2 HOW TO CHANGE THE SECURITY LEVEL (How to change the screen)

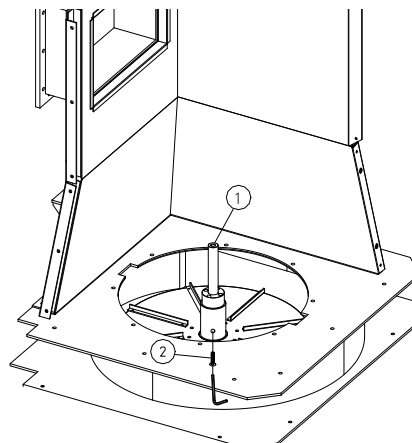


- DISCONNECT the Cyclone from main power supply and follow the steps of paragraph 8.2.
- After blades have been removed loose and remove through a 4 mm hexagon key each fixing screw (2) of the metal Screen.
- Remove the screen from its position and install the new desired screen by aligning the holes of the screen with the correspondent holes of the screen housing in the machine.
- Install blades in their final position by following correctly the mounting sequence and the position of the sharpened edges.

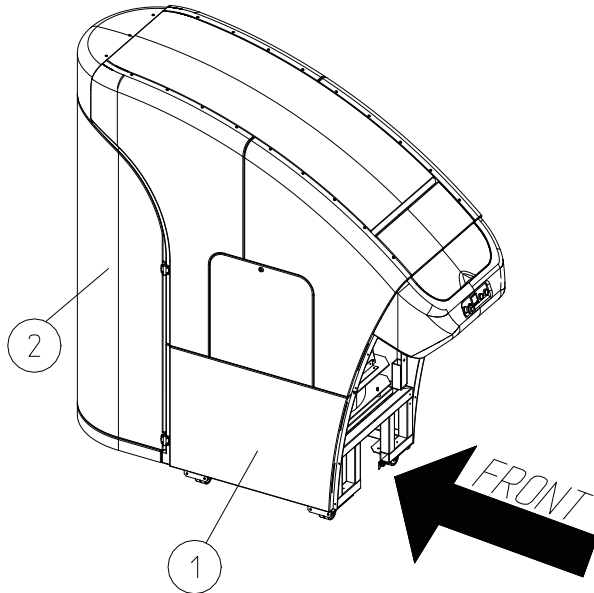
8.3 HOW TO REPLACE THE TURBINE MAIN MOTOR

This is a service operation which should be performed by qualified people in case of failure of the main turbine motor.

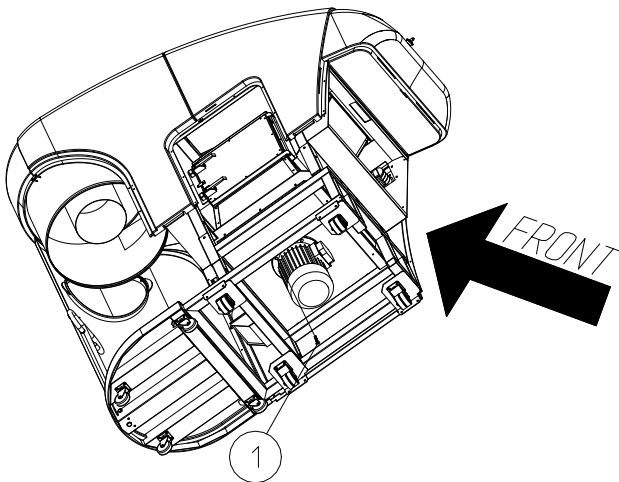
- DISCONNECT the Cyclone from main power supply by turning the main switch (U) [Fig.11] into "0" position and disconnect the plug of the power cord from main power supply. Follow the steps of paragraph 8.1 and 8.2.
- After the last step of paragraph 8.2 remove main turbine metal shaft (1) by loosening the fixing screw (2) on the same turbine shaft.



- Remove the front plastic enclosure (S) [Fig.11] by opening its locks with the standard key.
- Remove rear door (2) and plastic panel (1) both located on the right side of the machine.



- Remove 4 fixing bolts (1) and remove the electrical motor from the turbine body.



- Open the square shaped aluminium cover located on the motor and disconnect wires from the electrical motor.
- **IMPORTANT: BEFORE DISCONNECTING THE WIRES FROM THE ELECTRICAL MOTOR TAKE A WRITTEN NOTE OF THE WIRING CONNECTIONS (DELTA Δ OR Y) AND OF THE SEQUENCE OF THE THREE PHASES R-S-T WIRES OF THE MOTOR.**
- Install new motor by following the same electrical connection and follow all steps backward to re-assemble the machine.

8.4 HOW TO REPLACE THE VACUUM SYSTEM MOTOR (Tav. G, pag. 14)

This is a service operation which needs to be performed by qualified service people in case of failure of the vacuum system motor.

- DISCONNECT the Cyclone from main power supply by turning the main switch (U) [Tav.D-Fig.2] into "0" position and disconnect the plug of the power cord from main power supply.
- Open rear back doors of the Cyclone.
- Remove plastic waste bag from its position.
- Remove trolley by releasing the two metal fixing pins.
- Remove metal cover by loosening the 4 fixing screws.

It is now possible to access to the electrical motor.

- Disconnect two wires of the electrical motor from connector.
- Loose and remove the 4 screws fixing the motor to the machine.
- Remove the vacuum system motor from its position.
- Replace vacuum system motor with the new motor by using the same fixing plate.
- The machine can now be re-assembled by following the above steps backward.

Vacuum System motor has an operating lifetime of 700-1000 hours.

9 ACCESSORIES

9.1 SCREENS

The KOBRA Cyclone is delivered with a 30 mm holes standard screen unless specifically ordered with a different screen. It is possible anyway to change the screen on the Cyclone whenever a different shredding need arise (higher security/bulk reduction degree or higher shredding output). 5 different screens are available.

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE AVAILABLE SCREENS:

- Level 006
Part number 51.201
Shredding output: 70-80Kg (155-180 lbs) per hour theoretical (less 25/30% real).
- Level 005
Part number 51.202
Shredding output: 100-120Kg (225-265 lbs) per hour theoretical (less 25/30% real).
- Level 004
Part number 51.203
Shredding output: 200-230Kg (445-500 lbs) per hour theoretical (less 25/30% real).
- Level 003
Part number 51.204
Shredding output: 300-320 Kg (670-715 lbs) per hour theoretical (less 25/30% real).
- Level 002
Part number 51.205
Shredding output: 400-420Kg (900-940 lbs) per hour theoretical (less 25/30% real).

Additional screens are available on special requests. For more information the KOBRA dealer should be contacted.

9.2 PLASTIC WASTE BAG (Part number: 51.221)

KOBRA Cyclone is delivered with 10 plastic waste bags. Additional original plastic waste bags packed in sets of 10 bags each can be purchased.

The Cyclone should be operated with original plastic waste bags only.

The original plastic waste bag has been designed and tested to offer the best performances and to withstand the turbine pressure during intensive shredding operations as well as to withstand the centrifugal forces and the friction of the shredded material.

9.3 FILTER BAG (Part number: 51.225)

KOBRA Cyclone is delivered with 3 filter bags which collect the shredding dust. Additional original filter bags packed in sets of 10 bags each can be purchased.

The Cyclone should be operated with original filter bags only.

The original filter bag has been designed and tested to offer the best performances and to collect the maximum quantity of dust with the highest efficiency and sucking action.

Filter bag should be replaced every 20/25 plastic waste bags of shredded material.

Check filter bag level before replacing filter bag.

DECLARATION OF CONFORMITY

Compliant with: - directive LVD 2014/35/UE
- directive RoHS 2011/65/UE
- directive 2014/30/UE

The manufacturer: ELCOMAN SRL
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY

Declares herewith that the following paper shredders comply with the standards of the directive LVD 2014/35/UE

- KOBRA series: Kobra Cyclone

The standards applied are:
EN IEC 62368-1:2020 +A11:2020
EN 55014-1 :2021
EN 55014-2 :2021

EN 61000-3-2 +A1 :2021
EN 61000-3-3 +A1 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A. De Rosa
Technical Office
A. De Rosa

10 TROUBLESHOOTING GUIDE



WARNING-DANGER: disconnect the machine from main power supply before taking any of the following actions.

PROBLEM	SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
TURBINE IS JAMMED	- Paper does not flow into the plastic bag. - The plastic waste bag does not inflate with the turbine air pressure.	Shredded material is clogging turbine air exit to the Cyclone.	(See Tav.F) - Open filter bag door (P); - Disconnect transparent pipe from turbine air exit; - Remove manually shredded material which clogs the turbine air exit; - Connect and fix transparent pipe to the turbine air exit and close filter bag door. Start the Cyclone by following steps in paragraph 4.
		- Filter bag is full. - A sheet of paper is clogging the vacuum inlet located on top of the entry opening of the shredding chamber.	- Replace filter bag. - Open first flap of the entry opening and remove paper clogging the top inlet of the vacuum system.
DUST VACUUM SYSTEM DOES NOT OPERATE PROPERLY OR DOES NOT WORK	Dust coming out from entry opening of the shredding chamber.	Vacuum system motor does not work.	- Check main fuses of the vacuum system motor located in the electrical panel board.
			- Check if voltage gets to the vacuum system motor wires. - Replace vacuum system motor if burned.



WARNING-DANGER: disconnect the machine from main power supply before taking any of the following actions.

PROBLEM	SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
MACHINE DOES NOT START	Stand-by light signal is off.	- No power. - Main switch in "0" position.	- Check if the Cyclone is connected to the main power supply. - Turn main switch into "I" position.
	Stand-by light is on but no power.	Fuses are blown up.	Replace turbine motor fuses in the main electrical panel board.
	Automatic thermal protector is activated.	Machine has been used for long time with Load Meter in RED AREA or YELLOW AREA.	Leave the machine off for at least 5 minutes and then re-start the machine.
	Turbine main motor does not work while vacuum system motor works.	- Fuses are blown up - Turbine motor is burned - Blades are blocked	- Replace turbine motor fuses in the electrical panel board - Replace turbine motor - Open shredding chamber and remove material blocking cutting blades
	Vacuum system motor does not work.	- Motor fuses are blown up - Motor is burned	- Replace motor fuses - Replace vacuum system motor
	Bag full electronic eyes are not aligned (yellow Led on the electronic eyes is off).	- Electronic eyes PC-board is faulty - Emitter is damaged - Receiver is damaged - Electronic eyes are not aligned	- Replace electronic eyes faulty component. - Align electronic eyes.
	Turbine main motor and vacuum system motor do not work.	Emergency switch has been pressed.	Re-set emergency switch with its dedicated key.
	Turbine motor does not work, vacuum motor works and stand-by light is on.	- Shredding chamber door is open. - Plastic waste bag is full (red light on).	- Close shredding chamber. - Replace plastic waste bag.

D

1. AUFSTELLUNG (Tafel A, B, C, seite 8-10)

WILLKOMMEN IN DER WELT DES ZYKLONS.

Das Lesen dieser Betriebsanleitung erlaubt es Ihnen, die beste Leistung Ihres KOBRA CYCLONE Aktenvernichters zu erreichen.

EINLEITUNG

Die Kobra Cyclone Maschine besteht aus zwei Teilen, die sich voneinander trennen lassen:

- Cyclone-Einheit + Zerkleinerungskammer
- Beutelträgerwagen für gesammeltes, zerkleinertes Material, montiert auf Lenkrollen, damit der Anwender den Beutel leicht austauschen kann.

Die Maschine wird in einer Holzkiste verpackt geliefert, damit die Unversehrtheit während des Transports und des eventuellen Hebens auf das für die Aufstellung vorgesehene Stockwerk gewährleistet ist [Abb.1].

Zum Auspacken erforderliche Werkzeuge:

- Hammer
- Kneifzange
- Ringschlüssel 13
- Inbusschlüssel 4 mm

Die Maschine mit Hilfe des Hammers und der Kneifzange aus der Kiste befreien, indem die Nägel aus dem Deckel (2A) gezogen und die Seitenteile der Kiste (2B) entfernt werden.

Nun ist Ihr KOBRA Cyclone durch die Sicherheits-Spanneisen für den Transport (3 und 4) mit dem Untersatz (2) [Abb.2] fest verbunden.

Die seitlichen Sicherheits-Spanneisen (3) und das Hinterteil des Wagens (4) entfernen, indem die Schrauben (1) und (3) unter Zuhilfenahme der Sechskantschlüssel 13 mm und 4 mm ausgeschraubt werden [Abb.2].

Nun ist Ihr Cyclone frei und bewegt sich auf dem Untersatz. Bevor damit begonnen wird, den Cyclone vom Untersatz [Abb.3] nehmen:

- o die beiden hinteren Türen (4) öffnen, indem die Zentralverriegelung der Türen (5) ausgeklinkt wird;
- o die Rutsche (3A) von dem Beutelträgerwagen (Q) befreien und dieselbe wieder am Untersatz gegenüber dem Cyclone [Abb.4] anordnen, um den Cyclone einfach vom Untersatz nehmen zu können, ohne die Zuhilfenahme von Flaschenzügen und/oder Gabelstaplern;
- o den Beutelträgerwagen (Q) entfernen, indem die beiden Sperren (7), durch welche dieser fest an die Cycloneinheit gekoppelt ist, nach oben abgezogen werden [Abb.3];
- o die beiden hinteren Türen (4) wieder schließen und die Zentralverriegelung (5) derselben wieder einklinken.

Nun lässt sich der Cyclone vom Untersatz nehmen. Zum Absetzen des Cyclones vom Untersatz sollten wenigstens zwei Personen verfügbar sein.

Die Tür zum Materialeingaberaum vollständig öffnen (7), um der mit dem Ziehen des Cyclones betrauten Person einen festen Halt zu bieten [Abb.5].

Der Materialeingaberaum besteht aus Metall und ist fest mit der gesamten Struktur des Cyclones verbunden. Die zweite Person, soweit verfügbar, kann die erste Person beim Ziehen des Cyclones unterstützen, oder sich hinter den Cyclone stellen, um diesen während des Absetzens vom Untersatz aufrecht zu halten.

Der auf Lenkrollen montierte Cyclone rollt einfach vom Untersatz.

Nun den Cyclone in den Raum ziehen/schieben, wo Sie beschlossen haben, ihn aufzustellen.

Der Cyclone verfügt über die folgenden Abmessungen: (TxLxH) 2120x800x2100 mm und der Aufstellungsraum muss mindestens über die folgenden Maße (TxLxH) 4000x2800x2500 mm verfügen, damit genügend Platz für den Betrieb und die eventuellen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten zur Verfügung stehen.

Sicherstellen, dass die Aufstellung in einer Position erfolgt, in welcher der Cyclone ebenflächig steht, mit allen Lenkrollen fest auf dem Boden.

Für die Aufstellung und Inbetriebnahme ist die Anwesenheit eines qualifizierten Elektrikers notwendig, der UNTER EINHALTUNG DER IN IHREM LANDE GELTENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN den elektrischen Anschluss vornimmt, ausgehend von der in Ihrem Unternehmen vorhandenen Drehstromleitung.

Der Cyclone wird vollständig verkabelt geliefert, ausgerüstet mit einem vierpoligen Kabel + Erdleiter von 3 Metern Länge, für die Versionen 380-400 V, bzw. mit einem dreipoligen Kabel + Erdleiter, für die Versionen 200-208V (USA – KANADA – JAPAN).

An dieses Kabel ist ein Stecker anzuschließen, der den in Ihrem Land geltenden Normen entspricht und der normalerweise in dem Land, in welchem die Aufstellung erfolgt, verwendet wird.

Sollte die Länge nicht ausreichend sein, dann ist das Kabel durch eines in der erforderlichen Länge ZU ERSETZEN, das an die Klemmleiste des elektrischen Bedienfelds anzuschließen ist (siehe elektrischen Schaltplan).

ACHTUNG: KEINE VERLÄNGERUNGEN FÜR DAS SERIENMÄSSIG GELIEFERTETE KABEL VERWENDEN, SONDERN DASSELBE DURCH EIN NORMGERECHTES KABEL IN GEEIGNETER LÄNGE ERSETZEN.

1) Die Steckdosen sollen in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein,

UNTER EINHALTUNG DER IN IHREM LAND GELTENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

2) Die elektrische Anlage, an welcher der Cyclone angeschlossen werden soll, muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter ausgestattet sein, als Absicherung gegen beschädigte Erdleiter der primären Stromkreise.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

WICHTIG!

Nach Anschluss des Cyclones ist der "ALARM C" einzustellen, der im Abschnitt "Electrical Set-up and Tuning" beschrieben und dieser Betriebsanleitung beigelegt ist (Seite 77-82).

Die Einstellung des "ALARM C" erlaubt es, mit der ortsüblichen Spannung das automatische Abschalten des Cyclones nach Beenden des Zerkleinerungsvorgangs einzustellen.

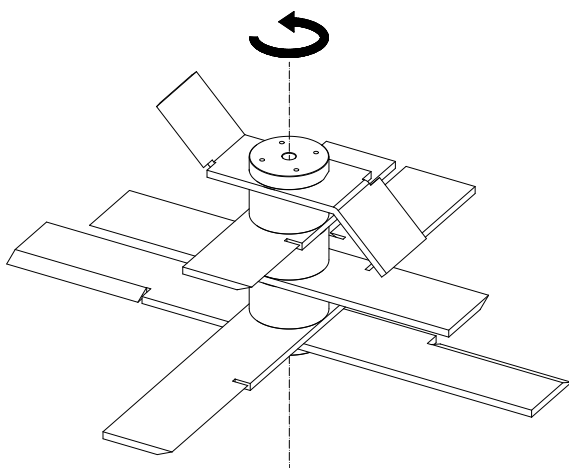
1.1 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (Tafel D, E, seite 11-12)

WICHTIG!

Nachdem der elektrische Anschluss vorgenommen wurde, prüfen, ohne dabei irgendein Material zu zerkleinern, ob alle Funktionen des Cyclones einwandfrei und in der richtigen Reihenfolge ablaufen, und dass die Klingen, während des Betriebs GEGEN DEN UHRZEIGERSINN DREHEN (Sicht von oben).

ACHTUNG! Diese Arbeit kann einen GEFAHREN-Zustand darstellen, wenn sie nicht richtig ausgeführt wird, deshalb ist die nachstehend beschriebene Vorgehensweise genau einzuhalten:

- Die elektrische Versorgung einschalten, indem der Schalter (U) [Abb.11] in die Position "I" gestellt wird,
- den Cyclone von dem Bedienfeld aus einschalten, wo der Tastschalter START (D) [Abb.6] gedrückt wird, und nach einigen Sekunden den Tastschalter STOP (E) [Abb.6] drücken,
- den Notstop-Pilzschalter (A) [Abb.6] drücken und diesen blockieren, indem der Schlüssel von diesem abgezogen wird. SOFORT danach die seitliche Tür (M) [Abb.8] mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels abnehmen und die Inspektionsluke der Schneidkammer öffnen.



UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DIE HÄNDE IN DAS INNERE DER KAMMER EINFÜHREN, sondern von außen die Drehrichtung der Klingen beobachten, die sich aufgrund der Schwingkraft immer noch drehen.

Erfolgt die Drehung im UHRZEIGERSINN, dann muss durch den Fachelektriker die Abfolge der Leiter R-S-T für die Versorgung in der außen installierten Steckdose geändert werden. Bei einer Drehrichtung IM UHRZEIGERSINN FUNKTIONIERT das System Turbine/Cyclone NICHT und eine Zerkleinerung des Materials kann nicht erfolgen.

DAS DREHEN DER KLINGEN MUSS GEGEN DEN UHRZEIGERSINN ERFOLGEN, WOBEI DARAUF ZU ACHTEN IST, dass die elektrische Anlage, an welche der Cyclone angeschlossen wird, über eine Stromleistung verfügt, die zur Versorgung der beiden Cyclonemotoren ausreicht (Leistungsaufnahme = 6 kW.)

1.2 PLASTIKBEUTEL (Tafel D, seite 11)

Der Plastikbeutel (R) [Abb.9] ist unerlässlich zum Sammeln des zerkleinerten Materials, wie auch zur Komplettierung des Systemprinzips TURBINE / CYCLONE.

- Er befindet sich an der Rückseite des Cyclones;
- Den Zugang erhält man durch Öffnen der hinteren Türen (4) [Abb.9];
- Er ist hermetisch an das zylindrische Endstück des Cyclones durch ein Metallband mit Schnappverschluss (N) [Abb.9] angeschlossen;
- Er lagert auf einem Wagen, der mit Lenkrollen und Handgriff (Q) [Abb.9] ausgerüstet ist, was ein leichtes Fahren bis zum Sammelpunkt des zerkleinerten, zu entsorgenden Materials ermöglicht, auch wegen des erheblichen Volumens, wenn dieser vollständig gefüllt ist, und des nicht unerheblichen Gewichts.
- Das Gewicht des Beutels hängt von der Art des Rosts ab, für welchen man optiert hat, sowie von der Materialart, die Sie zerkleinern.

1.3 SAUGBEUTEL (Tafel B, D, F, seite 9-11-13)

Der Saugbeutel (S) [Abb.15] ist erforderlich, um das Sammeln von Staub zu gewährleisten, der unvermeidbar bei der Zerkleinerung von Material entsteht, insbesondere, wenn es sich um Papier/Karton handelt. Anderenfalls würde sich derselbe an den verschiedenen Teilen des Cyclones ablagern bzw. an die Luft des Raums abgegeben werden, in welchem der Cyclone aufgestellt ist, was den Benutzer während der Zerkleinerungsarbeiten stören würde.

- Er befindet sich an der Rückseite der Maschine, in einem eigens dafür vorgesehenen Raum;
- [Abb.9] Man erhält Zugang zu diesem, indem die beiden hinteren Türen (4) geöffnet werden, zur Erleichterung der Arbeiten ist der Schnipselsammelbeutel (R) von seinem Stutzen abzunehmen, durch Öffnen des Metallbandes (N), und der Beutelträgerwagen (Q) ist zu entfernen, indem die Sicherung der Verriegelung (7) mit der Struktur entfernt werden [Abb.3];
- Mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels die Luke (P) [Abb. 14, 15] des Saugraums öffnen. Nun lässt sich der Füllstand des Sammelbeutels (S) [Abb.15] überprüfen.

Wenn dieser voll ist, dann muss er ausgetauscht werden. Der Beutel ist lediglich unter leichtem Druck auf einen metallenen Füllstutzen übergestülpt. Es genügt, diesen abziehen. Die Rosette aus steifem Karton des neuen Beutels mit den Händen ergreifen und diese einfach bis zum Ende auf den metallenen Füllstutzen überstülpen.

- Die Luke (P) [Abb.15] wieder schließen;
- den Beutelträgerwagen wieder positionieren;
- den Beutel wieder an seinen Stutzen anschließen;
- Der filter (X) [Abb.15] sollte alle zehn Betriebsstunden entfernt werden.
- Legen Sie den Filter in einen Plastikbeutel. Schließen Sie den Beutel und schütteln Sie ihn, um den Papierstaub aus dem Filter zu entfernen. Bringen Sie den Filter wieder in seine ursprüngliche Position.
- die hinteren Türen wieder schließen.

2 FUNKTIONSPRINZIP (Tafel E, Seite 12)

[Abb.10] Beim KOBRA CYCLONE ist eine Schneidkammer an ein Turbinen/Cyclone System gekoppelt. Die Schneidkammer hat die Aufgabe, das zu entsorgende Material zu zerkleinern; Die Turbine muss einen konstanten Luftfluss unter hohem Druck gewährleisten, der in der Lage ist, auch Teile des zerkleinerten Materials in seinem Kreislauf mitzuziehen; Der Cyclone erhält von der Turbine das Gemisch (Luft/Material), das einer Zentrifugalkraft ausgesetzt wird, die eine Trennung des zerstückelten Materials von der Luft bewirkt und das Material selbst im Beutel deponiert, und die Luft in den Rückkreis der Turbine leitet.

3 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Kobra Cyclone verfügt über 6 Sicherheitsstufen, die sich jederzeit verändern lassen, indem wie im Abschnitt 8.2. beschrieben vorgegangen wird. Je höher die Sicherheitsstufe, desto geringer die Anzahl des zerkleinerten Material. Die Zerkleinerungsleistung des Cyclones beträgt in jedem Fall jedoch 500 Blatt pro Zyklus, unabhängig von der gewählten Sicherheitsstufe. Hier nachstehend sind einige Sicherheitsstufen aufgeführt, mit den entsprechenden Leistungen:

- Stufe: 006
Hohe Sicherheit. Spezifische Einsatzgebiete. Militär- und Regierungsstellen. Vergleichbar mit Stufe P-7 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Stundenleistung: 70-80 kg.
- Stufe: 005
Hohe Sicherheit. Geeignet für Militär- und Regierungsstellen, jedoch mit höherer Stundenleistung. Vergleichbar mit Stufe P-5/P-6 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Stundenleistung: 100-120 kg.
- Stufe: 004
Guter Kompromiss, um gleichzeitig eine hohe Sicherheit und eine große Verringerung des Volumens an zerkleinertem Material zu gewährleisten. Vergleichbar mit Stufe P-4 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Stundenleistung: 200-230 kg.
- Stufe: 003
Empfohlene Sicherheitsstufe für die meisten Anwendungen bei Unternehmen, Banken, Anstalten etc., Verringerung des Volumens an zerkleinertem Material und optimale Stundenleistung. Vergleichbar mit Stufe P-2/P-3 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Stundenleistung: 300-320 kg.
- Stufe: 002
Sicherheitsstufe, bei welcher die Stundenleistung im Vordergrund steht. Mittlere bis niedrige Verringerung des Volumens an zerkleinertem Material. Vergleichbar mit Stufe P/2 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Stundenleistung: 400-420 kg.

4 EINSATZ DES GERÄTES (Tafel D, E, F, Seite 11-12-13)

Bevor der KOBRA Cyclone in Betrieb genommen wird, ist sicherzustellen, dass:

- der Staubsammelbeutel (S) [Abb.15] eingesetzt und richtig angeordnet ist;
- der Sammelbeutel für zermahlene Material (R) [Abb.9] eingesetzt und richtig am Rohr des Cyclones mit dem Metallband befestigt ist;
- der Beutelträgerwagen (Q) [Abb.9] richtig untergebracht und mit der Verriegelung an der Maschine befestigt ist;
- der Cyclone richtig an das elektrische Drehstromnetz angeschlossen ist.

Der Einsatz der Maschine ist sehr einfach und übersichtlich.

- Den seitlich am Cyclone vorgesehenen Hauptschalter (U) (Abb.11) aus der Position "0" auf "I" stellen, auf dem Bedienfeld leuchtet die STAND-BY Kontrolllampe (B) [Abb.6] auf;
- Den Turbinenmotor und den Saugmotor durch einfaches Drücken des START-Tastschalters (D) [Abb.6] starten;
- Die Luke (7) [Abb.11] öffnen und von Hand das zu zerkleinernde Material in den Innenraum des Fülltrichters eingeben, wobei dasselbe zur Mitte der Rutsche des Fülltrichters zu dirigieren ist. Wenn das eingegebene Material sehr leicht ist oder wenig Volumen ausmacht, dann empfiehlt es sich, das Einführen des Materials in die Kammer zu unterstützen, indem mit der Hand das Zugangsschott durch den Hebel (T) [Abb.11], der seitlich am Cyclone angeordnet ist, geöffnet wird.

Die Zerkleinerung des Materials erfolgt kontinuierlich, ohne das dazu vom Benutzer eigens dafür vorgesehene Schaltungen vorzunehmen sind. Über das LOAD METER (C) [Abb.6, 6Bis] können Sie ständig die Zerkleinerungsleistung Ihres Cyclones kontrollieren, dieses überwacht die auf die Klingen und auf die Turbine wirkende Last und zeigt dem Benutzer ständig an, wie viel Papier eingegeben werden kann.

- LOAD METER grüner Bereich (a) = 100% verfügbare Leistung, was etwa 500 Blatt pro Zyklus entspricht.
- LOAD METER gelber Bereich (b, c) = 50% verfügbare Leistung, was etwa 200 Blatt pro Zyklus entspricht.
- LOAD METER roter Bereich (d) = keine Zerkleinerungsleistung verfügbar.

Warten, bis sich der Zeiger des LOAD METERS in den gelben oder grünen Bereich bewegt hat, bevor erneut zu zerkleinerndes Material eingegeben wird.

ACHTUNG! Eine Überladung des Cyclones mit Material, wenn sich das LOAD METER im gelben Bereich befindet, bzw. die Eingabe von Material, wenn sich das LOAD METER im roten Bereich befindet, kann zur Blockierung der Maschine führen, hervorgerufen durch das in Kraft treten des Thermoschutzschalters des Elektromotors der Turbine. Wenn kein Material mehr zu zerkleinern ist, dann ist die Luke (7) [Abb.11] wieder zu schließen, ohne den Cyclone abzuschalten, da das Abschalten verzögert ist und automatisch erfolgt, damit Ihr Cyclone in der Lage ist, das sich noch in der Kammer befindliche Material zu zerkleinern, für etwa 1 Minute lang, und den restlichen, noch im Umlauf befindlichen Staub zu beseitigen, für etwa weitere 30 Sekunden.

GEBRAUCH DES GERÄTES

WICHTIG!

Bevor zu zerkleinerndes Material eingeführt wird, überprüfen:

1. ob sich durch Drücken des “START”-Tastschalters der Materialsammelbeutel durch die Turbinenluft aufbläht;
2. ob sich die Maschine automatisch nach etwa 30-40 Sekunden abschaltet (bei Bedarf den “ALARM C” auf dem elektrischen Bedienfeld einstellen, siehe “Electrical Set-up and Tuning”, seite 77-82).

WICHTIG!

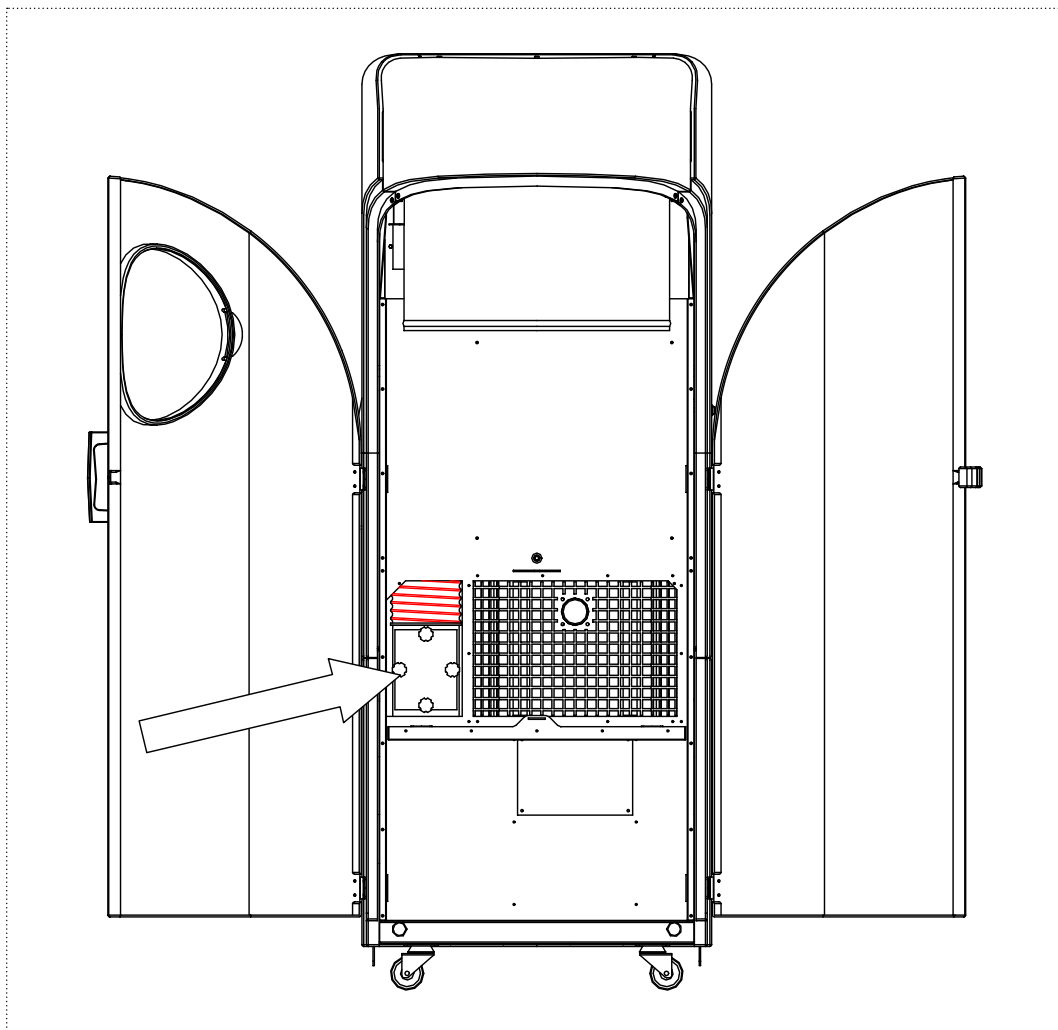
WAS TUN BEI EINEM MATERIALSTAU

(DER SAMMELBEUTEL FÜR ZERMAHLENES MATERIAL BLÄHT SICH NICHT AUF UND MATERIAL WIRD NICHT IN DEN BEUTEL BEFÖRDERT).

Für den Fall, dass sich die Maschine unversehens abschalten sollte, während Sie dabei sind, Papier zu zerkleinern, bzw. wenn eine zu große Papiermenge eingeführt wird, könnte sich der Turbinenausgang verstopfen und kein Material in den Sammelbeutel befördert werden. (Der Sammelbeutel bläht sich NICHT auf). Die Maschine befreien:

1. Das Papier aus der Zerkleinerungskammer entfernen;
2. Öffnen sie die Inspektionsluke (Abb.17) dann das Papier entfernen, das den Turbinenluftaustritt verstopft;
3. Den Start-Tastschalter drücken ohne zu zerkleinerndes Material einzuführen und prüfen, ob sich der Sammelbeutel aufbläht.

Abb.17



WICHTIG: WENN DIE ROTE KONTROLLEUCHTE „BEUTEL VOLL“ (8) ZU BLINKEN BEGINNT, DANN IST DIE EINGABE VON MATERIAL IN DEN CYCLONE SOFORT ZU UNTERBRECHEN UND ZU WARTEN, BIS DIESER DEN ZERKLEINERUNGSZYKLUS BEENDET HAT UND AUTOMATISCH ZUM STILLSTAND GELANGT IST.

5 AUTOMATIKFUNKTIONEN (Tafel D, Seite 11)

Für die leichte Bedienung Ihres Cyclones sind die elektrische Anlage und das Bedienfeld so ausgelegt, dass der gesamte Zerkleinerungszyklus komplett automatisch abläuft. Bei Drücken des START-Tastschalters erfolgt der gleichzeitige Start des Turbinenmotors sowie auch des Saugmotors, und es werden die elektrischen Komponenten freigegeben, welche die folgenden Überwachungsfunktionen ausüben [Abb.6]:

- **DEN FLUSS DES ZERKLEINERTEN MATERIALS IN DIE KAMMER:** ob dieser erfolgt – nicht erfolgt – zu hoch ist. Wenn der Cyclone das Vorhandensein von zu zerkleinerndem Material feststellt, dann bleibt das System eingeschaltet. Wenn der Cyclone kein zu zerkleinerndes Material in der Kammer feststellt, dann unterbricht er den Arbeitsablauf, unter Einhaltung der nachstehenden Abfolge:
 - nach etwa 1 Minute schaltet automatisch der Turbinenmotor ab;
 - nach etwa 30 weiteren Sekunden nach dem Ausschalten des Turbinenmotors schaltet auch der Saugmotor ab.
 Wenn der Cyclone in der Kammer eine zu große Menge an zu zerkleinerndem Material feststellt, dann meldet er es über das Instrument (C) [Abb.6].
- **DIE ELEKTRISCHE VERRIEGELUNG AN DER ÖFFNUNG ZUR ZUGANGSTÜR DER ZERKLEINERUNGSKAMMER,** welche jede elektrische Funktion ausschaltet und den Cyclone in den Bereitschaftszustand versetzt.
- **Außer einer durchsichtigen Schauöffnung, zur Sichtkontrolle des Beutelfüllstands, die sich in den hinteren Türen befindet, ist auch ein ELEKTRONISCHES ERFASSUNGSSYSTEM FÜR DEN VOLLEN BEUTEL VORHANDEN,** das wie nachstehend beschrieben funktioniert:
 - Sobald das rote Licht (8) [Abb.12] zu blinken beginnt, ist die Eingabe von zu zerkleinerndem Material in den Cyclone unverzüglich zu unterbrechen;
 - Warten, bis der Cyclone den Zerkleinerungszyklus beendet hat und sich automatisch in den Bereitschaftszustand versetzt hat;
 - Den vollen Beutel entfernen und durch einen neuen, leeren Originalbeutel austauschen.
 - Sobald der neue Beutel richtig eingesetzt ist, erlischt die Meldeleuchte (8) [Abb.12] und auf dem Bedienfeld braucht lediglich der START-Tastschalter (D) [Fig.6] gedrückt zu werden, um mit der Zerkleinerung fortzufahren.

HINWEIS: JEDES MAL, WENN DIE ROTE KONTROLLAMPE (8) [Abb.12] DES VOLLEN BEUTELS BLINKT, BEGINNT EIN AUTOMATISCHER ZYKLUS, DER DIE ZERKLEINERUNG DES MATERIALS IN DER KAMMER VERVOLLSTÄNDIGT UND DEN START DER TURBINE FÜR ETWA 3 MINUTEN VERHINDERT (DIE FÜR DEN AUSTAUSCH DES VOLLEN BEUTELS NOTWENDIG SIND).

6 BEDIENFELD (Tafel D, E, F, Seite 11-12-13)

Das Bedienfeld ist für den einfachen und übersichtlichen Betrieb des Cyclones durch den Benutzer ausgelegt worden. Sie besteht aus:

- **PILZSCHALTER** mit Rückstellung durch Schlüssel (A) [Abb.6], für den sofortigen Stopp aller Funktionen im Notfall. Der Stopp erfolgt durch Drücken des Pilzes. Die Rückstellung erfolgt durch den Schlüssel, da es notwendig ist, vorher die Ursache zu beseitigen oder das Problem zu lösen, die den Benutzer zum sofortigen Stopp veranlasst haben, bevor die Maschine erneut mit Spannung versorgt werden kann. Der Pilzschalter erlaubt auch die ausschließliche Verwendung der Maschine durch die Personen, die im Besitz des Startschlüssels sind.
- **STAND-BY KONTROLLEUCHTE (B)** [Abb.6]
Zeigt das Anliegen von Spannung an Bord der Maschine an. Diese leuchtet auf, wenn der Hauptschalter (U) [Abb.11] von der Position "0" auf "I" gestellt wird.
- **Wenn Anzeige Lampe (9)** [Abb.12] leuchtet, ist der Filterbeutel (S) [Abb.15] voll und muss ersetzt werden.
- **LOAD METER**
Durch das LOAD METER-Instrument (C) [Abb.6] haben Sie die Möglichkeit, die Zerkleinerungsleistung Ihres Cyclones zu überwachen, dieser misst die auf die Schneiden und Turbinen wirkende Last und zeigt dem Benutzer fortwährend an, wie viel Papier eingeführt werden kann.
 - LOAD METER grüner Bereich = 100% verfügbare Leistung, was etwa 500 Blatt/Zyklus entspricht.
 - LOAD METER gelber Bereich = 50% verfügbare Leistung, was etwa 200 Blatt/Zyklus entspricht.
 - LOAD METER roter Bereich = keine Zerkleinerungsleistung verfügbar.
- **START-TASTSCHALTER (GRÜN) (D)** [Abb.6]
Wird bei leuchtender Stand-by Kontrollleuchte der Tastschalter START gedrückt, dann beginnt der Zerkleinerungsvorgang, was den gleichzeitigen Start des Turbinen- und des Saugmotors bewirkt.
- **STOP-TASTSCHALTER (ROT) (E)** [Abb.6]
Wird während des Zerkleinerungsvorgangs Ihres Cyclones der STOP-Tastschalter gedrückt, dann stoppt der Turbinenmotor und es beginnt eine Zeitregelung von 30 Sekunden, nach welcher auch der Saugmotor gestoppt wird.
- **OPTISCHES SENSOREN-SYSTEM** zur Erfassung des vollen Beutels (V) [Abb.14].
Es handelt sich um ein für den Benutzer nützliches System, das meldet, wenn der Sammelbeutel für das zermahlene Material voll ist und den Turbinenmotor stoppt.
- **ELEKTRISCHES GERÄT** [Abb.13]
Dieses befindet sich um (S) [Abb.11] Raum unterhalb des Bedienfelds, ein Zugang ist nur möglich, wenn die Plastiktafel unter Zuhilfenahme des mitgelieferten Schlüssels entfernt wird.
Das elektrische Gerät und die Maschine werden von ELCOMAN in geprüftem und abgenommenem Zustand geliefert, sowie bereits mit den notwendigen Einstellungen versehen.

7 PFLEGE UND WARTUNG

Bei dem Cyclone handelt es sich um eine robuste und in der Anwendung einfache Maschine.

Es ist keinerlei Schmierung erforderlich.

Auch besitzt sie keine Elemente und/oder Teile, die periodisch einer besonderen Pflege zu unterziehen sind; es empfiehlt sich jedoch, in regelmäßigen Abständen, die folgenden Überprüfungen vorzunehmen:

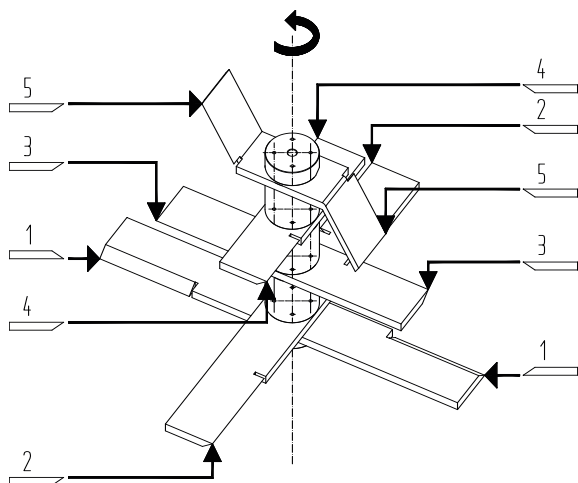
- Füllstand des Saugbeutels;
- Füllstand des Sammelbeutels für das zermahlene Material, über die Schauöffnung, auch wenn dieser automatisch verwaltet wird;
- Schärfe der Schneidklingen.

Bleiben die Klingen scharf, so gewährleistet das nicht nur eine größere Wirksamkeit bei der Zerkleinerung, und verringert damit die zur Zerkleinerung erforderliche Zeit, sondern verringert auch die auf den Turbinenmotor übertragene Belastung wird. Zum Austausch der Klingen siehe Abschnitt 8.1.

8 AUSTAUSCHE

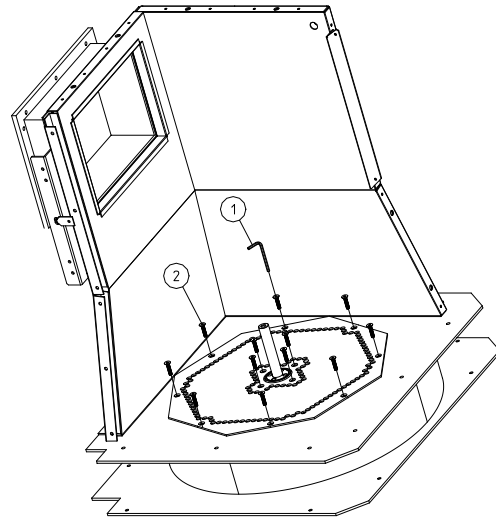
8.1 AUSTAUSCH VON SCHNEIDKLINGEN

- DIE SPANNUNG ABSCHALTEN, indem der Hebel des Schalters (U) [Abb.11] in die Position "0" gestellt wird, dann das Versorgungskabel abziehen.
- Die seitliche Platte (M) [Abb.8] abnehmen, dazu den mitgelieferten Schlüssel benutzen.
- Die Luke für den Zugang zur Zerkleinerungskammer öffnen und die Kammer mit einer Taschenlampe ausleuchten, dann den Austausch der Klingen vornehmen, wobei die Reihenfolge und die Schleifrichtung gemäß beigefügtem Schema einzuhalten sind.



DAS SCHLEIFEN DER KLINGEN MUSS DURCH FACHKRÄFTE ERFOLGEN.

8.2 AUSTAUSCH DER ROSTE

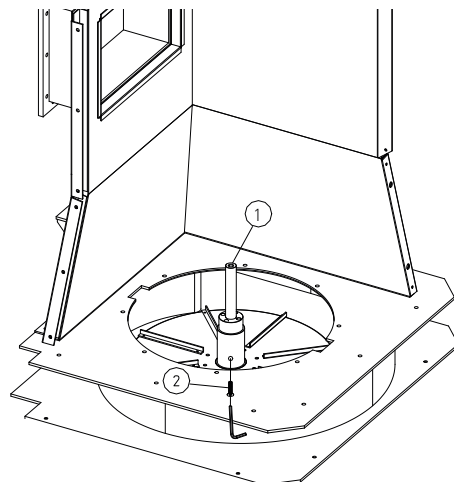


- DIE SPANNUNG ABSCHALTEN und genau so fortfahren, wie unter Punkt 8.1 beschrieben.
- Nachdem sämtliche Klingen entnommen wurden, mit Hilfe eines 4 mm Inbusschlüssels (1), alle Schrauben (2) entfernen, die sich auf der mittleren Motornabe befinden, sowie die sich außen am Rost befindlichen.
- Den Rost abnehmen und in umgekehrter Reihenfolge den neuen Rost an der Struktur der Motornabe wieder befestigen und die Reihe der Klingen wieder herstellen, wobei das Ablaufschema in der Positionierung und die Schleifrichtung genau einzuhalten sind.

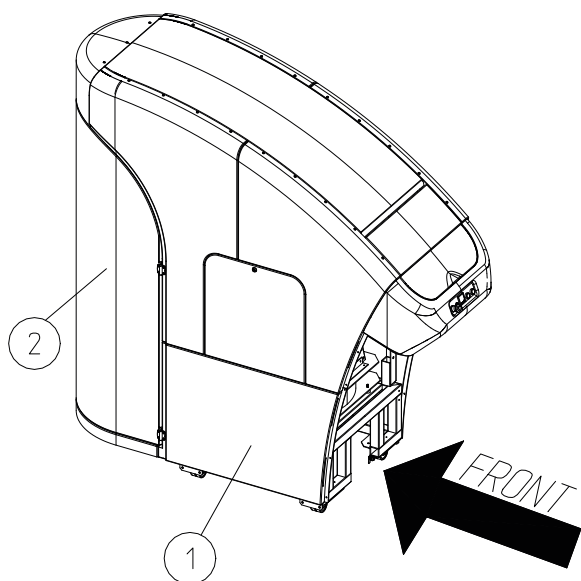
8.3 AUSTAUSCH DES TURBINENMOTORS

Hierbei handelt es sich um einen besonderen Eingriff, der Spezialisierung und Fachkenntnisse erfordert, die nur eine ermächtigte Kundendienststelle garantieren kann.

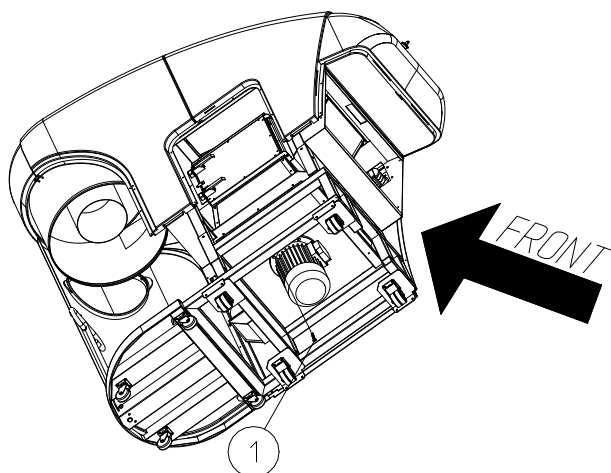
- DIE SPANNUNG ABSCHALTEN. In der gleichen Reihenfolge vorgehen, wie unter den Punkten 8.1 und Punkt 8.2 beschrieben.
- Am Ende der unter Punkt 8.2 beschriebenen Demontagearbeit, mit dem Abziehen der Nabe einschließlich der Turbine von der Motorwelle (1) fortfahren, indem der auf der Nabe befindliche, untere Haltestein (2) gelöst wird.



- Nun an den äußeren, vorderen Teil des Cyclones treten.
- Mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels, die untere Schutzplatte für das elektrische Gerät (S) [Abb.11] entfernen.
- Der Zugang zum elektrischen und mechanischen Ausbau des Motors ist von der unteren Seite der tragenden Struktur aus möglich und von der linken Seite her, indem die untere Plastikplatte (1) und die rechte, hintere Tür (2) entfernt werden.



- Den Elektromotor mechanisch von dem Turbinenkörper abbauen, indem die 4 Bolzen (1) unter Verwendung eines Ringschlüssels 19 gelöst werden.



- Für den elektrisch Abbau des Motors, den Deckel der Klemmleiste entfernen, die sich auf dem Motorgehäuse selbst befindet, UND BEVOR DIE LEITER ABGETRENNT WERDEN, SICH DIE FOLGENDEN NOTIZEN MACHEN: Von dem inneren Anschluss des Motors, der ausgetauscht werden soll, festhalten, ob es sich um ein Y (Sternschaltung) oder um ein Δ (Dreieckschaltung) handelt, außerdem die Reihenfolge der elektrischen Leiter R-S-T auf der Klemmleiste des Motors vermerken.
- Nun den neuen Motor nehmen und den elektrischen Anschluss ausführen, unter Einhaltung des gleichen, inneren Anschlusses, dann den Anschluss der Leiter an die Klemmleiste wie beim ausgetauschten Motor ausführen.
- In umgekehrter Reihenfolge, alle ausgebauten Komponenten wieder einbauen.

8.4 AUSTAUSCH DES SAUGMOTORS (Tafel G, seite 14)

Hier handelt es sich um einen außerordentlichen Eingriff, der Fachkenntnisse und Erfahrung erfordert und auch von anderem Personal als das von einer ermächtigten Kundendienststelle ausgeführt werden kann.

- DIE SPANNUNG ABSCHALTEN. Dann erhält man von der hinteren Seite des Cyclones Zugang zum Raum des elektrischen Absaugers.
- Die hinteren Türen öffnen.
- Den Beutel von seinem Stutzen abnehmen.
- Die Sicherheitsriegel des Wagens entfernen und den Wagen mit dem Beutel aus seinem Sitz entfernen.
- Die Metallklappe entfernen, indem die Schrauben mit einem 4 mm Inbusschlüssel gelöst werden.

Nun erhalten Sie Zugang zum Raum des elektrischen Saugmotors und können mit den folgenden Arbeiten fortfahren:

- den Motor elektrisch von der Schraubklemme abtrennen;
- die 4 Schrauben, mit denen der Motor an die Struktur des Absaugraums befestigt ist, mit dem 4 mm Inbusschlüssel abschrauben;
- den Saugmotor aus dem Raum entfernen, dabei den Positionier- und Strukturträgerflansch wieder verwenden und in umgekehrter Reihenfolge,
- den neuen Elektromotor wieder anmontieren und den Wagen, wie auch den Sammelbeutel für das zermahlene Material, wieder positionieren.

9 ZUBEHÖRE

Auf Anfrage können weitere Roste geliefert werden.

9.1 ROSTE

In der Standardausführung wird der Kobra Cyclone mit Rosten von 30 mm Durchmesser geliefert, was einer Stufe 003 entspricht, Code 51.204.

Die Maschine lässt sich jedoch mit anderen Rosten als die der Standardversion ausrüsten, wobei 5 verschiedene Stufen zur Auswahl stehen.

Das hängt davon ab, ob Sie der Stundenleistung oder der Verschwiegenheit/Sicherheit den Vorzug geben wollen.

Für eine richtige Auswahl den Abschnitt TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN lesen:

- Stufe: 006
ROST: Bestell-Nr.: 51.201
Stundenleistung: 70-80 kg.
Theoretisch (außer 25-30% aktuelle)
- Stufe: 005
ROST: Bestell-Nr.: 51.202
Stundenleistung: 100-120 kg.
Theoretisch (außer 25-30% aktuelle)
- Stufe: 004
ROST: Bestell-Nr.: 51.203
Stundenleistung: 200-230 kg.
Theoretisch (außer 25-30% aktuelle)
- Stufe: 003
ROST: Bestell-Nr.: 51.204
Stundenleistung: 300-320 kg.
Theoretisch (außer 25-30% aktuelle)
- Stufe: 002
ROST: Bestell-Nr.: 51.205
Stundenleistung: 400-420 kg.
Theoretisch (außer 25-30% aktuelle)

9.2 SCHNIPSELSAMMELSACK (Code: 51.221)

Der Kobra Cyclone wird mit 10 Schnittgutsammelbehältern geliefert, die zur Ausrüstung der Maschine gehören. Es sind aber auch Packungen mit 10 Beuteln für einen wirtschaftlicheren Einsatz lieferbar.

Es empfiehlt sich, nur Originalbeutel zu verwenden.

Der Spezialbeutel ist so ausgelegt und hergestellt worden, um die maximale Nutzung und eine optimale Festigkeit gegen Druckbelastung und Abrieb durch das zermahlene Material zu gewährleisten.

9.3 ABSAUGSTAUB-SAMMELSACK (Code: 51.225)

Der Kobra Cyclone wird mit 3 Absaugstaub-Sammelbeuteln ausgeliefert. Zum Austausch können aber auch Packungen mit 10 Beuteln bestellt werden.

Der Beutel ist so ausgelegt, dass er ein großes Staubvolumen aufnehmen kann, damit ein Austausch so lange wie möglich hinausgezögert wird.

Der Absaugstaub-Sammelbeutel muss etwa alle 20-25 Beutel an zermahlenem Material gewechselt werden.

EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäss: - EG-Richtlinie LVD 2014/35/UE
- EG-Richtlinie 2017/2102/UE
- EG-Richtlinie 2014/30/UE

Der Hersteller: ELCOMAN SRL
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) – ITALY

Die Schutzziel der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/UE

- KOBRA series: Kobra Cyclone

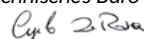
Angewendete Normen::

EN IEC 62368-1:2020 +A11:2020
EN 55014-1 :2021
EN 55014-2 :2021

EN 61000-3-2 +A1 :2021
EN 61000-3-3 +A1 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A. De Rosa
Technisches Büro



10 BESTRIEBSTÖRUNGEN



GEFAHR-WICHTIG: SPANNUNG ABSCHALTEN, BEVOR IRGEND EINE DER NACHSTEHEND BESCHRIEBENEN STÖRUNGEN BEHOBEN WIRD.

PROBLEM	WIE ÄUSSERT SICH DAS	URSACHE	BEHEBUNG
DIE TURBINE IST VERSTOPFT	- Es gelangt kein Papier mehr in den Sammelbeutel. - Der Beutel bläht sich auf nicht durch den Turbinendruck.	Rückstau von zermahlenem Material in der Turbine.	(Siehe Tafel F) - Die Luke für den Zugang zum Raum des Staubabsaugbeutels (P) öffnen; - Den flexiblen, durchsichtigen Schlauch vom Turbinenstutzen abnehmen, indem das Metallband gelöst wird; - manuell, sämtliche zermahlene Materialreste, die sich am Turbinenausgang angesammelt haben, entfernen; - Die Klappe wieder positionieren und die Maschine erneut starten, dabei die im Abschnitt 4 beschriebene Abfolge einhalten.
			- den Beutel durch einen neuen ersetzen.
DER STAUBABSUGKREISLAUF FUNKTIONIERT NICHT	- Staubablagerung an der Vorkammer der Papiereingabe. - Aus der Vorkammer tritt während des Zerkleinerungsvorgangs Staub aus.	- Staubsammelbeutel ist voll. - Ein Blatt Papier verstopft unbeabsichtigt den Ansaugengang zur Vorkammer der Papiereingabe.	- Das Blatt Papier entfernen und den Staubansaugengang freimachen.
		Ansaugmotor arbeitet nicht mehr.	- Die einwandfreie Funktion der Sicherungen und des Ansaugers überprüfen. - Kontrollieren, ob der Saugmotor mit Spannung versorgt wird. - Den Motor austauschen wenn dieser einen Kurzschluss hat.



GEFAHR-WICHTIG: SPANNUNG ABSCHALTEN, BEVOR IRGEND EINE DER NACHSTEHEND BESCHRIEBENEN STÖRUNGEN BEHOBEN WIRD.

PROBLEM	WIE ÄUSSERT SICH DAS	URSACHE	BEHEBUNG
MASCHINE STARTET NICHT	Die Stand-by Kontrolllampe leuchtet nicht auf.	- Keine Spannung vorhanden. - Hauptschalter in Position "0".	- Das Anliegen der Spannung prüfen. - Kontrollieren, ob sich der Hauptschalter in der "I"-Stellung befindet.
	Spannung fehlt.	- Sicherungen defekt.	- Eine oder mehrere Sicherungen des Turbinenmotors austauschen.
	Thermoschalter des Turbinenmotors hat angesprochen.	- Einsatz der Maschine über längere Zeiträume mit dem LOAD METER im GELBEN oder ROTEN Bereich.	- Wenigstens 5 Minuten warten, bis mit der Zerkleinerung des Materials fortgefahren wird.
	Der Turbinenmotor funktioniert nicht, während der Saugmotor funktioniert.	- Sicherungen defekt - Motor hat Kurzschluss - Klingen blockiert	- Sicherungen des Turbinenmotors austauschen - Turbinenmotor austauschen - Schneidklängen entsperren
	Der Saugmotor funktioniert nicht.	- Sicherungen defekt - Motor hat Kurzschluss	- Sicherungen des Saugmotors austauschen - Turbinenmotor austauschen
	Optische Sensoren unterbrochen oder nicht ausgerichtet (gelbe LED-Anzeige leuchtet nicht).	- Elektronikkarte defekt - Empfangsgerät defekt - Sender defekt - Optische Sensoren nicht ausgerichtet.	- Komponenten des elektronischen Systems der optischen Sensoren austauschen. - Optische Sensoren ausrichten.
	Der Turbinenmotor wie auch der Saugmotor funktionieren nicht bei leuchtendem STAND-BY.	Pilzschalter mit Rückstellung durch Schlüssel gedrückt.	Den Pilzschalter mit Hilfe des eigenen Schlüssels zurückstellen.
	Turbinenmotor steht bei funktionierendem Saugmotor und leuchtender STAND-BY Kontrollleuchte.	- Tür für den Zugang zum Schneidklingenraum nicht richtig geschlossen. - Sammelbeutel für gemahlene Material voll (Kontrollleuchte voller Beutel leuchtet).	- Die Tür richtig schließen. - Den Beutel wechseln.

F

1. INSTALLATION (Tab. A, B, C, page 8-10)

BIENVENUE DANS LE MONDE DU CYCLONE.

Lisez attentivement ce manuel d'instructions afin d'obtenir les meilleures performances avec votre destructeur KOBRA CYCLONE haute capacité.

INTRODUCTION

Le Kobra Cyclone est fabriqué en 2 parties distinctes:

- Le Cyclone + la chambre de destruction
- Le chariot, servant à déplacer le sac plastique lorsqu'il est plein.

La machine est emballée dans une solide caisse en bois qui la protège durant tout le transport jusqu'à son lieu de livraison [Fig.1].

Les outils suivant sont requis afin de déballer et d'installer la machine:

- Un marteau,
- Une tenaille,
- Une clé de 13,
- Une clé hexagonale de 4.

Ouvrez maintenant la caisse en bois [Fig.1] en déplaçant le couvercle (2A) et les côtés (2B) en utilisant le marteau et la tenaille.

Le Cyclone est fixé à la palette en bois(2) [Fig.2] par des cales (3-4). Retirer les cales (3-4) en enlevant les vis (1).

Le Cyclone est maintenant prêt à descendre de la palette.

Pour cela [Fig.3]:

- Ouvrez les portes arrière (4) en soulevant le loquet (5),
- Récupérez les plans inclinés (3A) et alignez-les à l'avant de la palette [Fig.4]
- Retirez le chariot du sac à déchets en tirant sur les deux fixations (7) vers le haut [Fig.3].
- Fermez les portes (4) et verrouillez-les (5) [Fig.3].

Le Cyclone peut maintenant quitter la palette.

Nous recommandons que deux personnes au moins participent à cette opération.

Ouvrez complètement la trappe de chargement (7) [Fig.5].

Saisissez l'avant de la machine comme indiqué [Fig.5] et tirez le Cyclone de la palette.

La seconde personne doit aider le 1er opérateur afin de pousser la machine et de la conserver dans l'alignement de la rampe.

Le Cyclone est monté sur roulettes et une fois au sol, il se déplace facilement jusqu'à sa destination finale.

Les dimensions du Cyclone sont (LxlxH) 2120x800x2100 mm et les dimensions de l'emplacement réservé au Cyclone afin de faciliter les opérations sont de (LxlxH) 4000x2800x2500 mm.

Le cyclone doit être positionné sur un sol plat où les 4 roues touchent fermement le sol.

NB : Le Cyclone doit être installé dans une pièce tempérée et fermée à l'abri de toute source d'humidité.

L'installation électrique du Cyclone doit être faite par un électricien expérimenté qui pourra connecter une ligne en triphasée afin d'alimenter la machine selon les normes en vigueur dans votre pays.

Le Cyclone est livré entièrement câblé avec son cordon d'alimentation.

Le cordon d'alimentation mesure 3 m avec 3 fils + le neutre + la terre pour 380-400 volts.

Il est demandé que le cordon d'alimentation soit raccordé à un terminal électrique conforme aux normes du pays d'installation de la machine.

Dans le cas où le cordon d'alimentation serait trop court, remplacez-le par un plus long en le déconnectant puis en le reconnectant directement au panneau.

ATTENTION: NE MODIFIEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION D'ORIGINE LIVRÉ AVEC LA MACHINE. REMPLACEZ L'ENSEMBLE DES FILS.

N.B.

Les prises électriques et le tableau électrique doivent être proches de la machine et faciles d'accès.

Votre installation électrique doit être équipée d'un disjoncteur différentiel.

INSTALLATION ELECTRIQUE ET CABLAGE

IMPORTANT!

Une fois le Cyclone connecté au courant principal, il est nécessaire de procéder à la vérification de l'arrêt automatique de la machine en ajustant le bouton de l'« ALARME C » comme cela est indiqué dans le paragraphe "Installation Electrique et Réglages" de ce manuel (pag. 63-70).

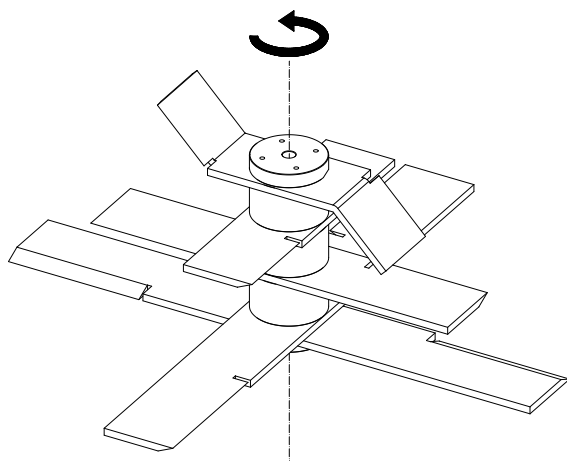
L'ajustement du bouton de l'« ALARME C » permet d'adapter l'arrêt automatique du Cyclone au voltage du réseau électrique local.

Le bouton de l'« ALARME C » est pré-réglé à l'usine mais des petites différences avec votre réseau électrique peuvent demander des ajustements de l'arrêt automatique de la machine, une fois la destruction terminée.

1.1 INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET GRILLE (Tab. D, E, page 11-12)

ASSUREZ-VOUS QUE LA PUISSANCE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE VOTRE INSTALLATION EST SUFFISANTE: 6KW.

IMPORTANT: A la mise en service et avant toute utilisation, vous devez vérifier que les lames de coupe tournent dans le sens INVERSE des aiguilles d'une montre (schéma ci-dessous).



DANGER - pour cette vérification, opérez de la façon suivante:

- Branchez l'appareil.
- Tournez l'interrupteur général (U) [Fig. 11] sur "I".
- Pressez le bouton START (D) [Fig.6] pendant quelques secondes.
- Vérifiez que le sac plastique à l'arrière de la machine se gonfle bien.

Si vous avez un doute, vous pouvez contrôler le sens de rotation de la façon suivante:

- Pressez le bouton STOP (E) [Fig.6]
- Pressez le bouton d'arrêt d'urgence A [Fig.6] et retirez la clé
- Retirez rapidement le panneau (M) [Fig. 8] en ouvrant les serrures avec la clé standard du Cyclone.
- Ouvrez la chambre de destruction et vérifiez le sens de rotation des lames.

NE METTEZ PAS VOS MAINS A L'INTERIEUR DE LA CHAMBRE DE DESTRUCTION OU AUCUNE AUTRE PARTIE DE VOTRE CORPS – NE TOUCHEZ PAS LES LAMES!

Si les lames tournent dans le mauvais sens (sens des aiguilles d'une montre + sac plastique qui se rétracte), il est nécessaire d'inverser 2 phases dans l'alimentation électrique.

Après cette modification, vérifiez à nouveau le sens de rotation des lames.

EPI : Utilisez une paire de gants anti-coupure (protection intégrale paume et dessus de la main)

1.2 SAC PLASTIQUE (Tab. D, page 11)

Le sac en plastique est intégré au circuit fermé Turbine/ Cyclone. Il a un rôle important, pas uniquement pour la récolte des déchets.

- Le Cyclone ne doit pas fonctionner sans sac.
- Le sac plastique résiste à la pression de la turbine.
- Ouvrez les portes arrières (4) [Fig.9] pour accéder au sac.
- Le sac est fixé sur son support par un cerclage métallique avec une poignée (N) [Fig.9].
- Le sac peut être retiré sur son chariot à roulettes (Q) [Fig.9].
- Le poids du sac est en fonction du niveau de sécurité de la grille et du matériel détruit.
- Les cellules électroniques contrôlent le niveau de remplissage du sac.

1.3 SYSTÈME DE FILTRATION (Tav. B, D, E, F, page 9-11-12-13)

Le Cyclone est équipé d'un système de filtration évitant la dispersion des poussières provoquées par la destruction de papier ou carton dans la chambre de destruction.

- La poussière est récoltée par le sac d'aspiration placé à l'arrière de la machine.
- Pour accéder au sac d'aspiration, ouvrez les portes arrières (4) [Fig.9] et retirez le sac plastique (R) [Fig.9] avec son chariot à roulettes (Q) [Fig. 9].
- Ouvrez le panneau (P) [Fig.14,15] avec la clé standard du Cyclone.

S'il est nécessaire de remplacer le sac:

- Un voyant lumineux (9) [Fig.12] s'éclaire lorsqu'il faut changer le sac.
- Retirez le filtre en tirant le rond en carton du tuyau d'aspiration (S) [Fig.15],
- Placez soigneusement le nouveau sac d'aspiration,
- Fermez le panneau (P) [Fig.15],
- Remplacez le sac à déchets et fixez-le avec les fixations (N) [Fig.9],
- Fermez les portes arrière du Cyclone.

UTILISATION

IMPORTANT!

Avant toute destruction et donc introduction de documents, vous devez vérifier ce qui suit:

1. En pressant le bouton START, le sac à déchets doit se gonfler par l'air insufflé par la turbine. Si le sac se rétracte, cela signifie que les lames ne tournent pas dans le bon sens.

Se reporter au paragraphe précédent pour inverser 2 phases de l'alimentation électrique.

2. Le Cyclone doit s'arrêter automatiquement après 30-40 secondes (ajustement du bouton « ALARM C » expliqué dans l'annexe "Installation Electrique et Réglages" de ce manuel, pag. 63-70).

EPI, utilisez :

- Protection auditive => Casque anti-bruit (volume sonore 75 à 85 db),
- Protection coupure => Une paire de gants anti-coupure (protection intégrale paume et dessus de la main)
- Protection oculaire => Lunette de protection.

2 COMMENT FONCTIONNE LE CYCLONE (Tav. E, pag. 12)

[Fig.10] Le Kobra Cyclone est équipé d'une turbine générant un flux haute pression combinée à des lames rotatives à grande vitesse.

3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

5 différents niveaux de sécurité sont disponibles sur le Kobra Cyclone.

Il est possible de modifier les niveaux de sécurité en suivant les instructions page 22 du paragraphe 2. Cette caractéristique unique permet au Cyclone de répondre aux exigences de réduction de déchets, rapidité de destruction et niveau de sécurité.

Le plus haut degré de sécurité est le niveau 6, il permet une réduction maximum des déchets. D'un autre côté, le niveau de sécurité le plus bas permet une réduction des déchets importante en un minimum de temps.

La capacité de destruction du Cyclone est d'environ 500 feuilles (70gr) en un seul passage quel que soit le niveau de sécurité.

Vous trouverez ci-dessous un guide vous permettant de choisir le niveau de sécurité de votre Kobra Cyclone:

- Degré de sécurité 6:
Très haut degré de sécurité pour documents classés (Militaire, Gouvernement).
Similaire au degré de sécurité P-7 ISO/IEC 2196 (DIN66399) – une réduction de déchets maximale
Utilisation limitée au papier => 70/80kg par heure.
- Degré de sécurité 5:
Haut degré de sécurité (Ambassade, Militaire, Gouvernement).
Similaire au degré de sécurité P-5/P-6 ISO/IEC 2196 (DIN66399) – une réduction de déchets maximale
Utilisation limitée au papier => 100/120kg par heure.
- Degré de sécurité 4:
Convient à la destruction de documents classés
Similaire au degré de sécurité P-4 ISO/IEC 2196 (DIN66399) – combine un bon degré de destruction à une réduction des déchets.
Détruit => 200/300kg par heure.
- Degré de sécurité 3:
Convient à la plupart des services
Similaire au degré de sécurité P-2/P-3 ISO/IEC 2196 (DIN66399) – combine un bon degré de destruction à une réduction des déchets.
Détruit => 300/320kg par heure.
- Degré de sécurité 2:
Degré de destruction faible.
Similaire au degré de sécurité P/2 ISO/IEC 2196 (DIN66399). Détruit => 400/420kg par heure.

EPI, utilisez:

- Protection auditive => Casque anti-bruit (volume sonore 75 à 85 db),
- Protection coupeure => Une paire de gants anti-coupeure (protection intégrale paume et dessus de la main)
- Protection oculaire => Lunette de protection.

4 OPERATIONS (Tav. D, E, F, pag. 11-12-13)

Avant de mettre en fonctionnement la Kobra Cyclone, vérifiez que:

- Le filtre (S) [Fig.15] est installé,
- Le sac de déchets en plastique (R) [Fig.9] est correctement installé et fixé grâce au cerclage métallique (N) [Fig.9],
- Le chariot est correctement mis en place,
- La machine est bien raccordée à un système d'alimentation en triphasé.

Le Kobra Cyclone est simple à mettre en route :

- Tournez le bouton (U) [Fig.11] de la position « 0 » à la position « I ». Le voyant lumineux Stand-by (B) [Fig.6] s'allume sur le panneau de commande.
- Appuyez sur le bouton « Start » (D) du tableau de bord [Fig. 6]. Le moteur et le système d'aspiration se mettent en fonctionnement.
- Ouvrez la trappe de chargement (7) [Fig.11] et introduisez les matériaux à détruire. Si la quantité de matériaux insérés est faible ou légère, ils ne pourront pas passer par eux-mêmes dans la chambre de destruction. Pour ce faire, il faut actionner la poignée (T) [Fig.11] située sur le côté droit de la machine afin que les matériaux puissent descendre dans la chambre de destruction.

Les opérations de destruction continue seront performantes si vous suivez les indications des diodes lumineuses du panneau de contrôle (C) [Fig. 6Bis]. Les diodes du « LOAD METER » détectent la charge en temps réel des turbines et des lames et vous indique la quantité de matériaux qui peut être insérée dans la machine.

- DIODE (a) => 100% de la capacité de destruction disponible
- DIODE (b) => 70% à 50% de la capacité de destruction disponible
- DIODE (b) et (c) => 50% à 20% de la capacité de destruction disponible
- DIODE (c) => 25% de la capacité de destruction disponible
- DIODE (d) => Plus de capacité de destruction disponible.

N'insérez plus de matériaux.

Le Cyclone peut être chargé en matériaux seulement lorsque les diodes (a) ou (b) sont allumées. Dans le cas où le Cyclone serait en surcharge, la protection thermique s'active. Si cela se produit, il est préférable de laisser la machine au repos quelques minutes puis de la redémarrer en appuyant sur «START».

Afin d'éviter tout bourrage intempestif, il est indispensable de respecter quelques règles d'utilisation:

- Ne jamais stopper le Cyclone lorsqu'il est dans un cycle de destruction, il est indispensable de laisser la machine s'arrêter seule.
- La capacité de destruction maxi. du Cyclone est d'environ 400 feuilles de 80 gr, lorsque l'on jette dans la chambre de destruction ces 400 feuilles il n'est pas possible de réintroduire une telle quantité de papier tant que toutes les diodes ne sont pas éteintes.

Si par exemple les diodes (a) et (b) sont encore allumées, le nombre de feuilles introduites doit se limiter à 200. Le Cyclone est équipé d'un système permettant à la machine de se mettre en veille lorsque la destruction est terminée. Il n'est pas nécessaire de rester près de la machine en attendant la fin de la destruction.

IMPORTANT!

QUE FAIRE EN CAS DE BOURRAGE PAPIER

(LE SAC PLASTIQUE NE SE GONFLE PAS SOUS L'EFFET DE LA TURBINE ET LES MATÉRIAUX DÉTRUITS NE TOMBENT PAS DANS LE SAC PLASTIQUE).

ATTENTION – DANGER:

DECONNECTEZ LA MACHINE DE L'ALIMENTATION GENERALE AVANT TOUTES INTERVENTIONS

Si la machine est en surcharge de papier (ou autres matériaux) ou dans la cas où l'opération de destruction serait terminée pendant que la machine était encore en train de détruire, le Cyclone pourrait se mettre en protection. Habituellement, cela est dû au fait que du papier se serait bloqué dans les lames (papier coincé entre la 1ère lame et la grille) ou papier détruit encombrant la sortie de la turbine. Le sac plastique qui ne se gonfle pas et les lames qui ne tournent pas sont révélateurs de ce type d'incident. Suivez ces instructions dans l'ordre afin de supprimer le bourrage papier:

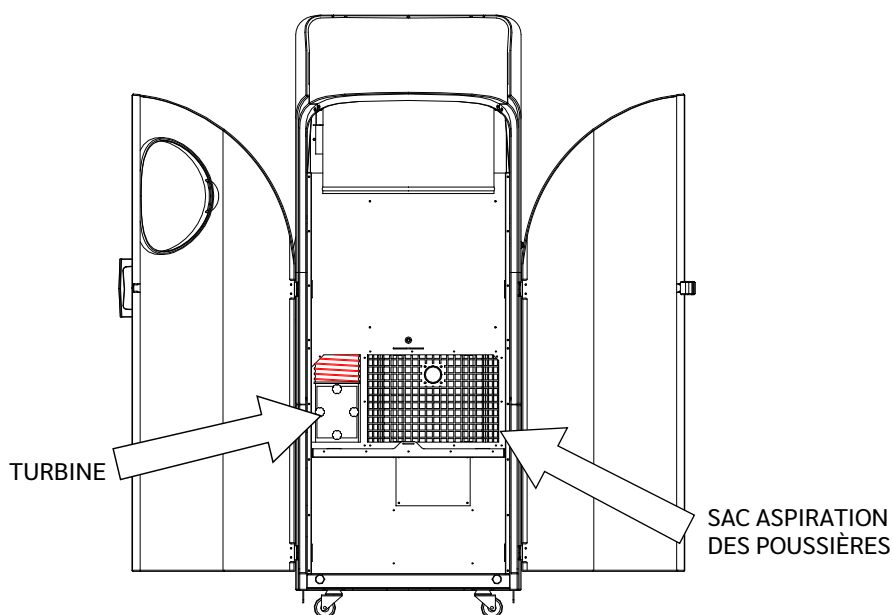
1. Débranchez la machine.
2. Dégagez le papier de la chambre de destruction et assurez-vous que rien ne gêne la rotation des lames.
3. Ouvrez le couvercle de la turbine (Cf. schéma ci-dessous) et enlevez le papier qui pourrait obstruer la sortie de la turbine. Pour parfaitement déboucher la sortie de la turbine, il faut insérer le tube d'un aspirateur jusqu'au fond du tuyau d'extraction de la turbine (voir photos), c'est la seule manière de garantir un débouchage parfait.



4. Refermez la chambre de destruction.
5. Rebranchez la machine.
6. Appuyez sur le bouton START sans introduire de matériaux dans la machine et vérifiez que le sac plastique se gonfle. Attention! Si la chambre de destruction est mal nettoyée, les lames mal dégagées ou le tuyau d'extraction non débouché, cela entraînera systématiquement un nouveau bourrage.

EPI, utilisez :

- Protection auditive => Casque anti-bruit (volume sonore 75 à 85 db),
- Protection coupure => Une paire de gants anti-coupure (protection intégrale paume et dessus de la main)
- Protection oculaire => Lunette de protection.



IMPORTANT

LORSQUE LE SAC EST PLEIN UN SIGNAL LUMINEUX ROUGE (8) [FIG.12] SE MET À CLIGNOTER, ARRETEZ IMMEDIATEMENT LE CHARGEMENT DU CYCLONE.

LA MACHINE FINIRA DE DÉTRUIRE LES MATÉRIAUX PRÉSENTS DANS LA CHAMBRE DE DESTRUCTION ET S'ARRÊTERA D'ELLE-MÊME POUR ENVIRON 3 MINUTES AFIN D'ÉVITER LE CHARGEMENT DU PAPIER ET PERMETTRE LE CHANGEMENT DU SAC PLASTIQUE. LE CYCLONE NE POURRA PAS ÊTRE ACTIVÉ DURANT CETTE PÉRIODE.

5 LES FONCTIONS AUTOMATIQUES (Tav. D, pag. 11)

Le Kobra Cyclone est équipé d'un tableau de bord électrique qui contrôle l'intégralité du cycle de destruction.

En appuyant sur le bouton START (D) [Fig.6] les turbines et le moteur du système d'aspiration se mettent en route. Simultanément, les composants électriques et électroniques rentrent en activité pour contrôler:

- LA QUANTITE DE MATERIAUX DANS LA CHAMBRE DE DESTRUCTION.
Si des matériaux se trouvent dans la chambre de destruction, le Cyclone continue d'opérer.
Si le Cyclone détecte que tous les matériaux ont été détruits et que la chambre de destruction est vide, automatiquement les turbines s'arrêteront après 1mn et 30 secondes après c'est le moteur du système d'aspiration qui se stoppera.
- L'ARRET AUTOMATIQUE D'URGENCE DANS LE CAS OU LA CHAMBRE DE DESTRUCTION EST OUVERTE.
Il permet de mettre le Cyclone en Stand-by jusqu'à ce que la chambre soit refermée.
- LES DETECTEURS ELECTRONIQUES SAC PLEIN qui opèrent comme suit:
 - Lorsque la lumière rouge (8) [Fig.12] clignote, stoppez immédiatement le chargement de la machine,
 - Laissez le cyclone finir son cycle de destruction et attendez qu'il se mette de lui-même en veille,
 - Le Cyclone ne pourra pas être activé pendant approximativement 3 minutes, ce qui est le temps nécessaire pour changer le sac,
 - Lorsque le sac est changé la lumière rouge (8) [Fig.12] s'arrête de clignoter et le Cyclone peut être redémarré en appuyant sur le bouton START (D) [Fig.6].
- LE DETECTEUR DE FILTRE PLEIN qui opère comme suit:
 - Lorsque la lumière jaune (9) [Fig.12] s'éclaire, stoppez immédiatement le chargement de la machine,
 - Laissez le cyclone finir son cycle de destruction et attendez qu'il se mette de lui-même en veille,
 - Procédez au changement du filtre,
 - Lorsque le filtre est changé la lumière jaune (9) [Fig.12] s'éteint et le Cyclone peut être redémarré en appuyant sur le bouton START (D) [Fig.6].

6 LE PANNEAU DE CONTROLE (Tav. D, E, F, pag. 11-12-13)

Le tableau de contrôle, idéalement positionné à l'avant de la machine, inclut:

- ARRET D'URGENCE (A) [Fig.6] équipé d'une serrure. En cas d'urgence appuyez sur le bouton rouge (A) [Fig.6], la turbine et le système d'aspiration s'arrêteront immédiatement.
Le bouton d'urgence peut être remis en place grâce à une clé spéciale.
La serrure du bouton d'urgence permet l'utilisation du Cyclone aux seules personnes en possédant la clé.
- STAND-BY (B) [Fig.6]: il indique lorsque le Cyclone est prêt à fonctionner et est connecté à l'alimentation principale (bouton principal (U) [Fig.11] en position «I»).
- Les DIODES DU « LOAD METER » (C) [Fig.6Bis] détectent la charge en temps réel des turbines et des lames et vous indiquent la quantité de matériaux qui peut être insérée dans la machine.
 - DIODE (a) => 100% de la capacité de destruction disponible
 - DIODE (b) => 70% à 50% de la capacité de destruction disponible
 - DIODES (b) et (c) => 50% à 20% de la capacité de destruction disponible
 - DIODE (c) => 25% de la capacité de destruction disponible
 - DIODE (d) => Plus de capacité de destruction disponible. N'insérez plus de matériaux.
- Bouton START VERT (D) [Fig.6], lorsque la lumière du mode veille est allumée, appuyez sur ce bouton pour démarrer les turbines et le moteur du système d'aspiration.
- Bouton STOP ROUGE (E) [Fig.6], pressez le bouton stop pour arrêter les moteurs et le système d'aspiration en 30 secondes.
- DETECTEURS SAC PLEIN (V) [Fig.14]: Ce système a été conçu pour stopper la machine lorsque le sac est plein (un signal lumineux l'indique à l'opérateur).
- VOYANT FILTRE PLEIN (9) [Fig.12]: Ce système a été conçu pour indiquer à l'opérateur lorsque le filtre est plein.
- LE TABLEAU DE CONTROLE [Fig.13]: il est directement relié au principal tableau électrique situé derrière le boîtier en plastique du Cyclone (S) [Fig.11].

7 MAINTENANCE

Le Kobra Cyclone est simple et facile à utiliser. Il n'a pas besoin d'huile ou d'une lubrification des lames de coupe. Il n'a pas besoin de maintenance particulière excepté que:

- Le sac du filtre doit être vérifié régulièrement et changé lorsqu'il est plein.
- Le niveau de remplissage du sac plastique doit être vérifié régulièrement même si des détecteurs en contrôlent le niveau automatiquement.
- L'affûtage des lames doit être également vérifié régulièrement. Le maintien du bon affûtage des lames assure une destruction efficace et réduit le temps de destruction des matériaux.

Pour changer les lames de coupe voir le paragraphe ci-dessous.

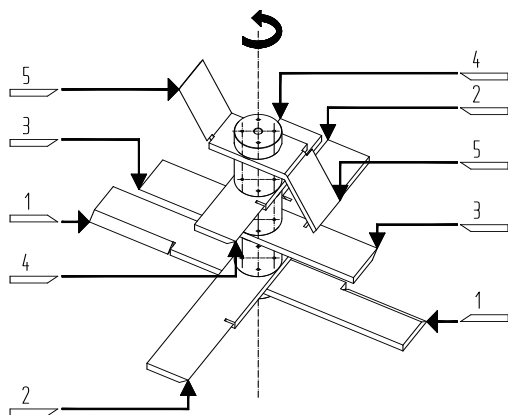
8 REMPLACEMENT DE PIÈCES ET MAINTENANCE PRINCIPALE

8.1 COMMENT CHANGER LES LAMES DE COUPE

- Déconnectez le Cyclone de l'alimentation électrique en tournant le bouton principal (U) [Fig.11] sur la position « 0 » et débranchez le cordon d'alimentation.
- Ouvrez la serrure avec la clé principale et soulevez le couvercle en plastique (M) [Fig.8]
- Ouvrez la porte de la chambre de destruction et assurez vous que celle-ci est bien éclairée (une lampe à piles peut être insérée dans la chambre de destruction).

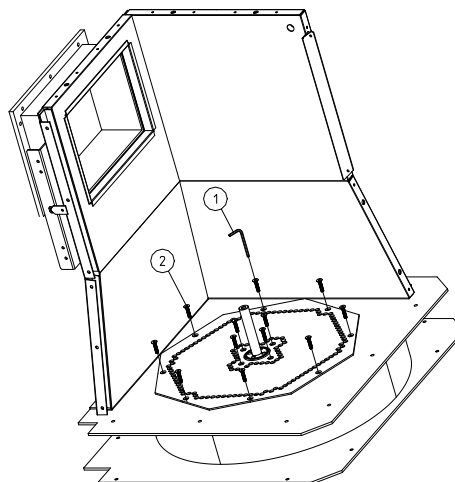
EPI: utilisez une paire de gant anti-coupure (protection intégrale paume et dessus de la main).

- L'utilisation de gants de travail est fortement recommandée avant toutes manipulations des lames.
- Dévissez l'écrou situé au dessus des lames et retirez chaque lame de son logement.
- Remplacez les lames en suivant l'ordre de montage et le sens d'affûtage comme indiqué sur le dessin ci-dessous.



LES LAMES DOIVENT ÊTRE AFFÛTÉES PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ ET IMPÉRATIVEMENT ÉQUILIBRÉES.

8.2 COMMENT CHANGER LE NIVEAU DE SÉCURITÉ



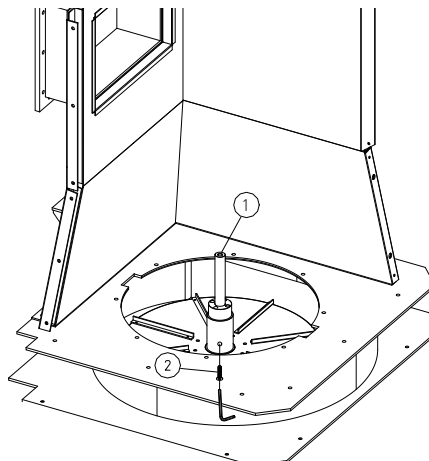
- Déconnectez le Cyclone comme indiqué dans le paragraphe ci-dessus.
- Une fois les lames retirées, utilisez une clé hexagonale de 4mm afin de retirer les vis (2) fixant la grille en métal.
- Retirez la grille de sa position et installez la nouvelle en faisant attention d'aligner les trous correspondant à son emplacement.
- Remettez en place les lames en suivant leur sens de montage et d'affûtage.

EPI: utilisez une paire de gant anti-coupure (protection intégrale paume et dessus de la main).

8.3 COMMENT REMPLACER LA TURBINE DU MOTEUR PRINCIPAL

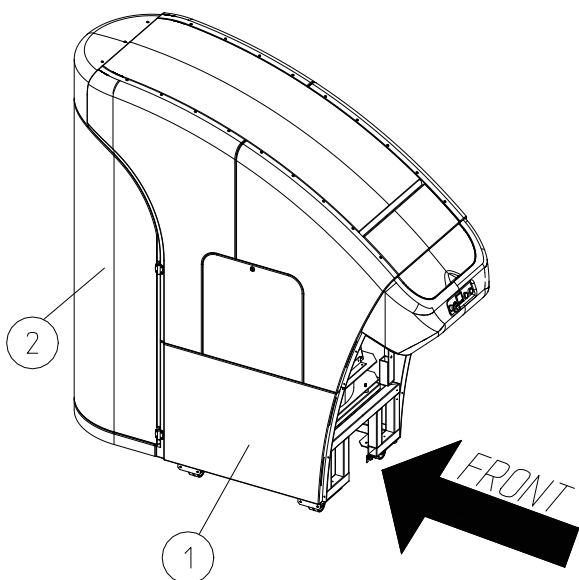
Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié dans le cas où la turbine du moteur principal ne fonctionnerait plus.

- Déconnectez le Cyclone de l'alimentation électrique en tournant le bouton principal (U) [Fig.11] sur la position « 0 » et débranchez le cordon d'alimentation. Suivez les étapes des paragraphes 8.1 et 8.2.
- Après la dernière étape du paragraphe 8.2, déplacez la tige en métal de la turbine principale (1) en dévissant les vis (2).

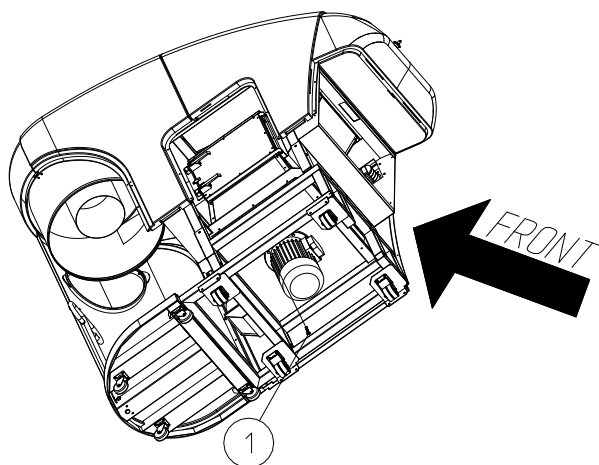


EPI: utilisez une paire de gant anti-coupure (protection intégrale paume et dessus de la main).

- Déplacez la partie avant en plastique (S) [Fig.11] en ouvrant la serrure avec la clé standard.
- Enlevez la porte arrière (2) et le panneau en plastique (1) tous les deux situés du côté droit de la machine.



- Retirez les 4 boulons (1) et le moteur électrique du corps de la turbine



- Ouvrez le couvercle en aluminium de forme carrée situé sur le moteur et déconnectez les fils.

IMPORTANT: AVANT DE DÉCONNECTER LES FILS DU MOTEUR ÉLECTRIQUE, PENSEZ À PRENDRE DES NOTES DES CONNECTIONS DES FILS ET DE L'ORDRE DES 3 PHASES R-S-T DU MOTEUR.

- Installez le nouveau moteur en suivant les mêmes connections électriques et les étapes inversées pour réassembler la machine.

8.4 COMMENT REMPLACER LE MOTEUR DU SYSTÈME D'ASPIRATION (Tav. G, pag. 14)

Il s'agit d'une opération devant être effectuée par du personnel qualifié dans le cas d'une panne du moteur du système d'aspiration.

- Déconnectez le Cyclone de l'alimentation générale en tournant le bouton principal (U) [Fig.11] en position « 0 » et débranchez le câble d'alimentation.
- Ouvrez les portes arrières du Cyclone.
- Enlevez le sac plastique de son emplacement.
- Déplacez le chariot en ôtant les 2 fixations en métal.
- Retirez le cache en métal en enlevant les 4 vis.

Il est maintenant possible d'accéder au moteur électrique:

- Déconnectez les deux fils du moteur électrique du connecteur
- Dévissez et enlevez les 4 vis fixant le moteur à la machine
- Retirez le moteur du système d'aspiration de son emplacement
- Remplacez l'ensemble avec le nouveau moteur en utilisant la même plaque de fixation
- La machine peut maintenant être réassemblée en suivant les étapes inverses.

Le moteur du système d'aspiration a une durée de vie opérationnelle de 700 à 1000 heures.

9 ACCESSOIRES

9.1 GRILLES

Le Kobra Cyclone est livré avec une grille standard (trous 30 mm) sans une commande spécifique d'une grille différente.

Il est bien entendu possible de modifier cette grille à chaque fois qu'un niveau de destruction différent est demandé (haut degré de sécurité / augmentation ou baisse du volume de destruction).

5 différentes grilles de destruction sont disponibles:

- Degré 6 - Code article 51.201
Volume de destruction théorique: 70-80 kg par heure (moins 25/30% réel)
- Degré 5 - Code article 51.202
Volume de destruction théorique : 100-120 kg par heure (moins 25/30% réel)
- Degré 4 - Code article 51.203
Volume de destruction théorique : 200-230 kg par heure (moins 25/30% réel)
- Degré 3 - Code article 51.204
Volume de destruction théorique : 300-320 kg par heure (moins 25/30% réel)
- Degré 2 - Code article 51.205
Volume de destruction théorique : 400-420 kg par heure (moins 25/30% réel)

Ces grilles sont disponibles sur commande spéciale.

9.2 SAC PLASTIQUE (Code article: 51.221)

Le Kobra Cyclone est livré avec 10 sacs plastiques.

Des sacs plastiques additionnels emballés en paquet de 10 peuvent être achetés.

Le Kobra Cyclone est opérationnel seulement avec ses sacs plastiques « originaux ».

Ils ont été conçus et testés afin d'offrir les meilleures performances et résister:

- A la pression de la turbine durant les opérations intensives de destruction,
- A la force centrifuge,
- A la friction des matériaux détruits.

9.3 SAC À FILTRE (Code article: 51.225)

Le Kobra Cyclone est livré avec 3 sacs à filtre pour collecter la poussière lors de la destruction.

Des sacs à filtre additionnels emballés en paquet de 10 peuvent être achetés.

Le Kobra Cyclone est opérationnel seulement avec ses sacs à filtres « originaux ».

Ils ont été conçus et testés afin d'offrir les meilleures performances et collecter un maximum de poussière avec la plus grande efficacité et la plus grande aspiration.

Ils doivent être remplacés lorsque le voyant lumineux jaune à l'avant du Cyclone s'éclaire.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Selon la: - directive LVD 2014/35/UE
- directive 2017/2102/UE
- directive 2014/30/UE

Le fabricant: ELCOMAN SRL
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY

Déclare par la présente que les machines à détruire les documents ci-après sont conformes aux dispositions de la Directive européenne LVD 2014/35/UE

- KOBRA series: Kobra Cyclone

Normes Appliquées:

EN IEC 62368-1:2020 +A11:2020
EN 55014-1 :2021
EN 55014-2 :2021

EN 61000-3-2 +A1 :2021
EN 61000-3-3 +A1 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A. De Rosa
Bureau Technique
A. De Rosa

10 GUIDES DES PANNES



ATTENTION – DANGER: DECONNECTEZ LA MACHINE DE L’ALIMENTATION GENERALE AVANT TOUTES INTERVENTIONS.

Equipements de Protection Individuelle nécessaires :

- Protection auditive => Casque anti-bruit (volume sonore 75 à 85 db),
- Protection coupure => Une paire de gants anti-coupure (protection intégrale paume et dessus de la main),
- Protection oculaire => Lunette de protection.

PROBLEMES	SYMPTOMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
TURBINE COINCÉE	- Le papier ne circule plus dans le sac plastique. - Le sac plastique ne se gonfle plus sous la pression de l'air.	Les matériaux détruits obstruent la sortie d'air de la turbine du Cyclone.	(Tav.F) - Ouvrir la porte du sac à filtre (P). - Déconnecter le tuyau transparent de la sortie de la turbine; - Enlever manuellement le matériaux détruits qui obstruent la sortie de la turbine; - Remettre en place le tuyau et refermer la porte. Redémarrer le Cyclone en suivant les étapes du paragraphe 4.
		- Le sac à filtre est plein.	- Remplacer le filtre.
LE SYSTÈME D'ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT OU PAS DU TOUT	La poussière sort par l'ouverture de la chambre de destruction.	- Un morceau de papier obstrue la prise d'aspiration située sur le haut de l'entrée de la chambre de destruction.	- Ouvrir le 1er volet de l'ouverture et enlever le papier obstruant la prise d'aspiration.
		- Le système d'aspiration ne fonctionne pas.	- Vérifier les principaux fusibles du système d'aspiration situés dans le tableau électrique. - Vérifier si le courant arrive dans les fils du moteur du système d'aspiration. - Remplacer le moteur du système d'aspiration s'il a grillé.

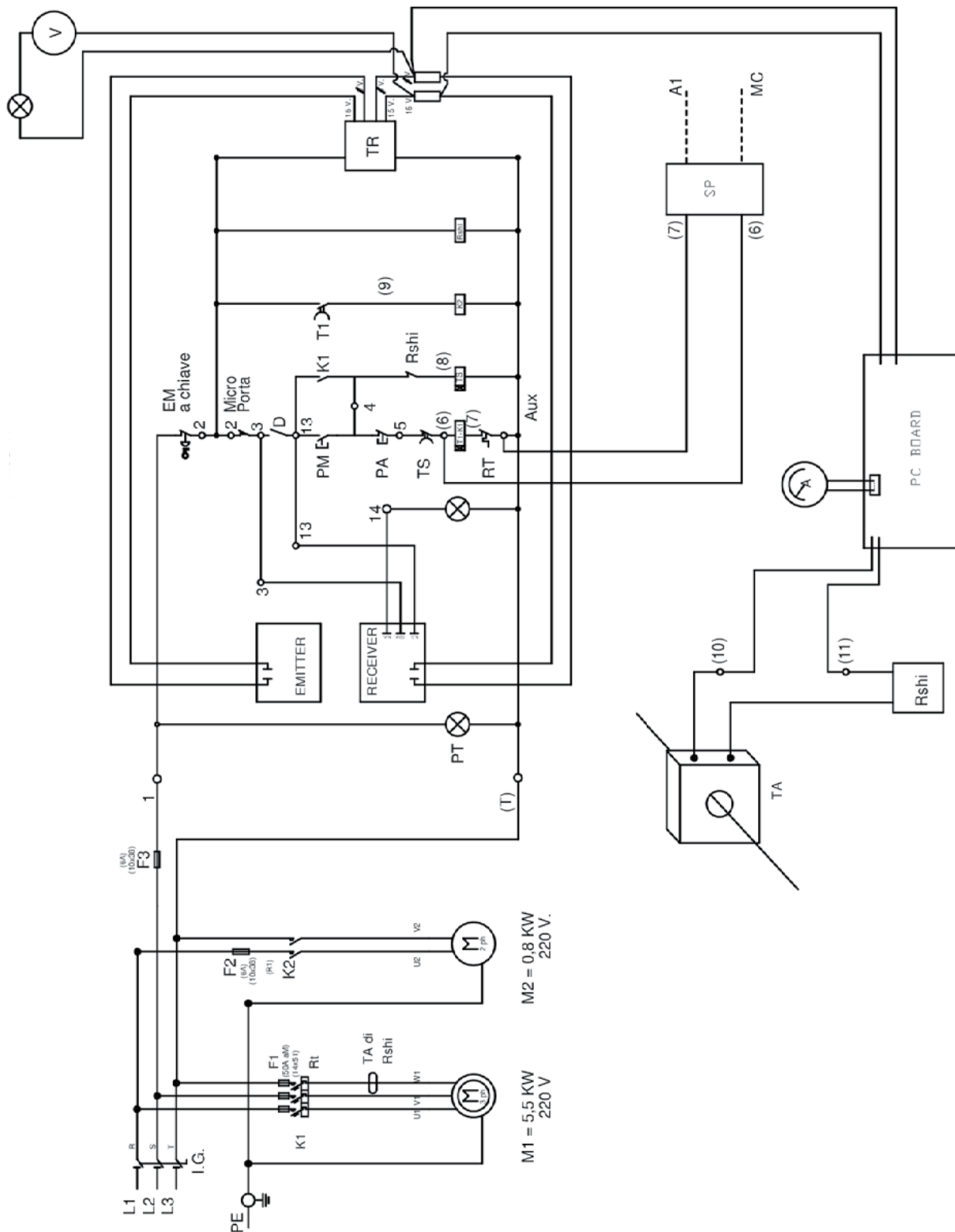


ATTENTION – DANGER: DECONNECTEZ LA MACHINE DE L’ALIMENTATION GENERALE AVANT TOUTES INTERVENTIONS.

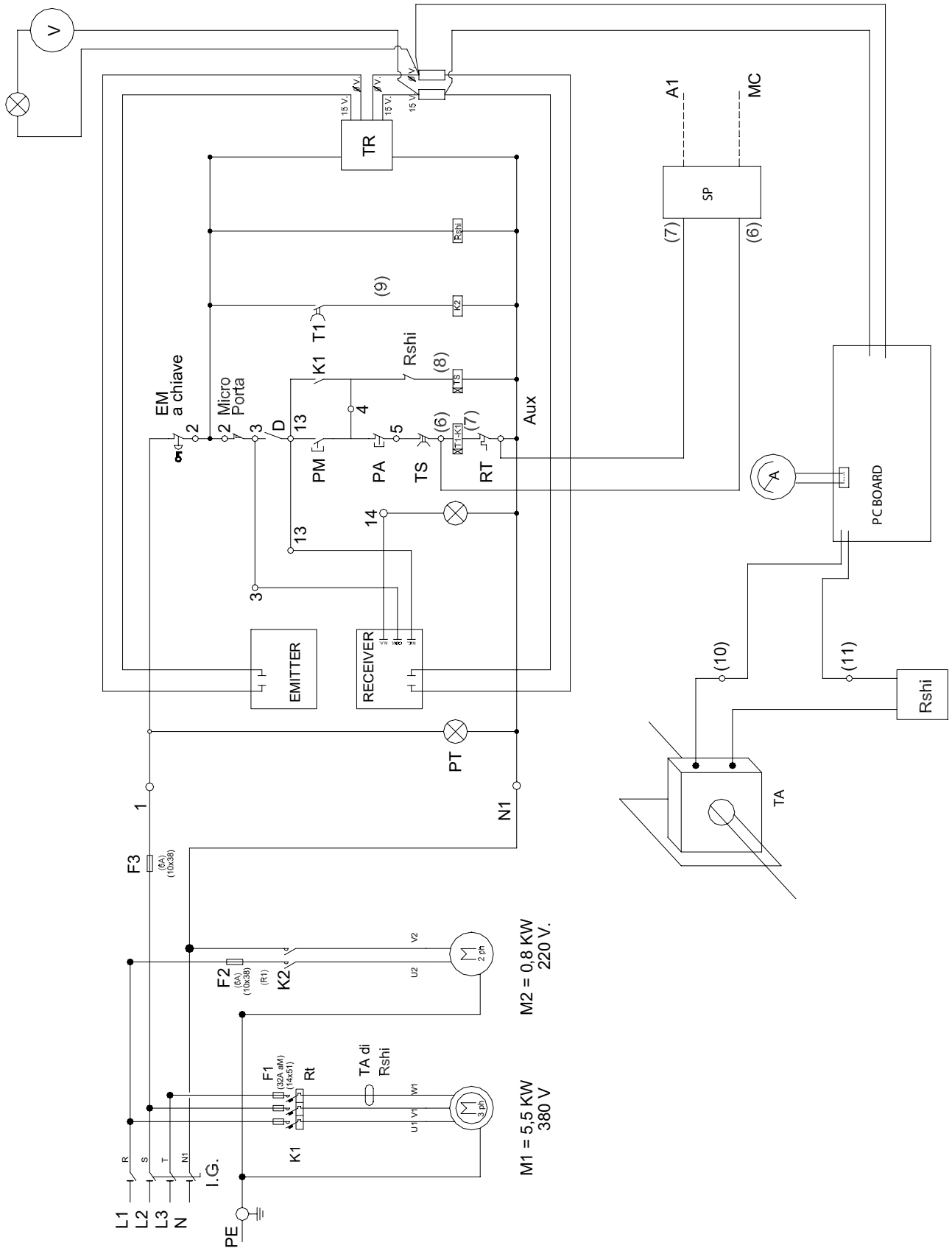
PROBLEMES	SYMPTOMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
LA MACHINE NE DÉMARRE PAS	Le voyant du mode « STAND-BY » ne s'éclaire pas.	- Pas de courant. - Le bouton principal est sur la position « 0 ».	- Vérifier que le Cyclone est bien branché à l'alimentation de courant. - Tourner le bouton principal sur « I ».
	Le voyant du mode « STAND-BY » s'éclaire mais il n'y a pas de puissance.	Les fusibles ont sauté.	Remplacer les fusibles dans le panneau électrique.
	La protection thermique est activée.	La machine a fonctionné pendant un long moment avec le LOAD METER dans la zone jaune ou rouge.	Laisser la machine au repos pendant 5 minutes puis redémarrer la.
	La turbine ne fonctionne pas alors que le système d'aspiration fonctionne.	- Les fusibles ont sauté. - Le moteur de la turbine a grillé. - Les lames sont bloquées.	- Ouvrir la chambre de destruction et dégager les matériaux qui gênent les lames. - Remplacer les fusibles dans le panneau électrique. - Remplacer le moteur de la turbine.
	Le système d'aspiration ne fonctionne pas.	- Les fusibles du moteur ont sauté. - Le moteur a grillé.	- Remplacer les fusibles dans le panneau électrique. - Remplacer le moteur du système d'aspiration.
	Les détecteurs du remplissage du sac ne sont pas alignés (le voyant jaune des détecteurs est éteint).	- Le boîtier de commande des détecteurs est défectueux. - L'émetteur est endommagé. - Le récepteur est endommagé. - Les détecteurs ne s'alignent pas.	- Aligner les détecteurs. - Remplacer les composants défectueux.
	La turbine et le système d'aspiration ne fonctionnent pas.	L'arrêt d'urgence a été enclenché.	Réenclencher le système d'urgence avec la clé prévue à cet effet.
	La turbine ne fonctionne pas, le système d'aspiration fonctionne et le voyant « STAND-BY » est allumé.	- La porte de la chambre de destruction est ouverte. - Le sac plastique est plein (voyant rouge allumé).	- Fermer la chambre de destruction. - Remplacer le sac plastique.

11. SCHÉMAS DE CÂBLAGE

220 V - 3 phases - 50/60 Hz

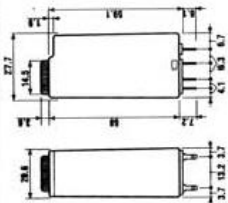
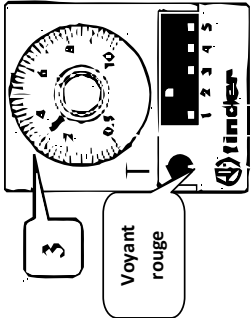
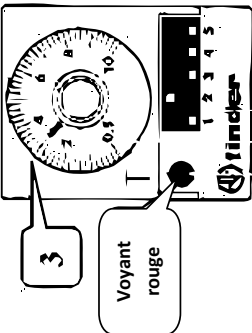
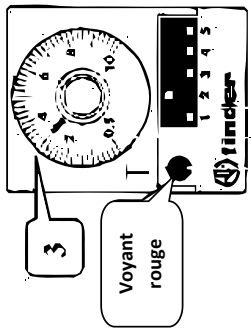
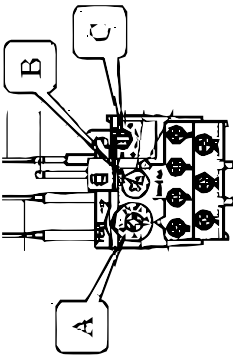
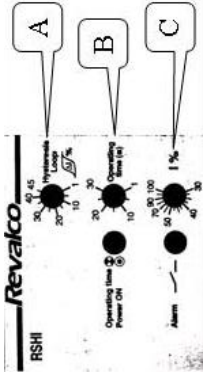


380 V - 3 phases - 50 Hz

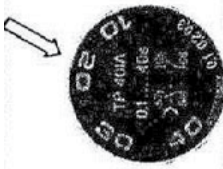
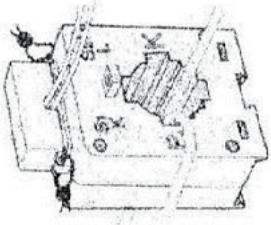
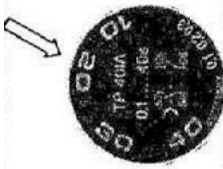
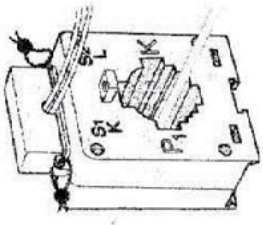
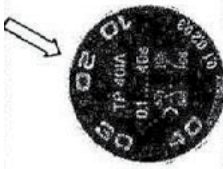
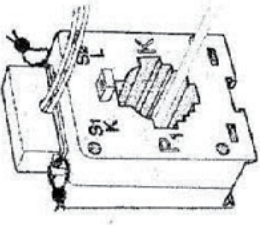
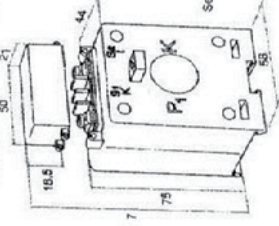


INSTALLATION ELECTRIQUE ET REGLAGES

APPAREILS:	380/400V -50Hz	NUMÉRO DE SÉRIE JUSQU'AU 1693 / FABRICATION 2014
	200/220V -50Hz	NUMÉRO DE SÉRIE JUSQU'AU 1179 / FABRICATION 2014

REGLAGE DES VALEURS			
MODELE	Courant électrique 380/400V – 50Hz	Courant électrique 220V – 50/60Hz	Courant électrique 200V – 50/60Hz (Japon)
Relais de temporisation FINDER : 85.02.8.240 			
Relais Thermique - ABB	TA 25 DU 14	TA 25 DU 25	TA 25 DU 25
	A = 11 ampère B = Aut. C = R	A = 21-24 ampère B = Aut. C = R	A = 21 ampère B = Aut. C = R
Relais Ampères - REVALCO			
	A = 5 B = 1 C = 35	A = 5 B = 1 C = 60	A = 5 B = 1 C = 70

APPAREILS:	380/400V -50Hz	NUMÉRO DE SÉRIE JUSQU'AU 1693 / FABRICATION 2014
	200/220V -50Hz	NUMÉRO DE SÉRIE JUSQU'AU 1179 / FABRICATION 2014

REGLAGE DES VALEURS			
MODELE	Courant électrique 380/400V – 50Hz	Courant électrique 220V – 50/60Hz	Courant électrique 200V – 50/60Hz (Japon)
Temporisateur pneumatique ABB : TP 40 IA 	 Deux fils dans le trou 	 Un fil dans le trou 	 Un fil dans le trou 
Transformateur ampère REVALCO : TAR 1D 			

APPAREILS:	380/400V -50Hz	NUMÉRO DE SÉRIE JUSQU'AU 1693 / FABRICATION 2014
	200/220V -50Hz	NUMÉRO DE SÉRIE JUSQU'AU 1179 / FABRICATION 2014

Le Kobra Cyclone est préparé et réglé à l'usine avec des valeurs par défaut selon les éléments suivants:

RELAIS DE TEMPORISATION (FINDER):	Valeur par défaut 30s L'augmentation de la valeur de la minuterie (31s – 32s – 33s) augmentera la durée de fonctionnement du moteur principal après la fin de la destruction (habituellement, il n'y a pas besoin de modifier cette valeur).
RELAIS THERMIQUE (ABB):	Aucun ajustement n'est nécessaire.
Relais ampère (REVALCO):	A – Valeur par défaut = 5 (Pas d'ajustement nécessaire) B – Valeur par défaut = 1 (Pas d'ajustement nécessaire) C – Valeur par défaut = 35% (380/400V – 50Hz) Europe 60% (220V – 60Hz) Etats-Unis 70% (200V – 50/60Hz) Japon

Le bouton d'alarme C peut nécessiter des ajustements lors de l'installation du Cyclone du fait des variations de voltage.

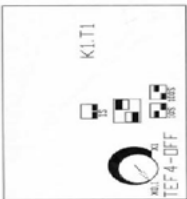
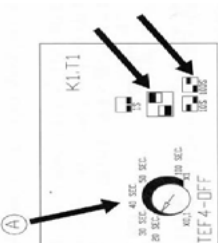
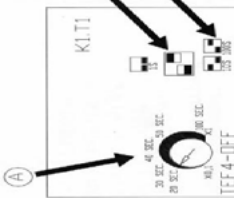
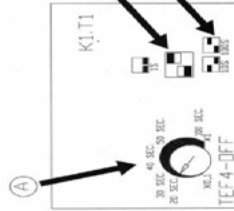
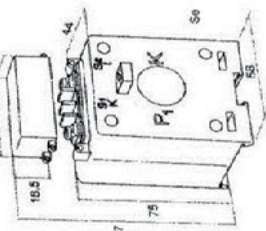
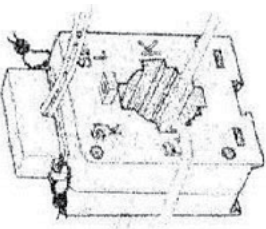
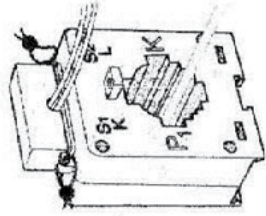
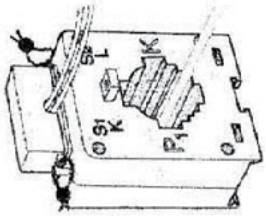
- L'augmentation de la valeur de l'alarme C (35%, 36%...) fera que le relais de temporisation s'enclenchera plus tôt et par conséquent la machine pourra se stopper immédiatement avec du papier encore présent dans la chambre de destruction.
- La baisse de la valeur de l'alarme C (35% - 34% - 33%) fera que le relais de temporisation s'enclenchera plus tard et par conséquent la machine ne se stoppera pas immédiatement.

Pour ajuster le bouton d'Alarme C, suivez les étapes suivantes :

- Positionnez le bouton à 0%
- Démarrez le Cyclone sans le charger (la machine fonctionnera sans se stopper)
- Augmentez doucement la valeur du bouton d'alarme C jusqu'à ce que le voyant du relais de temporisation s'éclaire
- Laissez cette valeur pour le bouton d'alarme C qui a été définie par les étapes ci-dessus.

Temporisateur pneumatique (ABB):	Valeur par défaut 20s Ce minuteur contrôle le délai des opérations du système d'aspiration. Augmenter sa valeur (21 s – 22s – 23s...) fera fonctionner le moteur du système d'aspiration plus longtemps après l'arrêt du moteur principal.
---	---

APPAREILS: 380/400V -50Hz NUMÉRO DE SÉRIE À PARTIR DU **1694** / FABRICATION 2014
200/220V -50Hz NUMÉRO DE SÉRIE À PARTIR DU **1180** / FABRICATION 2014

REGLAGE DES VALEURS			
MODELE	Courant électrique 380/400V - 50Hz	Courant électrique 220V - 50/60Hz	Courant électrique 200V - 50/60Hz (Japon)
Temporisateur pneumatique ABB : TEF4 			
Transformateur ampère REVALCO : EH 685 9 CT3 40/A /5A DIAM. 21 ABB 	Deux fils dans le trou 	Un fil dans le trou 	Un fil dans le trou 

APPAREILS:	380/400V -50Hz	NUMÉRO DE SÉRIE À PARTIR DU 1694 / FABRICATION 2014
	200/220V -50Hz	NUMÉRO DE SÉRIE À PARTIR DU 1180 / FABRICATION 2014

Le Kobra Cyclone est préparé et réglé à l'usine avec des valeurs par défaut selon les éléments suivants:

RELAIS DE TEMPORISATION (FINDER) : Valeur par défaut 30s
L'augmentation de la valeur de la minuterie (31s – 32s – 33s) augmentera la durée de fonctionnement du moteur principal après la fin de la destruction (habituellement, il n'y a pas besoin de modifier cette valeur).

RELAIS THERMIQUE (ABB): Aucun ajustement n'est nécessaire.

RELAIS AMPÈRE (REVALCO):
A – Valeur par défaut = 5 (Pas d'ajustement nécessaire)
B – Valeur par défaut = 1 (Pas d'ajustement nécessaire)
C – Valeur par défaut = 35% (380/400V – 50Hz) Europe
60% (220V – 60Hz) Etats-Unis
70% (200V – 50/60Hz) Japon

Le bouton d'alarme C peut nécessiter des ajustements lors de l'installation du Cyclone du fait des variations de voltage.

- L'augmentation de la valeur de l'alarme C (35%, 36%...) fera que le relais de temporisation s'enclenchera plus tôt et par conséquent la machine pourra se stopper immédiatement avec du papier encore présent dans la chambre de destruction.
- La baisse de la valeur de l'alarme C (35% - 34% - 33%) fera que le relais de temporisation s'enclenchera plus tard et par conséquent la machine ne se stoppera pas immédiatement.

Pour ajuster le bouton d'Alarme C, suivez les étapes suivantes:

- Positionnez le bouton à 0%
- Démarrez le Cyclone sans le charger (la machine fonctionnera sans se stopper)
- Augmentez doucement la valeur du bouton d'alarme C jusqu'à ce que le voyant du relais de temporisation s'éclaire
- Laissez cette valeur pour le bouton d'alarme C qui a été définie par les étapes ci-dessus.

TEMPORISATEUR PNEUMATIQUE (ABB): Valeur par défaut 20s
Ce minuteur contrôle le délai des opérations du système d'aspiration. Augmenter sa valeur (21 s – 22s – 23s...) fera fonctionner le moteur du système d'aspiration plus longtemps après l'arrêt du moteur principal.

RU

1. УСТАНОВКА (Таб. А, В, С, стр. 8-10)

Чтение этого руководства позволит Вам более эффективно использовать промышленный шредер KOBRA CYCLONE.

ВВЕДЕНИЕ

Уничтожитель Kobra CYCLONE состоит из двух частей:

- нагнетательной турбины +режущей камеры
- тележки для перемещения заполненного мусорного мешка.

Машина поставляется в прочной деревянной упаковке, которая надежно защищает механизм на всем пути следования от производителя до заказчика [Рис.1].

Для распаковки и приведения в рабочее состояние необходимо иметь следующие инструменты:

- молоток
- клещи
- гаечный ключ на 13 мм
- шестигранный ключ на 4 мм

Сначала снимите верхнюю часть упаковки (2А) и боковые стенки (2В) с помощью молотка и клещей [Рис.1]. Затем, освободив винты (1) и (3), удалите боковые (3) и заднюю (4) транспортировочные пластины, закрепляющие уничтожитель на деревянной паллете (2) [Рис.2].

Теперь CYCLONE готов к снятию с паллеты. Прежде чем приступить к этой операции, необходимо выполнить следующие действия [Рис.3]:

- откройте заднюю дверцу (4), открыв замок (5)
- возьмите деревянные скаты (3А) с тележки (Q). Поставьте скаты впереди паллеты [Рис.4]
- извлеките тележку с пластиковым мешком (Q), освободив 2 болта (7) [Рис.3]
- закройте заднюю дверцу (4) на ключ (5).

Cyclone снимается с поддона как минимум двумя людьми. Откройте крышку приемного слота (7) [Рис.5].

Один человек должен тянуть уничтожитель вниз как показано на рисунке 5С, второй человек помогать ему, придерживая аппарат сзади. После того, как уничтожитель был снят с паллеты, его можно легко переместить на место непосредственной установки.

Размеры аппарата - 2,12 м х 0,80 м х 2,1 м (ДхШхВ), устанавливать его необходимо в помещение размером не менее 4х2,8х2,5 метров (ДхШхВ).

CYCLONE должен быть размещен на ровной поверхности пола так, чтобы все четыре колеса касались поверхности.

Подключать Cyclone к электросети должен квалифицированный специалист, имеющий допуск по нормам безопасности и опыт работы с трехфазными электрическими сетями на 380 Вольт.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ: Трёхфазная сеть 380 Вольт Обеспечивающая ток не менее 31А.

Машина поставляется со шнуром питания длиной 3 метра. Шнур представляет собой витой кабель из пяти проводов - три фазы, нейтральный провод, земля. Подключение производится непосредственно на клеммы распределительного щита. Если трехметрового кабеля для подключения недостаточно, его можно заменить на аналогичный кабель нужной длины. Для этого необходимо отсоединить кабель, поставляемый в комплекте, а затем подсоединить к разъему на панели управления более длинный кабель (смотрите электрическую схему).

ВНИМАНИЕ! НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ УДЛИНЯЙТЕ ШТАТНЫЙ КАБЕЛЬ, ЕСЛИ ЕГО ДЛИНЫ НЕДОСТАТОЧНО - ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО ЗАМЕНА НА ДРУГОЙ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- 1 - Обеспечьте доступ к распределительной (щитовой) коробке.
- 2 - Во избежание короткого замыкания и прочих неполадок, рекомендуется использовать аппарат в заданиях с заземляющими устройствами защитного заземления.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ВАЖНО!

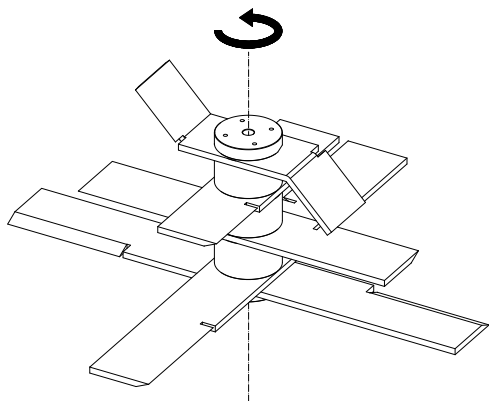
После того, как Cyclone был подключен к источнику питания, возможно, из-за различий в настройках завода и напряжения в сети будет необходимо скорректировать время автоматического отключения после окончания работы шредера, регулируя ручку «ALARM C», как показано на рисунке «Настройка электрической схемы».

1.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ (Таб. D, E, стр. 11-12)

После подключения машины к источнику питания, необходимо проверить, что вращение ножей происходит против часовой стрелки (если смотреть сверху на ножи), выполнив следующие действия:

ВНИМАНИЕ ОПАСНО:

- Поверните главный выключатель (U) [Рис.11] в положение «I».
- Нажмите кнопку «Start» (D) [Рис.6] и через несколько секунд нажмите кнопку «Stop» (E) [Рис.6].
- Нажмите и заблокируйте кнопку аварийной остановки (A) [Рис.6], вытащив ключ.
- Снимите пластиковый кожух (M) [Рис.8] открыв отсек ключом, входящим в комплект, отвернув фиксирующие винты.
- Откройте отсек уничтожения и проверьте вращение ножей шредера.



ОСТОРОЖНО! НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ В УСТРОЙСТВО УНИЧТОЖЕНИЯ ПОСТОРОННЫХ ПРЕДМЕТОВ, РУК И ЧАСТЕЙ ОДЕЖДЫ. НЕ КАСАЙТЕСЬ НОЖЕЙ!

Если вращение ножей происходит по часовой стрелке, необходимо поменять электрическое соединение от источника путем перестановки трех фазных проводов R-S-T.

Система CYCLONE не может действовать, если вращение происходит по часовой стрелке.

УДОСТОВЕРЬТЕСЬ ТАК ЖЕ, ЧТО ОСНОВНОЙ ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ, ИМЕЮЩИЙСЯ В ЗДАНИИ, ПОЗВОЛЯЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ДЛЯ ДВУХ МОТОРОВ CYCLONE (ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ 6 КВТ РАСЧЕТНЫЙ ТОК НЕ МЕНЕЕ 31А).

1.2 ПЛАСТИКОВЫЙ МЕШОК ДЛЯ МУСОРА (Таб. D, стр. 11)

Пластиковый мешок установлен в воздушную замкнутую цепь, основная функция которой, собирать переработанный материал..

- Мешок устойчив к давлению воздуха турбины.
- Он размещен в тыльной части машины.

Для извлечения пластикового мешка необходимо открыть задние дверцы (4) [Рис.9]. Пластиковый мешок закреплен металлическим хомутом (N) [Рис.9].

- Пластиковый мешок устанавливается и вынимается из машины на тележке (Q) [Рис.9].
- Вес заполненного пластикового мешка зависит от установленного на машине уровня секретности и типа уничтожаемого материала.
- Уровень заполнения пакета контролируется электронными датчиками.

1.3 ФИЛЬТР ДЛЯ ВАКУУМНОЙ СИСТЕМЫ (Таб. B, D, F, стр. 9-11-13)

CYCLONE оборудован специальным мотором, который приводит в действие вакуумный механизм, предназначенный для очистки системы уничтожения от пыли. Это устройство собирает пыль, которая может распространяться из отсека уничтожения.

- Пыль собирается в фильтр, расположенный в задней части машины.
- Для доступа к фильтру откройте задние дверцы (4) [Рис.9], удалите пластиковый мешок (R) с помощью тележки (Q) (удалите крепежные винты (7) [Рис.3], прежде чем двигать тележку с пластиковым мешком).
- Откройте замок панели фильтра (P) [Рис.14-15] стандартным ключом и затем откройте саму панель. Теперь можно проверить, заполнен ли фильтр и нужно ли его менять.

Для замены фильтра:

- Удалите фильтр (S) [Рис.15], закрепленный на вакуумной трубе, потянув за картонный фланец.
- Установите новый фильтр на его место, вставив фланец в трубу до конца.
- Закройте панель фильтра (P) [Рис.15]. Поставьте назад пластиковый пакет для мусора на тележке и зафиксируйте его крепежными винтами.
- Поставьте мусорный мешок на место.
- Закройте задние двери CYCLONE.

ВАЖНО!

Перед тем как какой-либо материал попадет в CYCLONE, необходимо произвести следующую проверку:

- При нажатии кнопки «START» должен включиться основной двигатель CYCLONE, и пластиковый пакет должен наполниться потоком воздуха из турбины.
- Циклон должен выключиться автоматически через 30-40 секунд (если этого не происходит, нажмите кнопку «ALARM C», расположенную на панели управления, см. приложение к данной инструкции «Установка и Настройка Электрического оборудования»).

2 ПРИНЦИП РАБОТЫ CYCLONE (Таб. Е, стр. 12)

KOBRA CYCLONE оборудован турбиной, нагнетающей воздушный поток, и набором ножей, вращающихся с большой скоростью. Воздушным потоком частички уничтоженных материалов переносятся в пакет для мусора, при этом они еще больше перемешиваются.

3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Любая из 5 степеней защиты от 2 до наивысшей, 6 может быть установлена на KOBRA CYCLONE (операции, которые необходимо произвести для изменения степени защиты, описываются в параграфе 8.2.). Эта уникальная функция позволяет CYCLONE удовлетворять как запросы потребителей, которым требуется утилизировать большие объемы мусора, так и тех, кому необходимо достижение максимального уровня секретности (6 уровень).

За раз возможно уничтожить 500 листов (70г/м2) при любом уровне секретности. Однако максимальному уровню секретности соответствует переработка наименьшего количества мусора в час, а при уменьшении уровня секретности – производительность пропорционально увеличивается.

Ниже указано, как правильно подобрать уровень секретности под Ваши задачи:

- Уровень 006.
Самый высокий уровень секретности. Используется в военных организациях и Правительствах.
Соответствует Р-7 уровню секретности по ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Рекомендуется для уничтожения только бумажной продукции. Перерабатывает 70/80 кг в час.*
- Уровень 005.
Высший уровень секретности. Используется в Посольствах, военных организациях и Правительствах.
Соответствует стандарту Р-5/Р-6 уровня секретности по ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Рекомендуется для уничтожения только бумажной продукции. Перерабатывает 100/120 кг в час.*
- Уровень 004.
Рекомендуется для уничтожения закрытой информации.
Соответствует уровню секретности Р-4 по ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Перерабатывает 200-300 кг мусора в час.*
- Уровень 003.
Рекомендуется для уничтожения общих коммерческих документов в офисах.
Соответствует уровню секретности Р-2/Р-3 по ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Перерабатывает 300-320 кг мусора в час.*
- Уровень 002.
Низкий уровень секретности. Соответствует уровню секретности Р-2 по ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Перерабатывает 400-420 кг мусора в час.*

**Указана максимально-возможная производительность при уничтожении отдельных листов бумаги плотностью 70 г/м2. При уничтожении каталогов, переплетённых книг, картона и другого офисного мусора производительность отличается от заявленной.*

4 УПРАВЛЕНИЕ (Таб. D, E, F, стр. 11-12-13)

Перед тем как запустить KOBRA CYCLONE проверьте:

- Установку фильтр-пакета (S) [Рис.15]
- Правильность установки пластикового пакета (R) [Рис.9] и его фиксацию металлическим кольцом.
- Правильность установки тележки (Q) [Рис.9] и ее фиксацию к машине.
- Корректность подсоединения машины к электропитанию.

KOBRA CYCLONE легка в управлении.

- Переведите основной переключатель (U) [Рис.11] из положения «0» в положение «1», загорится зеленый индикатор (B) на панели [Рис.6].
- Нажмите кнопку «START» (D) [Рис.6]. Турбина и мотор включатся.
- Откройте крышку (7) [Рис.11] и опустите уничтожаемый материал. Если количество уничтожаемого материала мало или он легкий, он не сможет автоматически открыть вторую заслонку. Повернув рукоятку (T), расположенную справа [Рис.11], можно ее открыть, и мусор попадет в зону уничтожения

Продолжительная и эффективная работа может быть обеспечена при контроле с помощью индикатора

LOAD METER (уровень загрузки) (C) [Рис.6, Рис.6bis]. Этот индикатор показывает степень загрузки системы турбина/ножи.

- LOAD METER зеленое поле = возможна 100% загрузка
- LOAD METER желтое поле = возможна 50% загрузка
- LOAD METER красное поле = НЕ ЗАГРУЖАТЬ МАТЕРИАЛ.

CYCLONE может загружаться мусором только, когда индикатор находится на желтом или зеленом поле (50% или 100%).

В случае перегрузки машины сработает автоматический термо-выключатель. Если такое случилось, следует выключить машину на несколько минут и затем включить ее опять, нажав кнопку «START» (D) [Рис.6].

KOBRA CYCLONE оснащена автоматической системой переключения в режим ожидания после завершения уничтожения.

Это означает, что не обязательно стоять возле машины, пока она не закончит уничтожать.

ВАЖНО!

ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ЗАБИВАНИЯ МЕХАНИЗМА БУМАГОЙ.

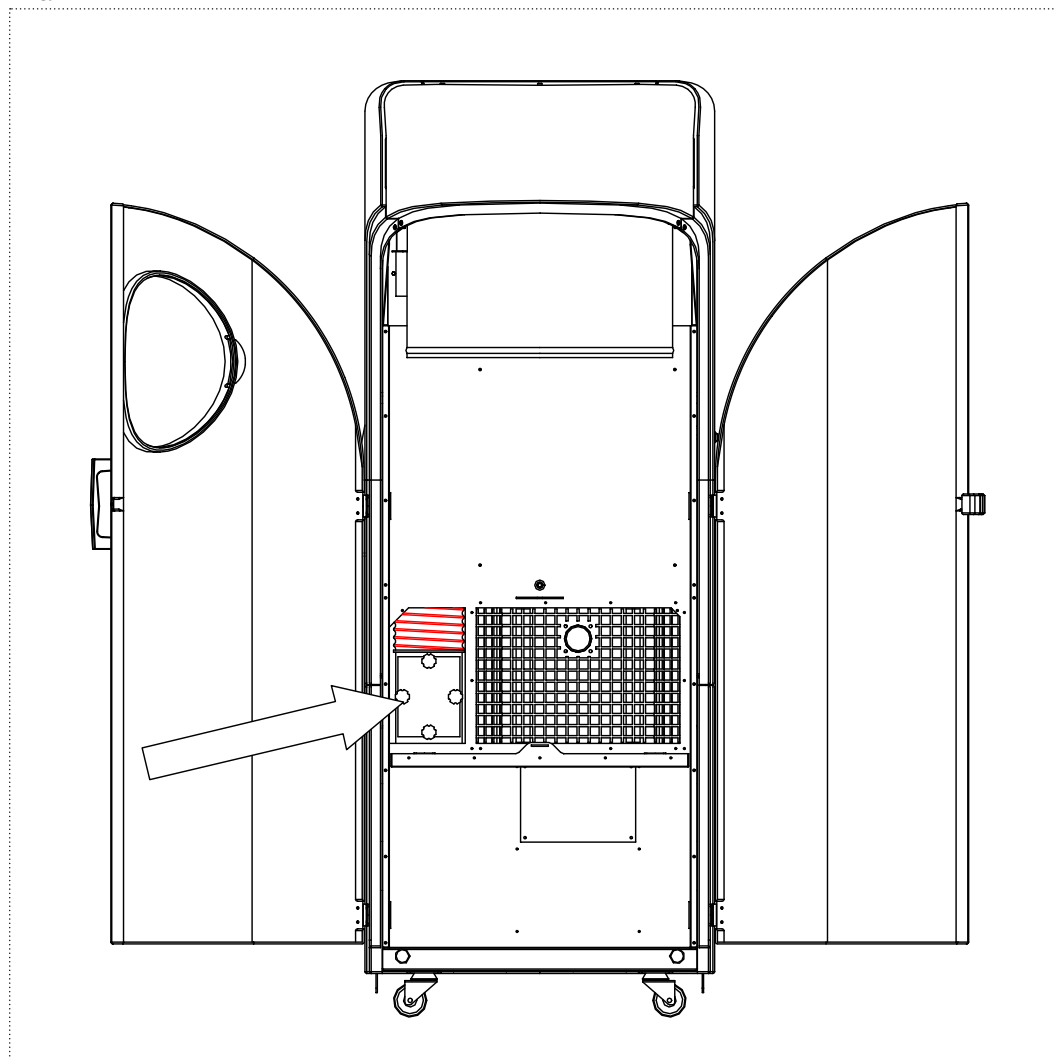
(ПЛАСТИКОВЫЙ ПАКЕТ НЕ НАДУВАЕТСЯ ПОТОКОМ ВОЗДУХА ИЗ ТУРБИНЫ, И ИЗМЕЛЬЧЕННЫЙ МАТЕРИАЛ НЕ ПОСТУПАЕТ В ПЛАСТИКОВЫЙ ПАКЕТ)

Если машина переполнена бумагой или другим материалом, а также если машину выключили в момент, когда уничтожение бумаги или другого материала не закончено, механизм может забиться уничтожаемым материалом. В этом случае некоторое количество бумаги блокирует вращающиеся ножи (бумага застревает между первым ножом и экраном камеры уничтожения), или уничтожаемая бумага забивает отверстие турбины. Механизм забит бумагой, если пластиковый пакет не наполняется воздухом из турбины или режущие ножи не вращаются.

Что бы устранить бумажный затор необходимо выполнить следующие действия:

1. Удалить бумагу из камеры уничтожения и убедиться, что ножи могут свободно вращаться
2. Открыть крышку турбины (см. рис.17) и удалить бумагу, засоряющую отверстие турбины.
3. Нажать кнопку «START», не помещая материала для уничтожения в машину и проверить, наполняется ли пластиковый пакет воздухом из турбины.

Рис.17



ВАЖНО!

КОГДА НАПОЛНИТСЯ ПАКЕТ ДЛЯ МУСОРА И ЗАГОРИТСЯ КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР НА ПАНЕЛИ (8) (РИСУНОК 3Е), НЕМЕДЛЕННО ОСТАНОВИТЕ ЗАГРУЗКУ МАШИНЫ. ОСТАТКИ МУСОРА В ОТСЕКЕ УНИЧТОЖЕНИЯ ПЕРЕРАБАТЫВАЮТСЯ, И МАШИНА ОТКЛЮЧИТСЯ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО НА 3 МИНУТЫ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ЗАГРУЗКИ. ЗА ЭТО ВРЕМЯ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ ПЛАСТИКОВЫЙ ПАКЕТ.

5 АВТОМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ (Таб. D, стр. 11)

KOBRA CYCLONE оснащена электронной панелью управления, контролирующей полный цикл уничтожения.

Нажатием кнопки «START» (D) [Рис.6] запускаются турбина и ножи, одновременно активируются все электрические и электронные компоненты, которые контролируют:

- КОЛИЧЕСТВО ЗАГРУЖЕННОГО МУСОРА В ОТСЕКЕ УНИЧТОЖЕНИЯ.
Машина продолжает работать, если есть материал в отсеке уничтожения. Если машина обнаружит, что отсек для уничтожения пуст, через минуту отключится турбина, а затем секунд через 30 отключится вакуумная система.
- АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ ОТСЕКА УНИЧТОЖЕНИЯ.
Переключает машину в режим ожидания, пока отсек не будет закрыт.
- СЕНСОРЫ НАПОЛНЕНИЯ ПАКЕТА.
 - Когда загорается красный индикатор (8) [Рис.12], немедленно прекратите загрузку машины.
 - Дайте шредеру закончить цикл уничтожения и подождите, пока он переключится в режим ожидания.
 - Теперь CYCLONE не может быть использован примерно в течение 3 минут, чтобы Вы успели заменить пластиковый пакет. Когда пакет будет заменен, красный индикатор (8) [Рис.12] потухнет и CYCLONE может быть запущен нажатием кнопки «START» (D) [Рис.6].

ВАЖНО:

КАК ТОЛЬКО СРАБАТЫВАЕТ КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР (8) [Рис.12], ПОКАЗЫВАЯ, ЧТО ПАКЕТ ДЛЯ ОТХОДОВ ПОЛОН: АВТОМАТИЧЕСКИ ЗАКАНЧИВАЕТСЯ УНИЧТОЖЕНИЕ, ВКЛЮЧАЕТСЯ РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ (3 МИНУТЫ).

6 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (Таб. D, E, F, стр. 11-12-13)

Расположена на передней панели шредера и включает:

- КНОПКУ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ (А) [Рис.6].
В случае несчастного случая, нажмите красную кнопку (А) и турбина, и вакуумная система шредера немедленно отключатся.
Кнопка аварийной остановки может быть разблокирована специальным ключом. Также наличие ключей позволяет использовать машину только тем людям, у которых они есть..
- ИНДИКАТОР РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ (В) [Рис.6] который показывает, что CYCLONE готов к работе и включен в сеть (основной переключатель (U) [Рис.11] находится в положении "I").
- ИНДИКАТОР ПЕРЕПОЛНЕНИЯ КОРЗИНЫ указывает на заполнение мусорного мешка и необходимость его замены.
- LOAD METER (индикатор загрузки) (С) [Рис.6] который показывает степень загрузки турбины и ножей:
 - LOAD METER зеленое поле = возможна 100% загрузка (500 листов)
 - LOAD METER желтое поле = возможна 50% загрузка (200 листов)
 - LOAD METER красное поле = НЕ ЗАГРУЖАТЬ МАТЕРИАЛ.
- КНОПКУ СТАРТА (зеленая) (D) [Рис.6]. При нажатии активирует турбину и вакуумную систему.
- КНОПКУ ОСТАНОВКИ (красная) (Е) [Рис.6]. При ее нажатии немедленно отключается турбина, через 30 секунд отключается вакуумная система.
- ИНДИКАТОР НАПОЛНЕНИЯ ПАКЕТА ДЛЯ МУСОРА (V) [Рис.14]. Эта система была специально разработана для того, чтобы останавливать работу машины при заполнении пакета. (Индикатор мигает, показывая, когда пакет наполнился).
- ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ [Рис.13]
Панель управления напрямую связана с электронной системой машины, расположенной за пластиковой панелью (S) [Рис.11] машины. Компоненты основной платы управления разработаны и установлены в соответствии со всеми требуемыми стандартами.

7 ОБСЛУЖИВАНИЕ

KOBRA CYCLONE проста в управлении.

CYCLONE не нуждается в смазывании ножей.

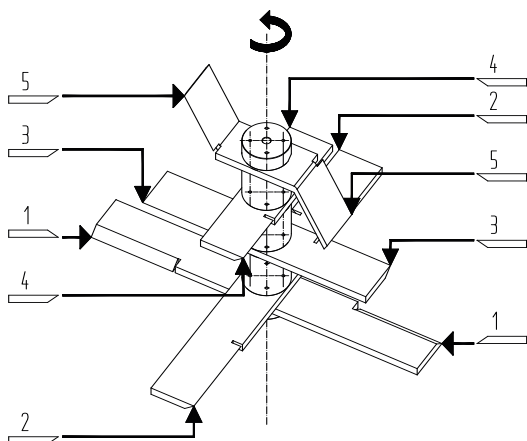
Вам необязательно нужна помощь экспертов при установке и сервисном обслуживании CYCLONE.

- Фильтр необходимо регулярно проверять и заменять в случае заполнения.
- Мешок для сбора мусора необходимо проверять, даже если автоматический датчик переполнения непоказывает, что мешок заполнен.
- Регулярно проверяйте заточку ножей.

Заточенные ножи эффективнее и быстрее измельчают уничтожаемый материал. Рекомендации по смене ножей смотрите в параграфе 8.1.

8 ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ И ГЛАВНЫЕ СЕРВИСНЫЕ ОПЕРАЦИИ

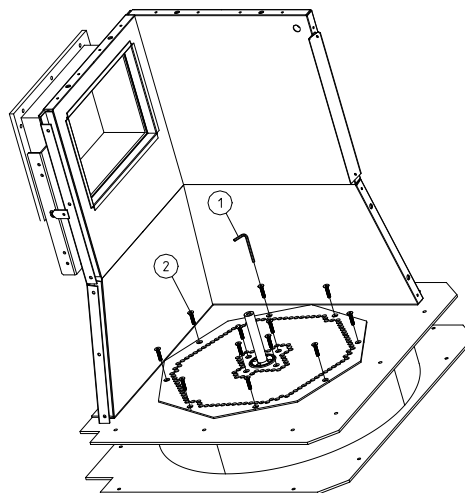
8.1 ЗАМЕНА НОЖЕЙ



- Выключите Циклон, повернув переключатель (U) в положение «0» [Рис.11] и отключите машину от электрической сети.
- Воспользуйтесь стандартным ключом и откройте дверцу (M) [Рис.8].
- Откройте дверь кабинета и убедитесь, что она хорошо освещается изнутри (если света недостаточно, воспользуйтесь фонариком).
- Открутите муфту, удерживающую ножи, и аккуратно снимите ножи по отдельности.
- Поместите ножи один за другим, внимательно следите за последовательностью и положением заостренных краев, установите ножи, как показано на рисунке ниже.

ЗАТОЧКУ НОЖЕЙ ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.

8.2 ЗАМЕНА ЭКРАНОВ

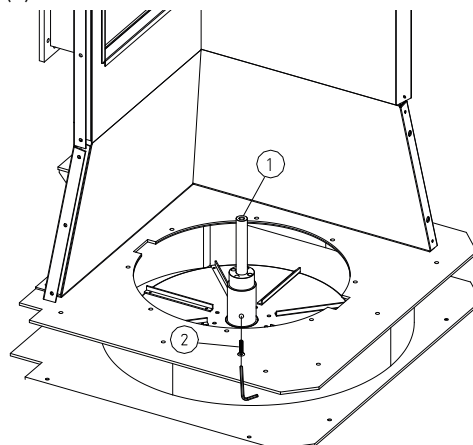


- Выключите Циклон, повернув переключатель (U) в положение «0» [Рис.11] и отключите машину от электрической сети. Далее следуйте указаниям параграфа 8.1.
- После того как лезвия будут сняты, воспользуйтесь 4-х мм ключом – шестиугольником и выкрутите все фиксирующие винты (2) из железного экрана.
- Вытащите экран и установите новый с желаемым уровнем секретности, совместите отверстия в экране с отверстиями в уничтожителе и вкрутите фиксирующие винты.
- Установите ножи на место, внимательно следите за последовательностью и положением заостренных краев.

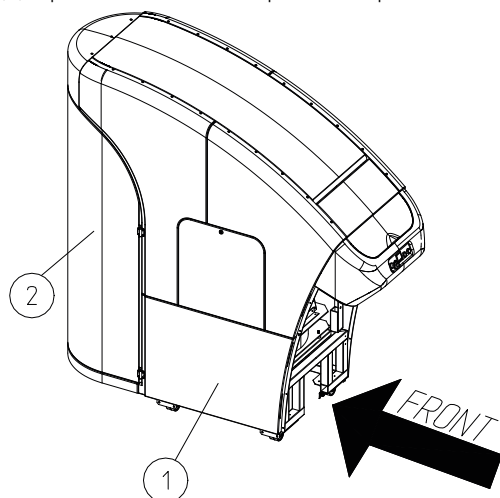
8.3 ЗАМЕНА МОТОРА ТУРБИНЫ

ВНИМАНИЕ! Замена мотора турбины должна производиться в специализированном сервисном центре.

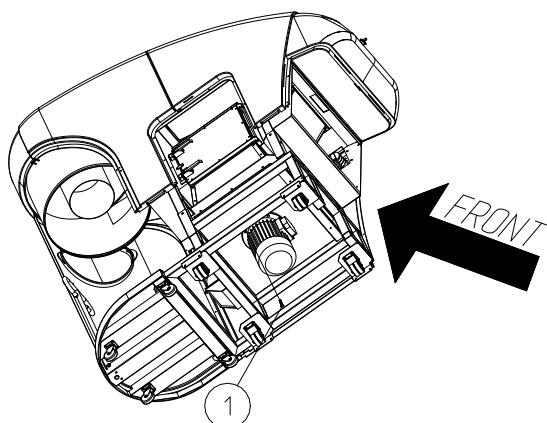
- Выключите Циклон, повернув переключатель (U) в положение «0» [Рис.11] и отключите машину от электрической сети. Далее следуйте указаниям параграфа 8.1 и 8.2.
- После того как Вы выполните последнее действие, указанное в параграфе 8.2, снимите металлической вал основной турбины (1), выкрутив фиксирующие винты (2).



- Снимите пластиковый кожух (S) [Рис.11], открыв замки стандартным ключом.
- Снимите заднюю дверь (2) и пластиковую панель (1), расположенные с правой стороны машины.



- Удалите 4 фиксирующие болта (1) и вытащите электродвигатель из корпуса турбины.



- Откройте квадратную алюминиевую крышку, закрывающую электродвигатель, и отсоедините от него провода.

ВАЖНО: ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ ЗАПИШИТЕ ТИПЫ СОЕДИНЕНИЙ (ФАЗА-ЗЕМЛЯ) , А ТАКЖЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ИЗ ТРЕХ ФАЗ R-S-T ПРОВОДОВ ДВИГАТЕЛЯ.

- Установите новый мотор, соблюдая изначальную последовательность и типы соединений.

8.4 ЗАМЕНА МОТОРА ВАКУУМНОЙ СИСТЕМЫ (Таб. G, стр. 14)

ВНИМАНИЕ! Замена мотора вакуумной системы должна производиться в специализированном сервисном центре.

- Выключите Циклон, повернув переключатель (U) в положение «0» [Рис.11] и отключите машину от электрической сети.
- Откройте задние двери Циклона
- Вытащите мусорный мешок
- Вытащите тележку, высвободив два фиксирующих металлических штифта
- Снимите металлическую крышку, высвободив 4 крепежных винта.

Теперь у Вас есть доступ к электродвигателю.

- Отсоедините 2 провода от разъема электродвигателя.
- Выкрутите 4 винта, фиксирующие мотор.
- Снимите мотора вакуумной системы.
- Замените старый двигатель на новый с помощью той же фиксирующей пластины.
- Теперь можно снова собрать Циклон, выполнив выше описанные действия.

Срок эксплуатации мотора вакуумной системы составляет 700-1000 часов.

9 АКСЕССУАРЫ

9.1 РЕШЕТКИ СЕКРЕТНОСТИ

KOBRA CYCLONE может поставляться с решеткой, выбранной Вами из пяти ниже перечисленных.

В наличии есть 5 решеток с различными уровнями секретности. Технические спецификации решеток:

- Уровень секретности 006
Номер решетки 51.201
Количество уничтожаемого материала: 70-80 кг в час.
- Уровень секретности 005
Номер решетки 51.202
Количество уничтожаемого материала: 100-120 кг в час.
- Уровень секретности 004
Номер решетки 51.203
Количество уничтожаемого материала: 200-230 кг в час.
- Уровень секретности 003
Номер решетки 51.204
Количество уничтожаемого материала: 300-320 кг в час.
- Уровень секретности 002
Номер решетки 51.205
Количество уничтожаемого материала: 400-420 кг в час.

Дополнительные решетки доступны по специальному заказу.

9.2 ПЛАСТИКОВЫЕ МЕШКИ ДЛЯ МУСОРА (Номер: 51.221)

В стандартную комплектацию CYCLONE входят 10 пластиковых мешков. Дополнительные пластиковые мешки поставляются в наборе по 10 мешков в каждом.

CYCLONE может использоваться только с оригинальными, фирменными мешками.

Оригинальные пластиковые мешки разработаны и протестированы для лучшего действия и противостоянию турбинному давлению в ходе интенсивной эксплуатации уничтожителя.

9.3 ФИЛЬТР (Номер: 51.225)

В стандартную комплектацию CYCLONE входят 10 фильтров, собирающих пыль, образовывавшуюся в результате работы уничтожителя. Дополнительные фильтры поставляются в наборе по 10 штук в каждом.

CYCLONE может использоваться только с оригинальными, фирменными фильтрами.

Фильтр следует менять при заполнении 20-25 пластиковых мусорных мешков.

Проверяйте уровень заполнения фильтра перед его заменой.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

В соответствии с:

- Директивой LVD 2014/35/UE
- Директивой RoHS 2011/65/UE
- Директивой 2014/30/UE

Изготовитель: ELCOMAN SRL
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY

Заявляет, что следующий шредер соответствует требованиям Директивы LVD 2014/35/UE

- KOBRA series: Kobra Cyclone

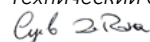
Применяемые стандарты:

EN IEC 62368-1:2020 +A11:2020
EN 55014-1 :2021
EN 55014-2 :2021

EN 61000-3-2 +A1 :2021
EN 61000-3-3 +A1 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A. De Rosa
Технический отдел



10 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ! Отключайте машину от электросети, если Вы собираетесь выполнить любое из ниже перечисленных действий.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЗНАКИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
ТУРБИНА ЗАБИТА	- Уничтоженная бумага не поступает в пластиковый мешок. - Пластиковый пакет не раздувается.	Уничтоженный материал перекрыл доступ воздуха в пакет.	(См. Таб. F) - Откройте дверцу панели фильтра (P); - Отсоедините прозрачную трубку от отверстия выхода воздуха; - Вручную удалите материал, который забил выход воздуха; - Присоедините прозрачную трубку на место и закройте дверцу панели фильтра. Запустите Циклон, следуя указаниям параграфа 4.
		- Фильтр – пакет полон. - Лист бумаги забил вакуумное входное отверстие, расположенное в верхней части кабинета уничтожителя.	- Поменяйте фильтр - пакет. - Отодвиньте металлическую створку входного отверстия и удалите застрявший лист, закрывающий вакуумную систему.
ОЧИСТИТЕЛЬ ВАКУУМНОЙ СИСТЕМЫ НЕ РАБОТАЕТ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ ИЛИ НЕ РАБОТАЕТ СОВСЕМ	Из-за двери приемного отсека пробивается пыль.	Мотор вакуумной системы не работает.	- Проверьте главные плавкие предохранители вакуумного двигателя системы, расположенные на электрической панели. - Проверьте, есть ли напряжение в проводах, идущих от мотора вакуумной системы. - Поменяйте мотор вакуумной системы, если он перегорел.



ВНИМАНИЕ! Отключайте машину от электросети, если Вы собираетесь выполнить любое из ниже перечисленных действий.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЗНАКИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
CYCLONE НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ	Индикатор питания не горит.	- Нет напряжения в электросети. - Выключатель находится в положении "0".	- Проверьте подключение к электросети. - Переключите выключатель в положение "I".
	Индикатор питания горит.	- Перегорел плавкий предохранитель - Проблема с электромотором	Замените плавкие предохранители мотора турбины на основной электрической плате.
	Срабатывает термозащита двигателя.	Уничтожитель долгое время работал на предельной мощности (индикатор был в красной или желтой области).	Выключите уничтожитель и подождите минимум 5 минут, затем перезапустите машину.
	Главный двигатель турбины не работает, в то время как вакуумный мотор работает.	- Плавкие предохранители перегорели - Перегорел турбинный мотор - Ножи заблокированы	- Замените плавкие предохранители мотора турбины на основной электрической плате - Замените турбину - Откройте кабинет уничтожителя и уберите материал, блокирующий ножи
	Вакуумный мотор не работает.	- Плавкие предохранители перегорели - Мотор перегорел	- Поменяйте предохранители в моторе - Замените вакуумный мотор
	Пластиковый мешок заполнен, а индикатор не горит (желтая лампочка не горит).	- Электронный индикатор имеет дефект - Мотор поврежден - Приемный резервуар поврежден	Замените неисправный компонент электронного индикатора.
	Главный мотор турбины и вакуумный мотор не работают.	- Электронный индикатор не отрегулирован	Отрегулируйте электронный индикатор.
	Главный мотор турбины не работает, вакуумный мотор работает и горит индикатор.	Был нажат аварийный переключатель.	Нажмите на аварийный переключатель с помощью предназначенного для этого ключа.
		Дверь кабинета уничтожителя открыта.	Закройте дверь кабинета.
		Пластиковый пакет полон (горит красный индикатор).	Поменяйте пластиковый пакет.

CZ

1. INSTALACE (Tab. A, B, C, str. 8-10)

VÍTEJTE VE SVĚTĚ SKARTOVAČKY CYCLONE.

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze, abyste dosáhli co nejlepšího výkonu vaší velkoobjemové skartovačky KOBRA Cyclone.

ÚVOD

KOBRA CYCLONE se v zásadě skládá ze dvou samostatných částí:

- Cyclone + skartovací komora
- Vozík, určený k odsunu odpadního plastového vaku, když je plný.

Stroj je dodáván zabalený v pevné dřevěné bedně, která chrání jednotku během přepravy až na místo určení [Obr.1].

K vybalení a instalaci stroje jsou potřeba následující nástroje:

- Kladivo
- Kleště
- 13mm klíč
- 4 mm šestihranný klíč

Otevřete dřevěnou bednu odstraněním dřevěného krytu (2A) a dřevěných bočních stěn (2B) pomocí kladiva a kleští.

Skartovačka je nyní upevněna a přišroubována k dřevěné paletě (2) [Obr.2] pomocí upevňovacích desek (3-4).

Odstraňte boční (3) a zadní (4) přepravní desky uvolněním šroubů (1) a (3) [Obr.2].

Vaše skartovačka je nyní připravena k pohybu na paletě. Před sesunutím skartovačky z palety postupujte podle následujících kroků [Obr.3]:

- o Otevřete zadní dvířka (4) otevřením zámku dvířek (5).
- o Uvolněte dřevěné rampy (3A) ze zadního vozíku (Q). Vyrovnajte rampy k přední části palety [Obr.4].
- o Vytáhněte vozík na odpadní plastové vaky (Q) vytažením dvou upevňovacích čepů vozíku (7) [Obr. 3].
- o Zavřete zadní dvířka (4) a zamkněte dvířka pomocí zámku (5).

Skartovačka je nyní připravena opustit paletu. Doporučuje se, aby se o tuto operaci provedly alespoň dvě osoby.

Zcela otevřete kryt vstupního otvoru (7).

Uchopte přední část stroje, jak je znázorněno na [Obr. 5] a stáhněte jej z palety.

Druhá osoba by měla pomáhat prvnímu operátorovi ze zadní části stroje při tlačení a udržování skartovačky vyrovnané, zatímco sklouzává dolů z palety.

Skartovačka je namontována na kolečkách a jakmile dosáhne úrovně podlahy, může být snadno přemístěna na místo určení.

Rozměry skartovačky jsou (DXŠXV) 2120x800x2100 mm (85X32X84 palců) a minimální rozměry místnosti pro skartovačku, které umožňují pohodlnou obsluhu stroje, jsou (DxŠxV) 4000x2800x2500 mm (155X110x98 palců).

Skartovačka by měla být umístěna na rovné podlaze tak, aby se čtyři kolečka pevně dotýkala podlahy.

Elektrickou instalaci skartovačky Cyclone musí provádět zkušení elektrikáři, kteří by měli připojit třífázové elektrické vedení vašeho napájecího zdroje ke stroji v souladu s normami elektrické bezpečnosti vyžadovanými zákonem ve vaší zemi.

Skartovačka je dodávána kompletně zapojená a včetně hlavního napájecího kabelu.

Napájecí kabel je dlouhý 3 metry (10 stop) se 3 vodiči + nulový vodič + zemnicí vodič pro připojení 380-400V nebo 3 vodiči + zemnicí vodič pro připojení 200-208V (USA-KANADA-JAPONSKO).

Je vyžadováno připojení hlavního napájecího kabelu k elektrické svorce, která je schválena a vyhovuje bezpečnostním normám vyžadovaným zákonem v zemi instalace.

Pokud je potřeba delší vodič, nahraďte standardní vodič napájecího kabelu delším vodičem odpojením a opětovným připojením delšího vodiče přímo ke konektoru na desce panelu (viz příložené elektrické schéma).

VAROVÁNÍ: NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÉ ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ K PRODLOUŽENÍ DÉLKY STANDARDNÍHO NAPÁJECÍHO KABELU DODANÉHO SE STROJEM. VYMĚNTE CELÝ VODIČ NAPÁJECÍHO KABELU.

POZNÁMKA

- 1 - Elektrické zástrčky nebo spojovací krabice musí být umístěny v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupné.
- 2 - K ochraně proti nadměrnému proudu, zkratu a zemnímu spojení v PRIMÁRNÍCH OBVODECH musí být nedílnou součástí instalace budovy ochranná zařízení.

ELEKTRICKÁ INSTALACE A ZAPOJENÍ

DŮLEŽITÉ!

Po připojení skartovačky ke zdroji napájení může být nutné zkontrolovat dobu automatického vypnutí nastavením ovladače „ALARM C“, jak je znázorněno v části „Elektrické nastavení a ladění“ přiložené k tomuto návodu k obsluze (str. 77-82).

Nastavení ovladače „ALARM C“ umožňuje přizpůsobit dobu vypnutí skartovačky místnímu napětí.

Ovladač „ALARM C“ je již nastaven z výroby, ale malé rozdíly v místním napětí mohou vyžadovat úpravu doby vypnutí po dokončení skartování.

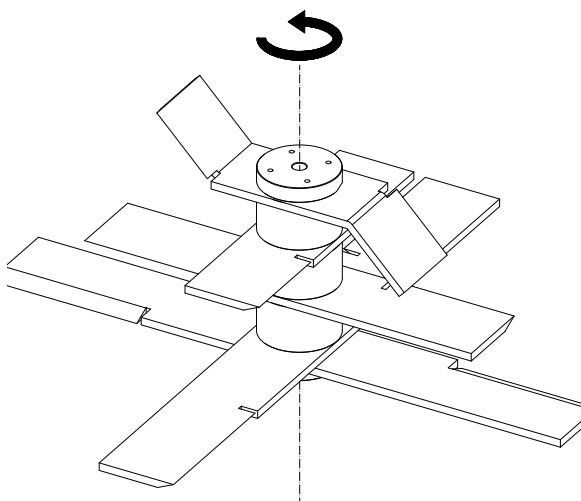
1.1 ELEKTROINSTALACE A ZAPOJENÍ (Tab. D, E, str. 11-12)

DŮLEŽITÉ!

Po připojení stroje k hlavnímu zdroji napájení je nutné zkontrolovat, zda se nože pohybují PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK (při pohledu z horní strany nožů).

VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ! Tato operace musí být provedena pečlivě podle následujících postupů:

- Přepněte hlavní vypínač (U) [Obr.11] do polohy „I“.
- Stiskněte tlačítko START (D) [Obr.6] a po několika sekundách stiskněte tlačítko STOP (E) [Obr.6]
- Stiskněte nouzové tlačítko (A) [Obr.6] a zajistěte jej vyndáním klíče.
- Ihned sejměte plastový boční kryt (M) [Obr.8] otevřením jeho zámku standardním klíčem dodaným se skartovačkou.
- Otevřete skartovací komoru a zkontrolujte směr rotace nožů.



NEVKLÁDEJTE DO SKARTOVACÍ KOMORY RUCE ANI ŽÁDNOU ČÁST TĚLA. NEDOTÝKEJTE SE NOŽŮ!

Z vnějšku skartovací komory je nyní možné kontrolovat rotaci nožů skartovačky (které by se měly stále otáčet kvůli počáteční hybnosti).

Při otáčení nožů ve směru hodinových ručiček je nutné změnit elektrické připojení k hlavnímu napájení přepnutím polohy tří fázových vodičů R-S-T.

Systém turbíny/cyklonu nemůže fungovat, pokud je rotace ve směru hodinových ručiček a nelze skartovat žádný materiál.

Ujistěte se, že se NOŽE OTÁČEJÍ PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK a ujistěte se, že HLAVNÍ NAPÁJECÍ SPÍNAČ BUDOVY UMOŽŇUJE DODÁVÁNÍ MAXIMÁLNÍHO ELEKTRICKÉHO PŘÍKONU DVOU MOTORŮM SKARTOVAČKY (VÝKON=6KW nebo 8HP).

1.2 PLASTOVÝ ODPADNÍ VAK (Tab. D, str. 11)

Plastový odpadní vak je klíčovou součástí skartovačky Cyclone. Plastový vak je přímo integrován do vzduchem uzavřeného okruhu turbíny/cyklonu s hlavní funkcí sběru skartovaného materiálu.

- Plastový vak je vyroben tak, aby odolal tlaku vzduchu turbíny.
- Plastový vak je umístěn na zadní straně stroje.
- Otevřete zadní dvířka (4) [Obr. 9], abyste získali přístup k plastovému vaku.
- Plastový vak je utěsněně namontovaný na terminálu skartovačky přes kovový kroužek se závěsem (N) [Obr.9].
- Plastový vak lze ze stroje vyjmout prostřednictvím integrovaného vozíku (Q) [Obr.9].
- Hmotnost plného plastového vaku závisí na úrovni zabezpečení (obrazovce) nainstalované ve stroji a na typu materiálu, který je skartován.
- Hladina plastového vaku je monitorována elektronickým řídicím systémem (elektronickými senzory).

1.3 FILTRAČNÍ VAK VAKUOVÉHO SYSTÉMU (Tab. B, D, F, str. 9, 11, 13)

Skartovačka Cyclone je vybavena speciálním motorem, který poskytuje stroji vakuový systém navržený tak, aby udržoval čisté operace skartování. Vakuový systém sbírá prach, který se může šířit ze skartovací komory při skartování papíru nebo kartonu.

- Prach se shromažďuje ve filtračním vaku umístěném ve vyhrazeném pouzdře v zadní části stroje;
- [Obr. 9] Pro přístup k filtračnímu vaku otevřete zadní dvířka (4), vyjměte plastový odpadní vak (R) pomocí integrovaného vozíku (Q), odstraňte blokovací kolíky (7) [Obr. 3], než pohnete vozíkem s plastovým vakiem.
- [Obr.14,15] Otevřete zámek panelu filtračního vaku (P) pomocí standardního klíče skartovačky Cyclone a otevřete panel filtračního vaku. Nyní je možné zkontrolovat, zda je filtrační vak plný a je třeba jej vyměnit.

Výměna filtračního vaku:

- Vyjměte filtr vytažením upevňovací kartonové příruby filtru z vakuové trubice;
- Umístěte nový filtrační vak do jeho pouzdra a jemně vložte a zatlačte kartonovou přírubu úplně do vakuové trubice.
- Zavřete panel filtračního vaku (P) [Obr.15]. Vraťte vozík na plastové vaky do jeho polohy a zajistěte jej blokovacími kolíky (7) [Obr.3].
- Umístěte plastový vak okolo skartovačky.
- Filtr (X) [Obr. 15] by měl být odstraněn každých deset hodin provozu. Vložte filtr do plastového vaku. Uzavřete vak a zatřeste s ním, abyste z filtru odstranili papírový prach. Vraťte filtr na původní místo.
- Zavřete zadní dvířka skartovačky.

PROVOZ

DŮLEŽITÉ!

Před zahájením jakékoli operace skartování a před vložením jakéhokoli materiálu do skartovačky Cyclone je třeba pečlivě zkontrolovat následující body:

1. Po stisknutí tlačítka „START“ se spustí hlavní motor skartovačky a plastový vak se musí nafouknout proudem vzduchu z turbíny.
2. Skartovačka se musí sama vypnout po přibližně 30-40 sekundách (případně upravte ovladač „ALARM C“ umístěný na desce elektrického panelu, viz část „Elektrické nastavení a ladění“ připojená k této příručce, str. 77- 82).

2 JAK SKARTOVAČKA CYCLONE FUNGUJE (Tab. E – str. 12)

[Obr.10] Skartovačka KOBRA Cyclone je vybavena turbínou generující vysokotlaký proud vzduchu a sadami vysokorychlostních rotujících nožů. Roztáčením proudu vzduchu jsou částice skartovaného materiálu vystaveny odstředivým silám a usazeny z proudu vzduchu do odpadního vaku.

3 TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Se skartovačkou Kobra Cyclone je k dispozici 5 různých úrovní zabezpečení. Stroj je možné přepnout na kteroukoli z dostupných úrovní zabezpečení podle pokynů v následujícím odstavci 8.2. Tato jedinečná vlastnost umožňuje skartovačce produkovat výstupní částice, které splňují požadavky nejnáročnějších aplikací, pokud jde o redukci objemu, rychlost skartování a bezpečnost.

Nejvyšší úroveň zabezpečení (úroveň 6) nastavuje stroj na vysoce zabezpečené skartování, maximální snížení objemu skartovaného materiálu a minimální výkon skartování za hodinu. Na druhém konci spektra nejnižší úroveň zabezpečení nastavuje stroj na minimální redukci objemu skartovaného materiálu a maximální výkon skartování za hodinu.

Kapacita skartování skartovačky zůstane na 500 listech papíru A4 (70 gr/m²) bez ohledu na nainstalovanou úroveň zabezpečení.

Níže je uveden užitečný průvodce pro výběr správného nastavení skartovačky KOBRA Cyclone:

- Level 006
Vysoce zabezpečené skartování pro velmi utajené skartování. Vojenské a vládní použití. Podobné jako Level P-7 ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Maximální objemová redukce.
Doporučuje se pouze skartování papíru.
Výkon skartování 70/80 kg (155-180 liber) za hodinu.
- Level 005
Vysoké zabezpečení, vhodné pro ambasády, vojenské a vládní úřady. Podobné jako Level P-5/P-6 ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Velmi vysoká objemová redukce skartovaného materiálu.
Doporučuje se pouze skartování papíru.
Výkon skartování 100/120 kg (225-265 liber) za hodinu.
- Level 004
Vhodné pro ničení utajovaných dokumentů. Podobné jako Level P-4 ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Zvýšená objemová redukce skartovaného materiálu.
Výkon skartování 200-230 kg (445-500 liber) za hodinu.
- Level 003
Doporučené pro nejběžnější úlohy komerční skartace. Podobné jako Level P-2/P-3 ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Kombinuje vynikající stupeň zabezpečení, objemovou redukci skartovaného materiálu a výkon skartování.
Výkon skartování 300-320Kg (670-715 liber) za hodinu.

- Level 002
Nízký stupeň objemové redukce skartovaného papíru. Podobné jako Level P/2 ISO/IEC 2196 (DIN66399).
Výkon skartování 400-420 kg (900-940 liber) za hodinu.

4 OBSLUHA (Tab. D, E, F – str. 11-12-13)

Před zapnutím skartovačky KOBRA Cyclone zkontrolujte, zda:

- Byl nainstalován filtrační vak (S) [Obr.15];
- Byl plastový odpadní vak (R) [Obr. 9] byl správně nainstalován a upevněn k terminálu Cyclone pomocí kovového kroužku;
- Je vozík (Q) [Obr.9] správně umístěn a připevněn ke stroji pomocí kovových kolíků;
- Je stroj správně připojen k síti třífázového napájení.

Skartovačku KOBRA Cyclone lze snadno ovládat.

- Přepněte hlavní přepínač (U) [Obr.11] z polohy „0“ do polohy „I“. Kontrolka pohotovostního režimu (B) [Obr.6] umístěná na desce panelu se rozsvítí;
- Stiskněte tlačítko „Start“ (D) na desce panelu [Obr.6]. Spustí se motor turbíny a motor vakuového systému;
- Otevřete vstupní kryt (7) [Obr.11] a vložte do podávacího otvoru skartovačky materiál, který chcete skartovat. Pokud je množství vkládaného materiálu malé, nebo je váha velmi nízká, materiál sám nemůže otevřít druhou vstupní klapku do skartovací komory. Otáčením rukojeti (T) [Obr.11] umístěné na pravé straně stroje lze otevřít vstupní klapku a nechat materiál nasměrovat do skartovací komory.

Nepřetržité skartační operace lze efektivně provádět, pokud se budete řídit indikacemi měřidla „LOAD METER“ (C) [Obr.6 a Obr.6Bis]. Měřidlo LOAD METER detekuje aktuální zatížení systému turbína/nože a ukazuje obsluze, kolik papíru nebo jaké množství materiálu lze vložit do stroje.

- Zelená oblast měřidla LOAD METER (a) = 100 % dostupné kapacity
- Žlutá oblast měřidla LOAD METER (b, c) = 50 % dostupné kapacity
- Červená oblast měřidla LOAD METER (d) = Žádná kapacita není k dispozici. Nevkládejte žádný materiál!

Skartovačka může být naplněna materiálem ke skartaci pouze, když je měřidlo zátěže v zelené nebo žluté oblasti (pouze 50 % nebo 100 %).

V případě přetížení skartovačky se může aktivovat automatická tepelná ochrana hlavního relé. Pokud byla tato automatická ochrana aktivována přetížením materiálu, je nutné nechat stroj několik minut vypnutý a poté jej znovu spustit tlačítkem START.

Skartovačka je vybavena automatickým systémem, který po ukončení skartování materiálu přepne stroj do pohotovostní polohy.

Není tedy nutné zůstat vedle stroje a čekat na konec skartování vloženého materiálu.

DŮLEŽITÉ!

CO DĚLAT V PŘÍPADĚ ZÁSEKU PAPÍRU

(PLASTOVÝ ODPADNÍ VAK SE NENAFUKUJE PROUDEM TURBÍNY A SKARTOVANÝ MATERIÁL SE NEDOSTANE DO PLASTOVÉHO ODPADNÍHO VAKU).

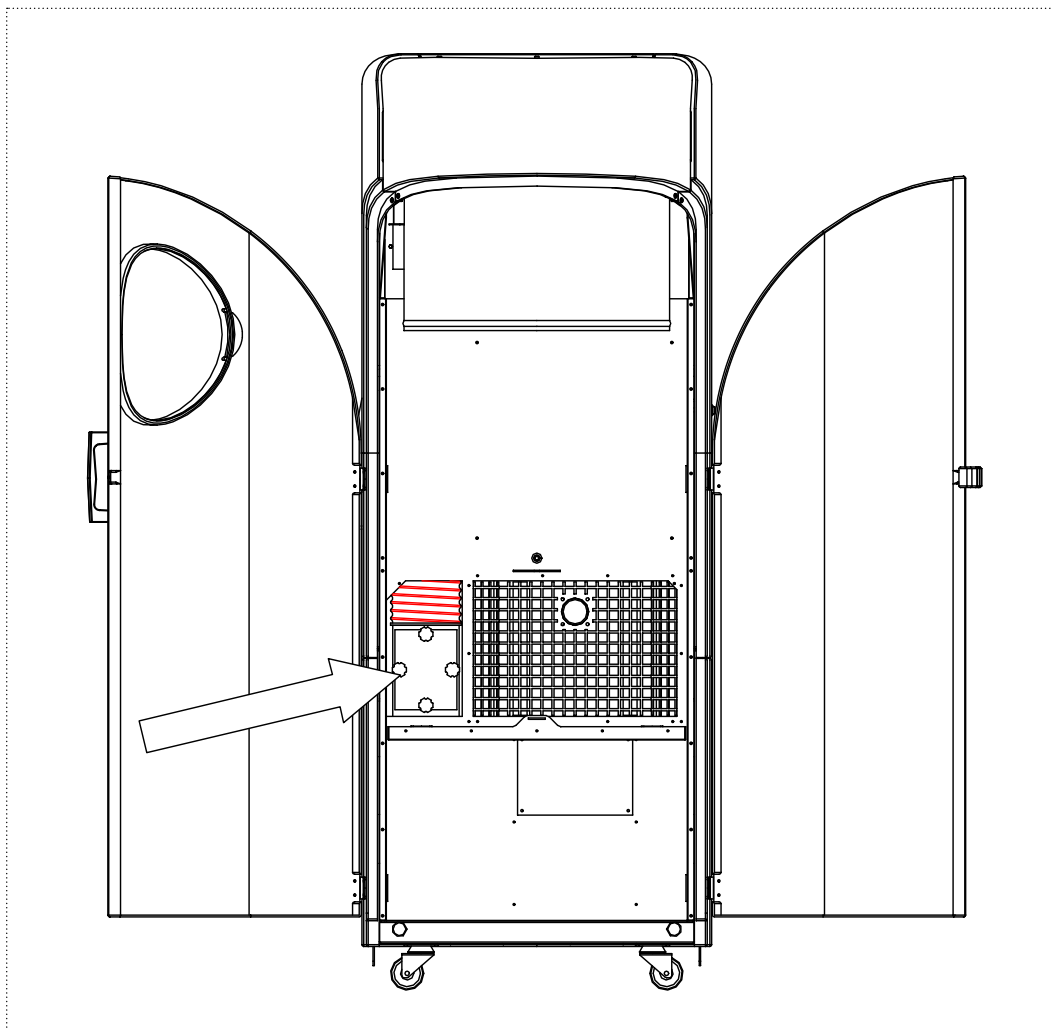
Pokud je stroj přetížen příliš velkým množstvím papíru (nebo jiného materiálu), nebo pokud je provoz stroje ukončen, zatímco stroj stále skartuje, může se stroj zaseknout. Obvykle je zásek papíru způsoben tím, že nějaký papír blokuje rotující nože (zaseknutý papír mezi prvním nožem a sítí) nebo skartovaný papír ucpává výstup z turbíny.

Stroj je v podstatně zaseknutý, když se plastový odpadní vak nenafoúkne, nebo když se nože neotáčí.

Chcete-li odstranit zaseknutý papír, postupujte takto:

1. Vyjměte papír ze skartovací komory a ujistěte se, že se nože mohou volně otáčet.
2. Otevřete kryt turbíny (Obr. 17) a odstraňte skartovaný papír, který ucpává výstup turbíny.
3. Stiskněte tlačítko START, aniž byste do stroje vkládali jakýkoli materiál, a zkontrolujte, zda se plastový odpadní vak nafaúkne.

Obr. 17



DŮLEŽITÉ:

KDYŽ BLIKÁ ČERVENÁ KONTROLKA PLNÉHO VAKU (8), OKAMŽITĚ ZASTAVTE VKLÁDÁNÍ DO SKARTOVAČKY. STROJ DOKONČÍ SKARTOVÁNÍ MATERIÁLU V KOMOŘE A POTOM SE NA PŘÍBLIŽNĚ 3 MINUTY VYPNE, ABY SE ZABRÁNILO DALŠÍMU VKLÁDÁNÍ PAPIRU A ABY BYLA UMOŽNĚNA VÝMĚNA PLASTOVÉHO ODPADNÍHO VAKU.

5 AUTOMATICKÉ FUNKCE (Tab. D, str. 11)

Skartovačka KOBRA Cyclone je vybavena elektrickou deskou panelu, která automaticky řídí celý cyklus skartace.

Stisknutím tlačítka START (D) [Obr.6] se zapne turbína a motor vakuového systému. Současně jsou také aktivovány elektrické a elektronické komponenty, které řídí:

- **MNOŽSTVÍ MATERIÁLU VE SKARTOVACÍ KOMOŘE.** Pokud je materiál ve skartovací komoře, bude skartovačka pokračovat v provozu. Pokud skartovačka detekuje, že byl veškerý materiál skartován a skartovací komora je automaticky prázdná, turbína se po jedné minutě vypne a po dalších 30 sekundách se vypne i motor vakuového systému.
- **AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ ZASTAVENÍ V PŘÍPADĚ OTEVŘENÍ SKARTOVACÍ KOMORY,** které přepne skartovačku do pohotovostní polohy, dokud se dvířka skartovací komory nezavrou.
- **AUTOMATICKÉ ELEKTRONICKÉ SENZORY PLNÉHO VAKU,** které fungují následovně:
 - Když začne blikat červená kontrolka (8) [Obr.12], okamžitě zastavte vkládání materiálu ke skartaci do stroje.
 - Nechte skartovačku dokončit cyklus skartování a počkejte, až se automaticky přepne do pohotovostní polohy.
 - Skartovačku nyní nelze aktivovat po dobu přibližně 3 minut, aby byla umožněna výměna plastového vaku.
 - Po výměně plastového vaku zhasne červená kontrolka (8) [Obr.12] a skartovačku lze znovu spustit stisknutím tlačítka START (D) [Obr.6].

DŮLEŽITÉ: POKAŽDÉ, KDYŽ ČERVENÁ KONTROLKA (8) [Obr.12], JE AKTIVOVÁNA KOMPLETNÍ SEKVENCE PLNÉHO VAKU (ZA PRVÉ: DOKONČTE SKARTOVÁNÍ MATERIÁLU -ZA DRUHÉ: POHOTOVOSTNÍ POLOHA NA TŘI MINUTY).

6 DESKA OVLÁDACÍHO PANELU (Tab. D, E, F, str. 11-12-13)

Deska panelu, pohodlně umístěná v přední části skartovačky, obsahuje:

- **NOUZOVÝ VYPÍNAČ (A) [Obr.6],** který je vybaven zámkem. V případě jakékoli nouze stačí stisknout červené tlačítko (A) a turbína a motor vakuového systému se okamžitě vypnou.
Nouzové tlačítko lze znovu nastavit pomocí speciálního klíče.
Zámek nouzového tlačítka umožňuje také použití skartovačky pouze vybraným osobám prostřednictvím jeho speciálního klíče.
- **SIGNÁL STAND-BY (B) [Obr.6]** indikuje, kdy je skartovačka připravena ke spuštění a připojení k hlavnímu zdroji napájení (Hlavní vypínač (U) [Obr.11] v poloze „I“).
- **ŽLUTÉ SVĚTLO (9) [Obr.12].** Rozsvítí se, když jsou filtrační vaky plné a musí být vyměněny.
- **Měřidlo LOAD METER (C) [Obr.6]** ukazuje aktuální zatížení na turbíně a na nožích skartovačky a ukazuje dostupnou kapacitu skartování stroje během nepřetržitých operací skartování.
 - Zelená oblast měřidla LOAD METER = 100% kapacita (500 listů)
 - Žlutá oblast měřidla LOAD METER = 50% kapacita (200 listů)
 - Červená oblast měřidla LOAD METER = žádná kapacita skartování, žádné vkládání materiálu.
- **Tlačítko START (ZELENÉ) (D) [Obr.6]**
Když je zapnutá kontrolka pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko START a aktivuje motory turbíny a vakuového systému.
- **Tlačítko STOP (ČERVENÉ) (E) [Obr.6]**
Stisknutím tlačítka STOP se okamžitě vypne motor turbíny, zatímco motor vakuového systému se po 30 sekundách zastaví.
- **SENZOR PLNÉHO VAKU (V) [Obr.14]**
Tento systém byl navržen k zastavení stroje, když je plastový vak plný (světelný signál signalizuje obsluze, že je vak plný).
- **DESKA OVLÁDACÍHO PANELU [Obr.13]**
Deska ovládacího panelu je připojena přímo k hlavní síti elektrické desky umístěné za předním plastovým krytem (S) skartovačky [Obr.11]. Komponenty hlavní desky elektrického panelu jsou vyladěny a nastaveny ve výrobě tak, aby splňovaly provozní sekvence a.m.

7 ÚDRŽBA

Skartovačka KOBRA CYCLONE je jednoduchý a snadno použitelný stroj. Skartovačka nepotřebuje žádné mazání nebo mazání řezných nožů. Skartovačka nepotřebuje žádný servis ani údržbu kromě toho, že:

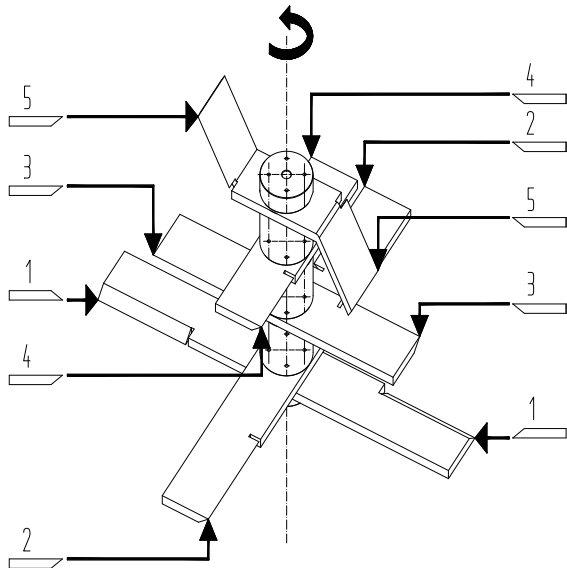
- filtrační vak by měl být pravidelně kontrolován a vyměňován když je plný;
- je třeba pravidelně kontrolovat hladinu plastového odpadního vaku, i když jeho hladinu řídí automatický senzor;
- je třeba pravidelně zkontrolovat ostření řezných nožů.

Údržba nabroušených řezných nožů umožňuje efektivnější skartování a zkracuje dobu potřebnou k dokončení skartování materiálu. Výměna řezných nožů viz odstavec 8.1.

8 VÝMĚNA DÍLŮ A HLAVNÍ SERVISNÍ OPERACE

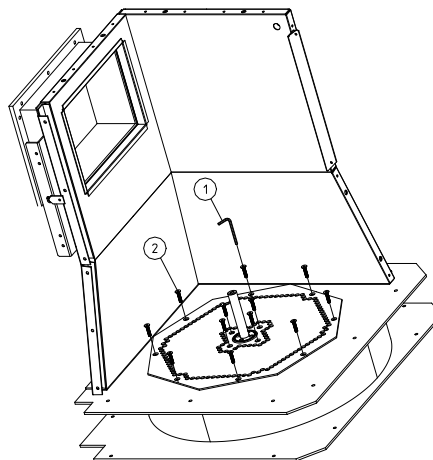
8.1 JAK VYMĚNIT ŘEZNÉ NOŽE

- ODPOJTE skartovačku od hlavního napájení otočením hlavního vypínače (U) [Obr.11] do polohy „0“ a odpojte zástrčku napájecího kabelu od hlavního napájení.
- Otevřete zámek standardním klíčem a odstraňte plastový boční kryt (M) [Obr.8].
- Otevřete dvířka skartovací komory a ujistěte se, že je vnitřek komory dobře osvětlen (do skartovací komory lze vložit bateriové svítlidlo).
- Uvolněte a vyjměte matici na horní straně nožů a začněte vyjmát každý nůž z jeho pouzdra.
- Vyměňte nože podle správné montážní sekvence a polohy nabroušených hran, jak je znázorněno na následujícím obrázku.



NOŽE MOHOU BÝT PŘEBRUŠENY KVALIFIKOVANÝM SERVISNÍM PERSONÁLEM.

8.2 JAK ZMĚNIT ÚROVEŇ ZABEZPEČENÍ Jak změnit obrazovku

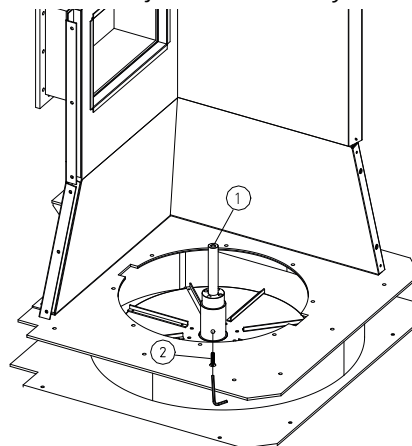


- ODPOJTE skartovačku od hlavního napájení a postupujte podle kroků v odstavci 8.2.
- Po vyjmutí nožů uvolněte a vyjměte pomocí 4 mm šestihranného klíče každý upevňovací šroub (2) kovové clony.
- Sejměte síto z jeho polohy a nainstalujte nové požadované síto vyrovnaním otvorů síta s odpovídajícími otvory krytu síta ve stroji.
- Nainstalujte nože do jejich konečné polohy správným dodržáním montážního pořadí a polohy nabroušených hran.

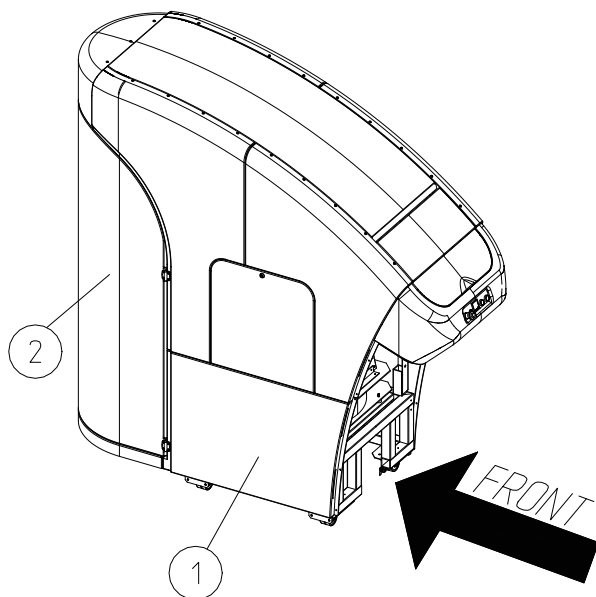
8.3 JAK VYMĚNIT HLAVNÍ MOTOR TURBÍNY

Jedná se o servisní úkon, který by měl provádět kvalifikovaný personál v případě poruchy hlavního turbínového motoru.

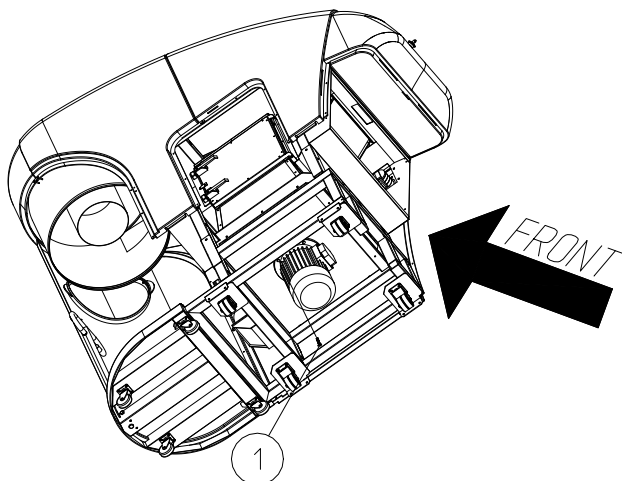
- ODPOJTE skartovačku od hlavního napájení otočením hlavního vypínače (U) [Obr.11] do polohy „0“ a odpojte zástrčku napájecího kabelu od hlavního napájení. Postupujte podle kroků v odstavci 8.1 a 8.2.
- Po posledním kroku odstavce 8.2 odstraňte hlavní kovový hřídel turbíny (1) uvolněním upevňovacího šroubu (2) na stejném hřídeli turbíny.



- Odstraňte přední plastový kryt (S) [Obr.11] otevřením jeho zámku standardním klíčem.
- Odstraňte zadní dvířka (2) a plastový panel (1), oba se nacházejí na pravé straně stroje.



- Odstraňte 4 upevňovací šrouby (1) a sejměte elektromotor z tělesa turbíny.



- Otevřete čtvercový hliníkový kryt umístěný na motoru a odpojte vodiče od elektromotoru.
- **DŮLEŽITÉ: PŘED ODPOJENÍM VODIČŮ OD ELEKTRICKÉHO MOTORU SI ZAPIŠTE PŘIPOJENÍ VODIČŮ (DELTA NEBO Y) A POŘADÍ TŘÍFÁZOVÝCH VODIČŮ R-S-T MOTORU.**
- Nainstalujte nový motor podle stejného elektrického zapojení a pro opětovné sestavení stroje proveďte všechny kroky zpět.

8.4 JAK VYMĚNIT MOTOR VAKUOVÉHO SYSTÉMU (Tab. G, str. 14)

Jedná se o servisní operaci, kterou musí provést kvalifikovaný servisní personál v případě poruchy motoru vakuového systému.

- ODPOJTE skartovačku Cyclone od hlavního napájení otočením hlavního vypínače (U) [Tab.D-Obr.2] do polohy „0“ a odpojte zástrčku napájecího kabelu od hlavního napájení.
- Otevřete zadní dvířka skartovačky Cyclone.
- Vyjměte plastový odpadní vak z jeho umístění.
- Odstraňte vozík uvolněním dvou kovových upevňovacích kolíků.
- Odstraňte kovový kryt uvolněním 4 upevňovacích šroubů.

Nyní je možný přístup k elektromotoru.

- Odpojte dva vodiče elektromotoru od konektoru.
- Povolte a odstraňte 4 šrouby, které připevňují motor ke stroji.
- Vyjměte motor vakuového systému z jeho umístění.
- Vyměňte motor vakuového systému za nový motor pomocí stejné upevňovací desky.
- Stroj lze nyní znovu sestavit podle výše uvedených kroků zpět.

Vacuum System motor has an operating lifetime of 700-1000 hours.

9 PŘÍSLUŠENSTVÍ

9.1 OBRAZOVKY

Skartovačka KOBRA Cyclone se dodává se standardním sítím s otvory 30 mm, pokud není výslovně objednána s jiným sítím. V každém případě je možné změnit síť na skartovačce, kdykoli vznikne jiná potřeba skartování (vyšší zabezpečení/stupeň snížení objemu nebo vyšší výkon skartování). K dispozici je 5 různých obrazovek.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE DOSTUPNÝCH OBRAZOVEK:

- Level 006
Číslo dílu 51.201
Výkon skartování: 70-80 kg (155-180 liber) za hodinu teoreticky (méně 25/30 % reálných).
- Level 005
Číslo dílu 51.202
Výkon skartování: 100-120 kg (225-265 liber) za hodinu teoreticky (méně 25/30 % reálných).
- Level 004
Číslo dílu 51.203
Výkon skartování: 200-230 kg (445-500 liber) za hodinu teoreticky (méně 25/30 % reálných).
- Level 003
Číslo dílu 51.204
Výkon skartování: 300-320 kg (670-715 liber) za hodinu teoreticky (méně 25/30 % reálných).
- Level 002
Číslo dílu 51.205
Výkon skartování: 400-420 kg (900-940 liber) za hodinu teoreticky (skutečně méně 25/30 %).

Další obrazovky jsou k dispozici na zvláštní žádosti. Pro více informací kontaktujte prodejce KOBRA.

9.2 PLASTOVÝ ODPADNÍ VAK (Číslo dílu: 51.221)

Skartovačka KOBRA Cyclone je dodávána s 10 plastovými odpadními vaky. Lze dokoupit další originální plastové odpadní vaky v balení po 10 vácích.

Skartovačka by měla být provozována pouze s originálními plastovými odpadními vaky.

Originální plastový odpadní vak byl navržen a testován tak, aby nabízel nejlepší výkon a vydržel tlak turbíny při intenzivním skartování a také odstředivé síly a tření skartovaného materiálu.

9.3 FILTRAČNÍ VAK (Číslo dílu: 51.225)

Skartovačka KOBRA Cyclone je dodávána se 3 filtračními vaky, které zachycují prach ze skartování. Lze dokoupit další originální filtrační vaky v balení po 10 vácích.

Skartovačka by měla být provozována pouze s originálními filtračními vaky.

Originální filtrační vak byl navržen a testován tak, aby nabízel nejlepší výkon a zachycoval maximální množství prachu s nejvyšší účinností a sacím účinkem.

Filtrační vak by měl být vyměněn každých 20/25 plastových odpadních vaků s drceným materiálem. Před výměnou filtračního vaku zkontrolujte hladinu filtračního vaku.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

V souladu se: - směrnici LVD 2014/35/UE
- směrnici RoHS 2011/65/UE
- směrnici 2014/30/UE

Výrobce: ELCOMAN SRL
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY

Tímto prohlašuji, že níže uvedené skartovačky splňují standardy směrnice LVD 2014/35/UE

- Série KOBRA: Kobra Cyclone

Použité normy:

EN IEC 62368-1:2020 +A11:2020
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2 +A1:2021
EN 61000-3-3 +A1:2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A. De Rosa
Technická kancelář
A. De Rosa

10 PRŮVODCE ODSTRAŇOVÁNÍM PROBLÉMŮ



VAROVÁNÍ-NEBEZPEČÍ: Před provedením jakékoli z následujících činností odpojte stroj od hlavního napájení.

PROBLÉM	PŘÍZNAKY	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
TURBÍNA JE ZASEKNUTÁ	- Papír neproudí do plastového vaku. - Plastový odpadní vak se nenafukuje tlakem vzduchu turbíny.	Skartovaný materiál ucpává výstup vzduchu z turbíny do skartovačky.	(Viz Tab.F) - Otevřete dvířka filtračního vaku (P); - Odpojte průhledné potrubí od výstupu vzduchu z turbíny; - Odstraňte ručně skartovaný materiál, který ucpává výstup vzduchu z turbíny; - Připojte a upevněte průhledné potrubí k výstupu vzduchu z turbíny a zavřete dvířka filtračního vaku. Spusťte skartovačku podle postupu v odstavci 4.
		- Filtrační vak je plný. - List papíru ucpává vstup vakuového systému umístěný na horní straně vstupního otvoru skartovací komory.	- Vyměňte filtrační vak. - Otevřete první klapku vstupního otvoru a odstraňte papír ucpávající horní vstup vakuového systému.
VAKUOVÝ PRACHOVÝ SYSTÉM NEFUNGUJE SPRÁVNĚ NEBO NEFUNGUJE	Prach vycházející ze vstupního otvoru skartovací komory.	Motor vakuového systému nefunguje.	- Zkontrolujte hlavní pojistky motoru vakuového systému umístěné na desce elektrického panelu.
			- Zkontrolujte, zda se na vodiče motoru vakuového systému nedostalo napětí. - V případě spáleného motoru vakuového systému jej vyměňte.

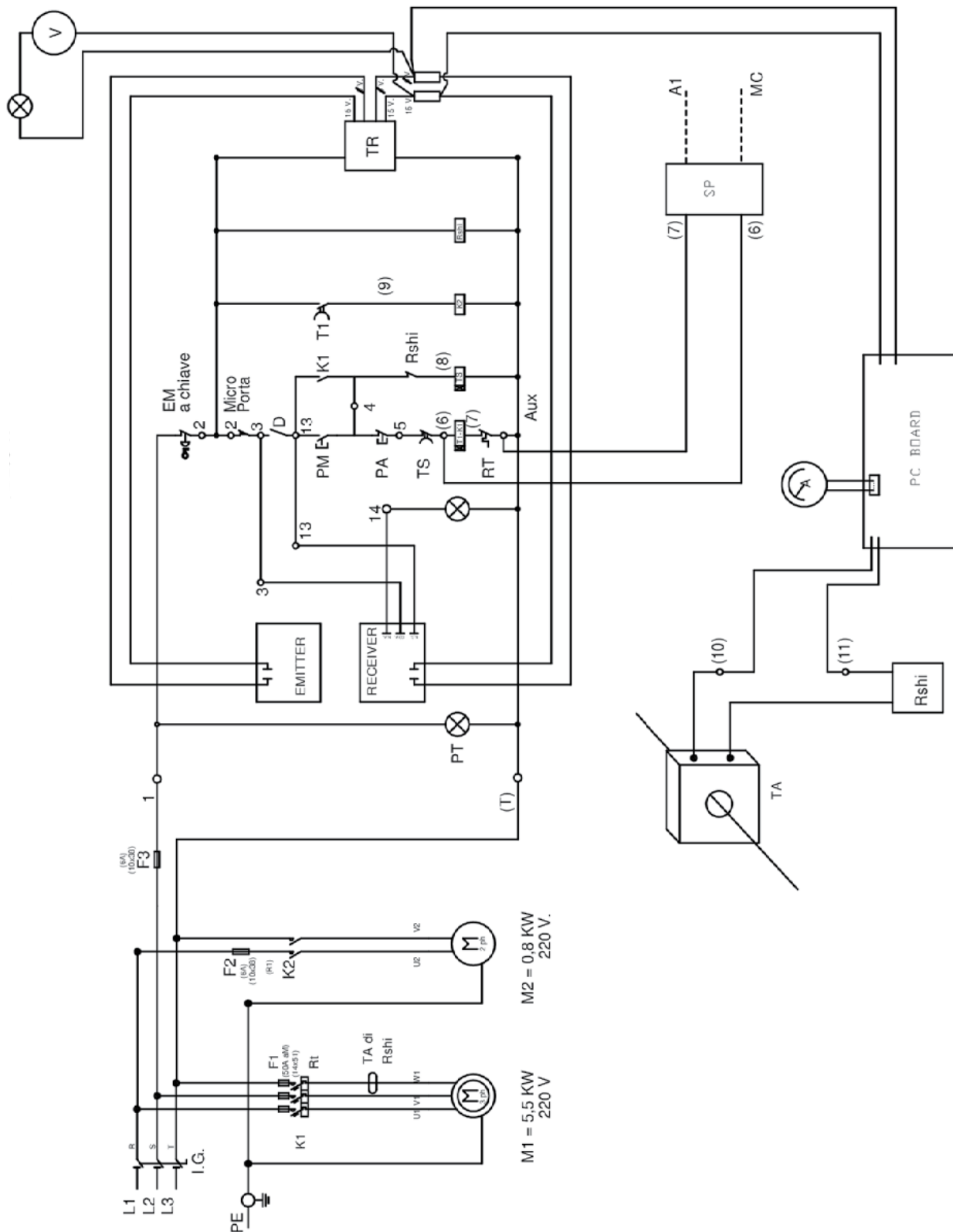


VAROVÁNÍ-NEBEZPEČÍ: Před provedením jakékoli z následujících činností odpojte stroj od hlavního napájení.

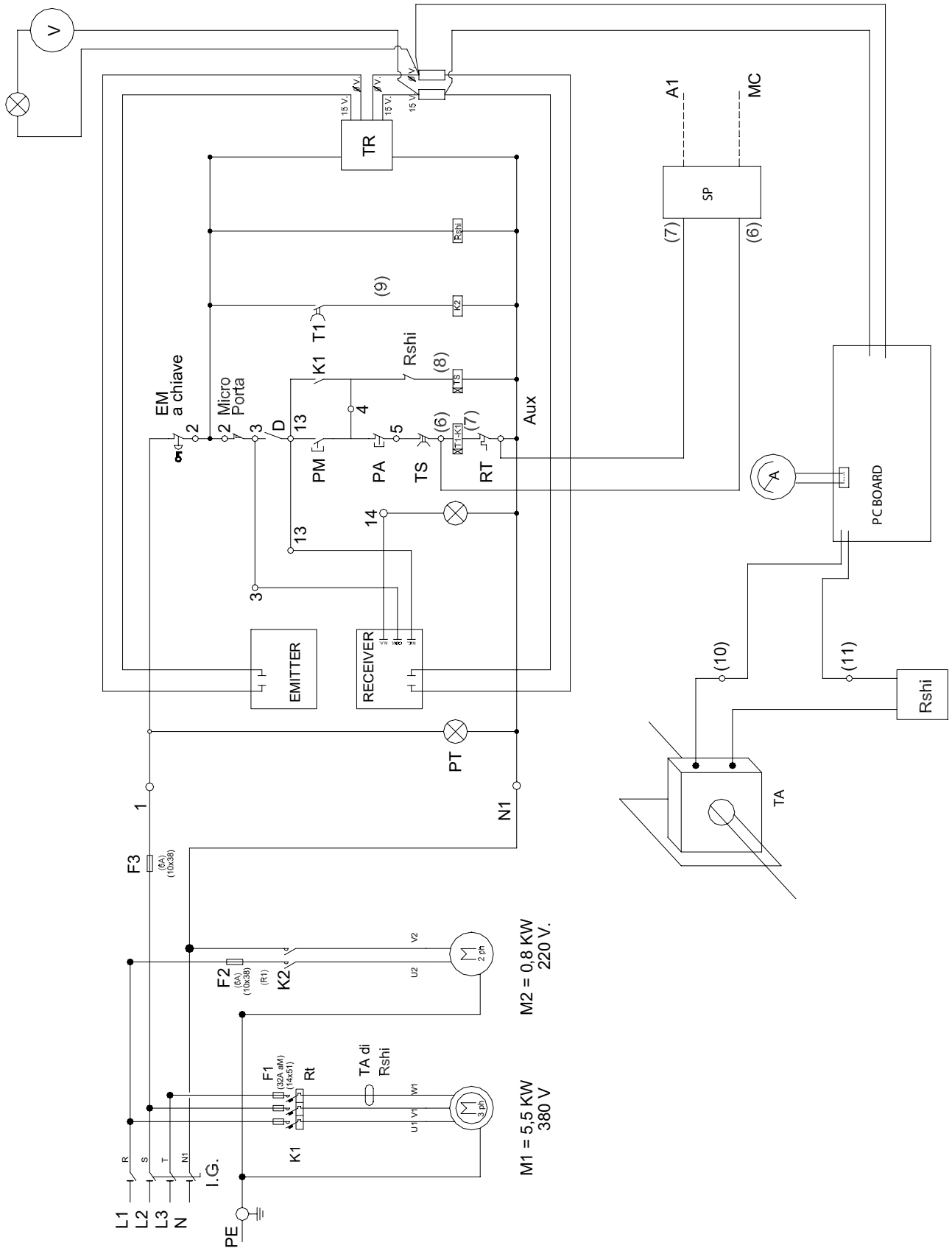
PROBLÉM	PŘÍZNAKY	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
STROJ SE NESPUŠTÍ	Kontrolka pohotovostního režimu nesvítí.	- Žádná energie. - Hlavní vypínač v poloze „0“.	- Zkontrolujte, zda je skartovačka připojena k hlavnímu zdroji napájení. - Přepněte hlavní vypínač do polohy „I“.
	Kontrolka pohotovostního režimu svítí, ale stroj je bez energie.	Pojistky jsou spálené.	Vyměňte pojistky motoru turbíny v hlavní desce elektrického panelu.
	Je aktivována automatická tepelná ochrana.	Stroj byl dlouhou dobu používán s měřidlem zátěže v ČERVENÉ OBLASTI nebo ŽLUTÉ OBLASTI.	Nechte stroj vypnutý alespoň 5 minut a poté stroj znovu zapněte.
	Hlavní motor turbíny nefunguje, když motor vakuového systému pracuje	- Pojistky jsou spálené - Motor turbíny je spálený - Nože jsou zablokované	- Vyměňte pojistky motoru turbíny v desce elektrického panelu - Vyměňte motor turbíny - Otevřete skartovací komoru a odstraňte materiál blokujič řezné nože.
	Motor vakuového systému nefunguje.	- Pojistky motoru jsou spálené - Motor je spálený	- Vyměňte pojistky motoru - Vyměňte motor vakuového systému
	Elektronické senzory plného vaku nejsou zarovnány (žlutá LED kontrolka na elektronických senzorech nesvítí).	- PC deska elektronických senzorů je vadná - Vysílač je poškozen - Příjimač je poškozen - Elektronické senzory nejsou zarovnány	Vyměňte vadnou součástku elektronických senzorů. Zarovnejte elektronické senzory.
	Hlavní motor turbíny a motor vakuového systému nefungují.	Byl stisknut nouzový vypínač.	Resetujte nouzový spínač pomocí vyhrazeného klíče.
	Motor turbíny nefunguje, motor vakuového systému funguje a svítí kontrolka pohotovostního režimu.	Dvířka skartovací komory jsou otevřená. Plastový odpadní vak je plný (svítí červená kontrolka).	Zavřete skartovací komoru. Vyměňte plastový odpadní vak.

11. WIRING DIAGRAM

220 V - 3 phases - 50/60 Hz

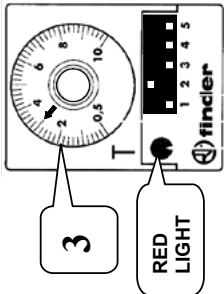
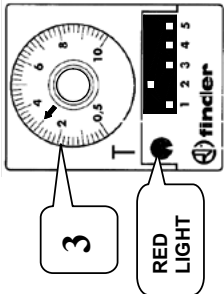
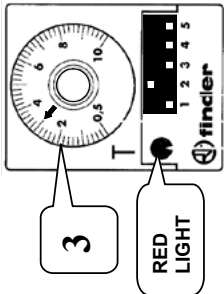
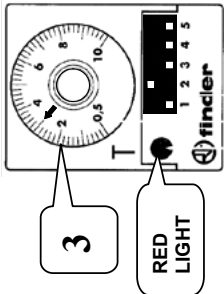
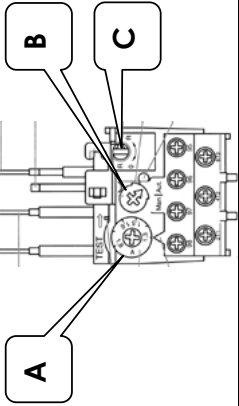
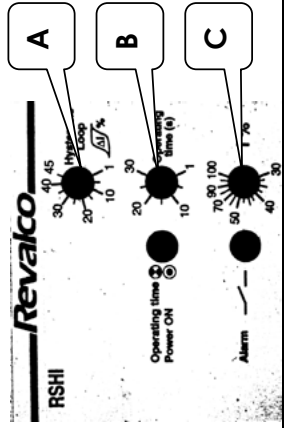


380 V - 3 phases - 50 Hz

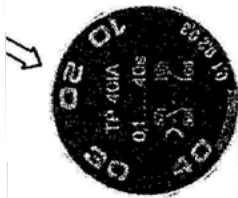
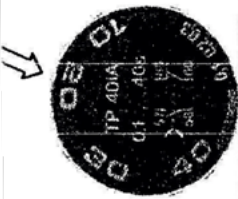
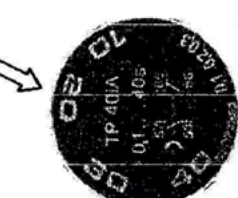
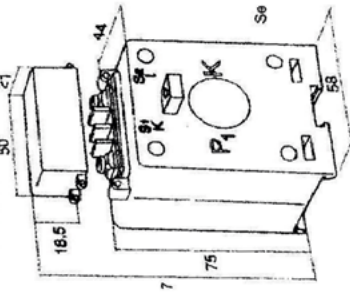
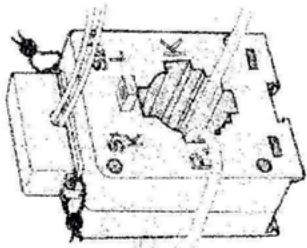
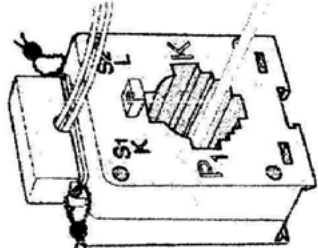
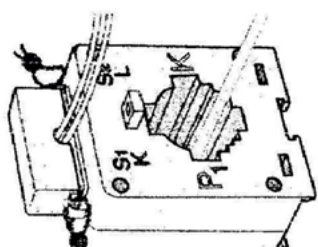


12. ELECTRICAL SET-UP AND TUNING

VALID FOR UNITS WITH SERIAL NUMBER UP TO: 380/400V -50Hz UNITS SERIAL NUMBER **1693**/ PRODUCTION 2014
200/208V -50/60Hz UNITS SERIAL NUMBER **1179**/ PRODUCTION 2014

SET-UP VALUES			
MODEL	Electrical supply: 380/400V.-50 Hz.	Electrical supply: 208V.-50/60 Hz.	Electrical supply: 200V.-50/60 Hz. (JAPAN)
Timer Relay FINDER type: 85.02.8.240 			
Thermal relay ABB type: 	TA 25 DU 14 A= 11 Ampere B= Aut. C= R	TA 25 DU 25 A= 21-24 Ampere B= Aut. C= R	TA 25 DU 25 A= 21 Ampere B= Aut. C= R
Amps relay REVALCO 	A (Histeresis loop) = 5 B (Operatine time) = 1 C (Alarm) = 35	A (Histeresis loop) = 5 B (Operatine time) = 1 C (Alarm) = 60	A (Histeresis loop) = 5 B (Operatine time) = 1 C (Alarm) = 70

VALID FOR UNITS WITH SERIAL NUMBER **UP TO:** 380/400V -50Hz UNITS SERIAL NUMBER **1693/** PRODUCTION 2014
200/208V -50/60Hz UNITS SERIAL NUMBER **1179/** PRODUCTION 2014

SET-UP VALUES			
MODEL	Electrical supply: 380/400V -50Hz	Electrical supply: 208V -50/60Hz (USA)	Electrical supply: 200V -50/60Hz (JAPAN)
Pneumatic timer ABB type: TP 40 IA 			
	Amps Transformer REVALCO type: TAR 1D 	Wire twice through hole	Wire once through hole
			
		Wire once through hole	

The KOBRA CYCLONE is tuned and set at the factory with default values for the following adjustments:

-TIMER RELAY (FINDER):

DEFAULT VALUE 30 secs.

Increasing the timer value (31 sec.-32 sec.-etc.) will make the main motor running longer after the machine has finished shredding (usually there is no need to adjust this default value).

- THERMAL RELAY (ABB):

NO REGULATIONS OR ADJUSTMENTS NEEDED.

- AMPS RELAY (REVALCO):

- Default value = 5 (NO ADJUSTMENT NEEDED)
- Default value = 1 (NO ADJUSTMENT NEEDED)
- Default value = 35% (at 380/400V 50Hz) EUROPE
60% (at 208V 60Hz) USA
70% (at 200V 50/60Hz) JAPAN

The alarm C knob may require adjustment when installing the CYCLONE (due to voltage variations)

- Increasing the value (35%, 36%, etc.) of the alarm C knob will make the timer relay to start earlier therefore the machine may shut-off immediately with paper still in the shredding chamber.
- Decreasing the Alarm C knob value (35% -34% -33%) will make the timer relay to start later therefore the machine might not shut-off automatically

To adjust Alarm C knob, follow these steps:

- Position Alarm C knob at 0%;
- Start the CYCLONE with no load (machine will keep running without shutting-off);
- Increase slowly the value of the Alarm C knob until Red light of Timer Relay lits up (start of timer relay);
- Leave Alarm C knob on the value determined by the above steps.

- PNEUMATIC TIMER (ABB):

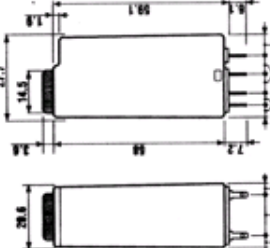
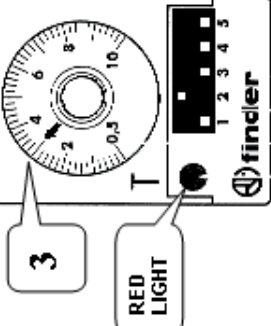
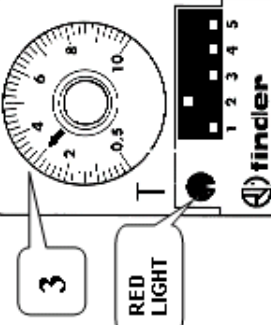
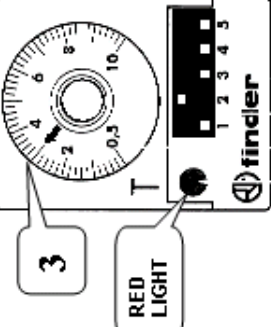
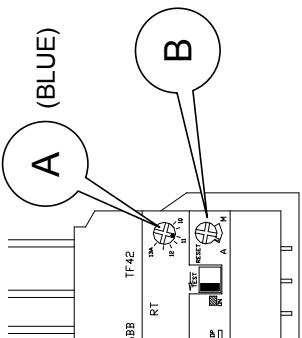
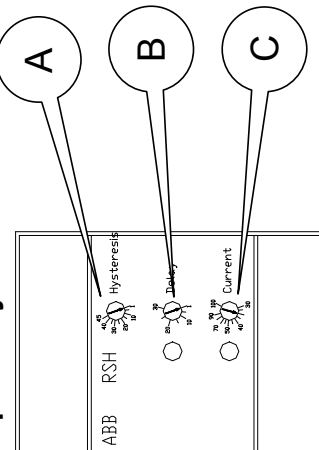
DEFAULT VALUE 20 secs.

This timer is controlling the delay of the operation of the vacuum motor. Increasing the value (21 secs -22 secs -23 secs etc.) will make the vacuum motor running longer after the main motor has shut-off.

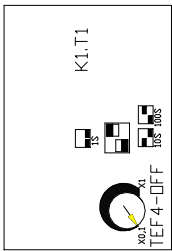
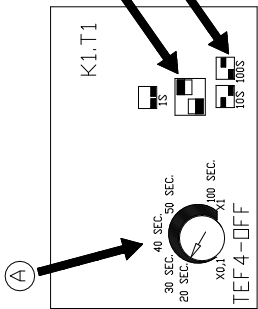
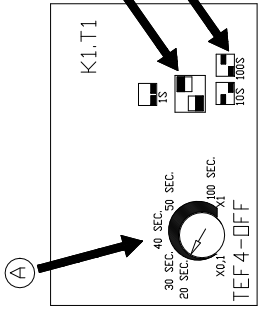
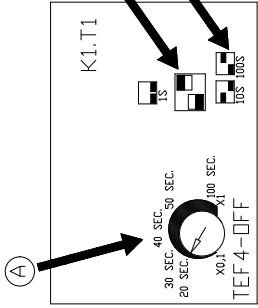
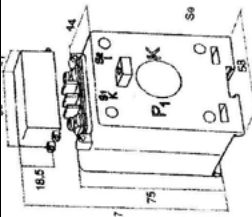
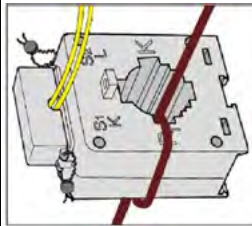
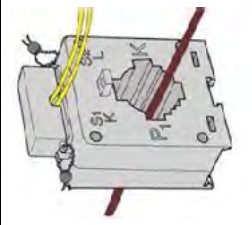
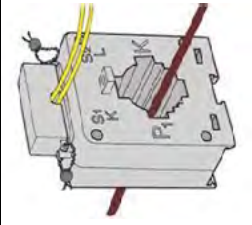
ELECTRICAL SET-UP AND TUNING

VALID FOR UNITS WITH SERIAL NUMBER UP TO: 380/400V -50Hz UNITS SERIAL NUMBER **1694**/ PRODUCTION 2014
200/208V -50/60Hz UNITS SERIAL NUMBER **1180**/ PRODUCTION 2015

SET-UP VALUES

MODEL	Electrical supply: 380/400V -50Hz	Electrical supply: 208V -50/60Hz (USA)	Electrical supply: 200V -50/60Hz (JAPAN)
Timer Relay FINDER type: 85.02.8.240 			
Thermal relay ABB TF42 	TF42-13 A= 11 Ampere B= Aut.	TF42-24 A= 21 -24 Ampere B= Aut.	TF42-24 A= 21 Ampere B= Aut.
Amps relay ABB RSH 	A (Hysteresis)= 5 B (Deley)= 1 C (Current)= 35	A (Hysteresis)= 5 B (Deley)= 1 C (Current)= 60	A (Hysteresis)= 5 B (Deley)= 1 C (Current)= 70

VALID FOR UNITS WITH SERIAL NUMBER UP TO: 380/400V -50Hz UNITS SERIAL NUMBER **1694**/ PRODUCTION 2014
200/208V -50/60Hz UNITS SERIAL NUMBER **1180**/ PRODUCTION 2015

MODEL	Electrical supply: 380/400V -50Hz	Electrical supply: 208V -50/60Hz (USA)	Electrical supply: 200V -50/60Hz (JAPAN)
Pneumatic timer ABB type: TEF4 			
Amps Transformer type: EH 685 9 CT3 40/A /5A DIAM.21 ABB 	Wire twice through hole 	Wire once through hole 	Wire once through hole 

The KOBRA CYCLONE is tuned and set at the factory with default values for the following adjustments:

- **TIMER RELAY (FINDER):** DEFAULT VALUE 30 secs.
Increasing the timer value (31 sec. -32 sec. -33 sec. -etc.) will make the main motor run longer after the machine has finished shredding (usually there is no need to adjust this setting).
- **THERMAL RELAY (ABB):** NO REGULATIONS OR ADJUSTEMENTS NEEDED.
- **AMPS RELAY (REVALCO):**
 - A (Histeresis loop) - Default value = 5 (NO ADJUSTEMENT NEEDED)
 - B (Operating time) - Default value = 1 (NO ADJUSTEMENT NEEDED)
 - C (Alarm) - Default value = 35% (at 380/400V 50Hz) EUROPE
60% (at 208V 60Hz) USA
70% (at 200V 50/60Hz) JAPAN

The "Current C" knob may require adjustment when installing the CYCLONE (due to power variations at the installation location):

- Increasing the value of the "Current C" knob will make the shut down timer start earlier therefore the machine may shut-off with paper still in the shredding chamber and cause a jam.
- Decreasing the "Current C" knob value will make the shut down timer start later and the machine might not shut-off automatically.

To adjust Alarm C knob, follow these steps:

- Position "Current C" knob at 0%; (counter clockwise limit)
- Start the CYCLONE with no load (machine will keep running and will not shut off)
- Increase slowly the value of the "Current C" knob until Red light on Timer Relay lights up (start of timer relay) stop turning the knob at this point.
- Leave "Current C" knob on the value determined by the above steps.

- **PNEUMATIC TIMER (ABB):** DEFAULT VALUE 20 secs.
This timer controls the operation of the air filtration motor. Turning knob A clockwise increases the value and will make the motor run longer after the main motor has shut-off.

ELCOMAN

Via Gorizia, 9 - 20813 Bovisio Masciago (MB) - ITALY
Tel +39 0362 593584 • Fax +39 0362 591611
Email: kobra@elcoman.it • Web: www.kobra.com